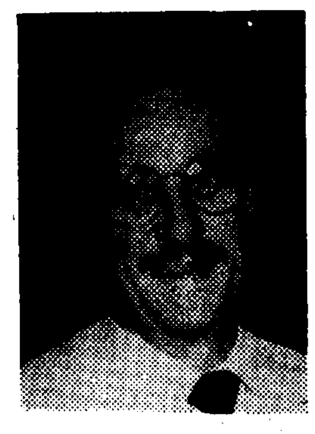
111E JAARGANG — NO.: 140 DINSDAG 21 JUNI 1994

AMIGOE

VANDAAG



...RUSSEL VOGES...
...Haïtianen weg...

Prekè

Kun je ook geel zien van ergernis?

al in Rusland en Oost Europa:

C in opmars: in 1993 duizend doden geteld

VE — In landen voormalige Sovjet- in Oost-Europa is stijging te zien aantal sterfge- gevolg van tuber- (tbc).

een rapport van de gezondheidsorgani- HO heeft de toename n met de ineenstor- het communistische en de door de staat eerde gezondheids- deze regio. De WHO dat vorig jaar in de ge Oostbloklanden mensen aan tbc zijn n. Daarmee is in deze een einde gekomen geleidelijke daling aantal tbc-gevallen lopen veertig jaar. N-organisatie schat ds 1989 in Oost- circa vijf miljoen met tbc zijn besmet. lose komt vooral voor steden. De stijging grootst in Armenië, Turkmenistan, Let- rgizië, Litouwen en ië. de infectieziekte die in de wereld de meeste slachtoffers eist. Vooral in ontwikkelingslanden is het aantal doden als gevolg van tuberculose hoog. Volgens het rapport is de toename in de voormalige Oostbloklanden zowel te wijten aan de gebrekkige preventiesystemen als het gebrek aan medicijnen.

Op een internationale conferentie in Helsinki zei een hoge WHO-afgevaardigde dat ongeveer 110 miljoen Europeanen, de helft van het aantal bewoners van dit werelddeel, in ongezonde omstandigheden leven. Het gaat daarbij met name om inwoners van Rusland en andere Oosteuropese landen.

beving treft van Iran

HERAN - Een aard- met een kracht van p de schaal van r heeft [illegible] idiraan [illegible] zeker twee doden

s vijftig mensen gewond, aldus het persbureau IRNA. smologisch instituut ran zei dat het epi- van de beving zeven- d kilometer ten van de hoofdstad lag. ng leidde in het berg- gebied rond de stad erschuivingen, waar- nnels geblokkeerd

doden bij in Luiks huis

SEL - Een uit- brand in een zie- in de Belgische heeft in de afge- cht aan vier pati- het leven gekost. de raakte zwaar- d.

tientallen patienten ens de politie geeva- Ondanks snel ingri- an de brandweer stier- mensen aan rook- ging. Het vierde slacht- erleed aan een hart- De brand begon tegen op de derde etage en zich razendsnel uit.

VS constateren ontevredenheid in Haïtiaans leger



■ *PORT AU PRINCE - Haïtiaanse soldaten keren terug naar hun kazernes na deel genomen te hebben aan een militaire plechtigheid bij het presidentiële paleis. Volgens Amerikaanse media probeert de Amerikaanse regering de Haïtiaanse militaire leiders zover te krijgen dat zij asiel in de VS aanvaarden om zo plaats te maken voor de terugkeer van gekozen president Jean-Bertrand Aristide. In het leger zou namelijk de ontevredenheid groeien over de huidige impasse.*
(AFP-satellietfoto)

Spanning in Haïti neemt toe, ook in leger onrust:

VS: Vertrek leiders nog niet voor deur

WASHINGTON/NEW YORK — De Amerikaanse president Bill Clinton heeft maandag de mogelijkheid opengelaten dat de Verenigde Staten (VS) asiel verlenen aan militaire leiders van Haïti. [illegible] landse Zaken Warren Christopher haastte zich het eventuele optimisme te temperen met de mededeling dat het er nog niet naar uitzag dat men van dit aanbod snel gebruik gaat maken. Er zou binnen het Haïtiaanse leger wel ontevredenheid bestaan over de huidige situatie. De spanning neemt als gevolg van het embargo ook toe.

De Amerikaanse president reageert met zijn opmerkingen op berichten uit de *New York Times* die vermeldde dat de Amerikaanse regering probeert de drie belangrijkste militaire leiders van Haïti over te halen hun land te verlaten en in de VS een luxueus leven in ballingschap te gaan leiden. Het zou gaan om luitenant-generaal Raoul Cedras, de leider van de militaire junta, politiecommandant Joseph Michel François en stafchef Philippe Biamby.

Volgens de *New York Times* zullen zij niet worden gestraft voor de wreedheden die zijn begaan sinds de staatsgreep tegen de democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide in september 1991. Met de drie leiders zouden in totaal zevenduizend soldaten en agenten vrijuit gaan bij terugkeer van de verdreven president Aristide.

Minister van Buitenlandse Zaken Christopher voegde eraan toe geen aanwijzingen te hebben dat het vertrek van de militaire leiders ophanden is. Christopher verwees naar de verklaring van *Governor's island* van juli 1993 waarbij Cedras en Aristide een verklaring ondertekenden dat de coupleiders plaats zouden maken voor de terugkeer van Aristide, in het najaar van 1993. De militaire leiders zeiden naderhand herhaaldelijk de overeenkomst op het eiland niet te erkennen.

Volgens een woordvoerder op Haïti die nauwe contacten heeft met de militaire leiding en niet bij naam wilde worden genoemd, zijn er geen tekenen van onrust noch van het vertrek van de drie leiders. Alhoewel het al lang bekend is dat Cedras zich wilde terugtrekken, geldt dat volgens hem zeker niet voor François en Biamby. "Biamby is de sleutel en die vertrekt niet", aldus de woordvoerder. "François accepteert wellicht een overplaatsing, Cedras vertrekt misschien, maar Biamby blijft op zijn plaats."

De spanning in Haïti neemt toe, nu de ontevredenheid in het leger groeit. Om dit verzet verder aan te wakkeren, gaan de Verenigde Staten (VS) via Radio Democratie, die vanaf een schip uitzendt, binnen enkele dagen propaganda tegen de regering verspreiden. Er vond ook een aantal incidenten plaats waarbij een Amerikaan in elkaar werd geslagen, en een Amerikaanse senator werd belemmerd bij de inspectie van de grensovergang tussen Haïti en de Dominicaanse Republiek.

Om de terugkeer van Aristide voor te bereiden heeft Washington de Canadese regering zover gekregen dat zij ongeveer honderd Haïtiaanse ballingen op Canadese bodem een opleiding geeft. Deze ballingen moeten de kern vormen van een nieuwe politiemacht op Haïti.

alle gewapende acties moet einde komen':

n Fein-leider Adams: e-moord niet vergelden

LIN — Sinn Fein- ent Gerry Adams het verboden Ierse likeinse leger (IRA) oepen de bloedige g op een pub in hinisland niet te n. Bij de terreur- van de protestantse Volunteer Force kwamen zaterdag- s katholieken om. ein is de politieke IRA.

erview met de BBC- tte Adams voor rust ing. "Vergelding zou leen richten op protestanten. Zoiets onderdeel van onze zijn." Woordvoer- Britse veiligheids- waarschuwden voor vergeldingsacties van de IRA of INLA, een radicale afsplitsing van de IRA. Volgens Adams leidden acties als die van het UVF alle aandacht af van het vredesproces voor Noord-Ierland.

Sinn Fein, zo meldde hij, komt op korte termijn met een reactie op de verklaring die de Britse en Ierse regeringen vorig jaar december over Noord-Ierland uitgaven. Kern van de verklaring was dat de bevolking van Noord-Ierland zelf over haar toekomst kan beslissen.

"Ik wil een einde aan alle gewapende acties", zei Adams. "Of die nu door het Britse leger en haar bondgenoten worden gepleegd, of door acties van de IRA zijn begaan; ontwapening is het antwoord."

Politie arresteert twee mannen in zaak Godschalk

WILLEMSTAD — De politie heeft vanmorgen rond 07.00 uur twee mannen aangehouden. Het onderzoeksteam van de politie meent met de arrestatie van die twee verdachten een grote sprong te hebben genomen richting oplossing van de overval op de Pizza Hut te Saliña. Op 10 juni drongen drie mannen het pizza-restaurant binnen, gristen 3300 gulden uit twee geldkisten en een van hen schoot bij de vlucht de general-manager Godschalk dood.

Sinds die roofoverval is de politie een klopjacht begonnen naar de daders. Na een vijftal aanhoudingen afgelopen week, werden vanmorgen vroeg twee mannen uit hun bed gelicht. De politie heeft sterk het vermoeden dat het tweetal veel afweet van de overval op Pizza Hut en de moord op de general-manager.

De arrestatie van de twee mannen werd vanmiddag, voor het ter perse gaan van de *Amigoe*, bevestigd door politie-woordvoerder Mandò Davelaar. Omdat het politieteam nog niet alle stukken van de puzzel heeft bijeengegaard, kon Davelaar nog niet verklaren in welke wijk de verdachten werden aangehouden. De namen werden dan ook niet vrijgegeven, terwijl het ook niet duidelijk is of een van gearresteerden de schutter betreft, die Godschalk doodschoot.

Beschuldigingen over en weer beschietingen:

Bestandsoverleg van Jemen in Caïro mislukt

CAIRO — De poging van de Verenigde Naties (VN) om een staakt-het-vuren te bewerkstelligen in de reeds zeven weken durende burgeroorlog in Jemen is opnieuw mislukt. De delegatie van Zuid-Jemen verliet maandag onder protest het overleg met Noord-Jemen in Cairo omdat SANA toch niet werkelijk in een wapenstilstand geïnteresseerd zou zijn. Ook een poging van de VN-onderhandelaar in het conflict, Lakhdar Brahimi, later op maandag om de partijen alsnog nader tot elkaar te brengen, leed schipbreuk.

In de afgelopen weken zijn er vijf pogingen geweest om een staakt-het-vuren te bereiken. Beide partijen beschuldigden de ander van schending van het bestand. De burgeroorlog tussen het voormalige marxistische Zuiden en het conservatieve Noorden brak op 4 mei uit, en maakte een eind aan vier jaar van moeizame samenwerking in een unie. Het zuiden scheidde zich op 21 mei af en riep een eigen onafhankelijke staat af.

Volksmujaheddin, aangewezen als schuldige, ontkent betrokkenheid:

Tientallen slachtoffers bij bomaanslag Iraans heiligdom

NICOSIA/TEHERAN — Bij een bomaanslag in de Iraanse bedevaartplaats Mashhad zijn maandag zeker 25 mensen omgekomen en veel andere pelgrims zijn gewond geraakt, aldus het officiële persbureau IRNA. Het ministerie van Binnenlandse Zaken zei later echter dat er 21 doden waren en zeventig gewonden.

De bom ontplofte in een drukbezochte gebedshal van het mausoleum van imam Reza, de achtste imam van de Shi'ieten. Het religieuze complex in Mashhad wordt jaarlijks door honderdduizend pelgrims bezocht. Maandag hadden honderden mensen zich verzameld om de martelaarsdood van de derde imam, imam Hussein, in 680 te herdenken. Hussein is de kleinzoon van profeet Mohammed.

Een ooggetuige zei dat de vijf kilo zware bom ontplofte in het vrouwengedeelte en dat ambulances zeker vier uur nodig hadden om de doden en gewonden af te voeren. Onder de slachtoffers bevinden zich veel vrouwen en kinderen. Iraniërs die in Londen in ballingschap leven en goede contacten onderhouden met het vaderland spreken over meer dan honderd doden.

BELANGRIJKSTE

Een muur en de koepel van de gebedshal zijn ingestort en overal lag glas van neergekomen kroonluchters. Het mausoleum is het belangrijkste Shi'itische heiligdom in Iran. De belangrijkste heiligdommen, de tomben van Ali, de grondlegger van het Shi'isme, en imam Hussein, liggen in Irak.

Volgens IRNA werd de verantwoordelijkheid voor de aanslag opgeëist in een anoniem telefoontje door de Volksmujaheddin, de belangrijkste oppositiegroep die in ballingschap leeft. De aanslag zou zijn bedoeld ter viering van de oprichting van de verzetsbeweging op 20 juni 1981. Veiligheidsmensen zeiden op de plek des onheils 'getypte pamfletten' gevonden te hebben die erop wijzen dat de Volksmujaheddin achter de aanslag zit.

De Volksmujaheddin heeft de aanslag op 'onschuldige mensen' echter onmiddellijk veroordeeld. In een verklaring zegt de Nationale raad van verzet van Iran, waarvan de Volksmujaheddin deel uitmaakt, dat het regime in Teheran in het verleden zelf aanslagen heeft uitgevoerd om de oppositie in diskrediet te brengen.

De regering kondigde voor dinsdag een dag van rouw aan en zwoer dat de daders zullen worden getroffen door 'de wraak van God'. Geestelijk leider ayatolah Khamenei riep de veiligheidsdienst op 'de bloeddorstige vleermuizen' zo snel mogelijk op te sporen. Enkele uren na de aanslag verrichtte de geheime politie, die het gebied rond de moskee had afgesloten, de eerste arrestaties.

De afgelopen maanden zijn herhaaldelijk aanslagen gepleegd, waarbij in totaal twintig mensen gewond raakten. In februari vuurde een man schoten af op president Akbar Rafsanjani die een toespraak hield. Rafsanjani werd niet geraakt. In april werd in Mashhad geschoten op een gebedsvoorganger. Het was voor het eerst dat toen tijdens een dienst geschoten werd op een geestelijke.



Wapenhandel in Europa: Het gaat weer goed

LE BOURGET - Er zit schot in de internationale wapenhandel, en vooral vanuit Europa.

Dat is de conclusie van de 530 wapenhandelaren op de Eurosatory, de grootste Europese tentoonstelling van wapens en aanverwante artikelen op het vliegveld Le Bourget, ten noorden van Parijs. Eurosatory, dat eens in de twee jaar wordt gehouden, trekt een uiterst geselecteerd publiek uit de hele wereld. De jongste - en eigenlijk enige echt nieuwe vinding - is een Frans-Duitse pantserwagen met een standaard-chassis, standaard-motor, maar 'te moduleren'. Het ding weegt gemiddeld 25 ton, is multi-inzetbaar. De tank is verkrijgbaar met verschillende soorten bewapening en kost gemiddeld 'slechts' anderhalf miljoen miljoen gulden per stuk.

Decreet gezaghebber Russel Voges

Haïtianen moeten St. Maarten binnen een dag verlaten

PHILIPSBURG — Gezaghebber Russel Voges heeft alle illegale Haïtianen en Haïtiaanse toeristen tot morgen de tijd gegeven om Sint Maarten te verlaten. Dit ondanks herhaalde toezeggingen van minister-president Miguel Pourier, dat zij het land niet uitgezet zullen worden gezien de crisis in hun land.

In een ongedateerde verklaring riep Voges alle Haïtianen op het eiland uiterlijk morgen te verlaten. Morgen vindt de laatste vlucht van de ALM naar Port-au-Prince plaats in verband met de internationale sancties tegen het militaire regime van dat land. "Om alle ongerief te voorkomen zullen alle Haïtianen, die niet beschikken over een verblijfs- of werkvergunning, het eiland uiterlijk morgen moeten verlaten", aldus de verklaring.

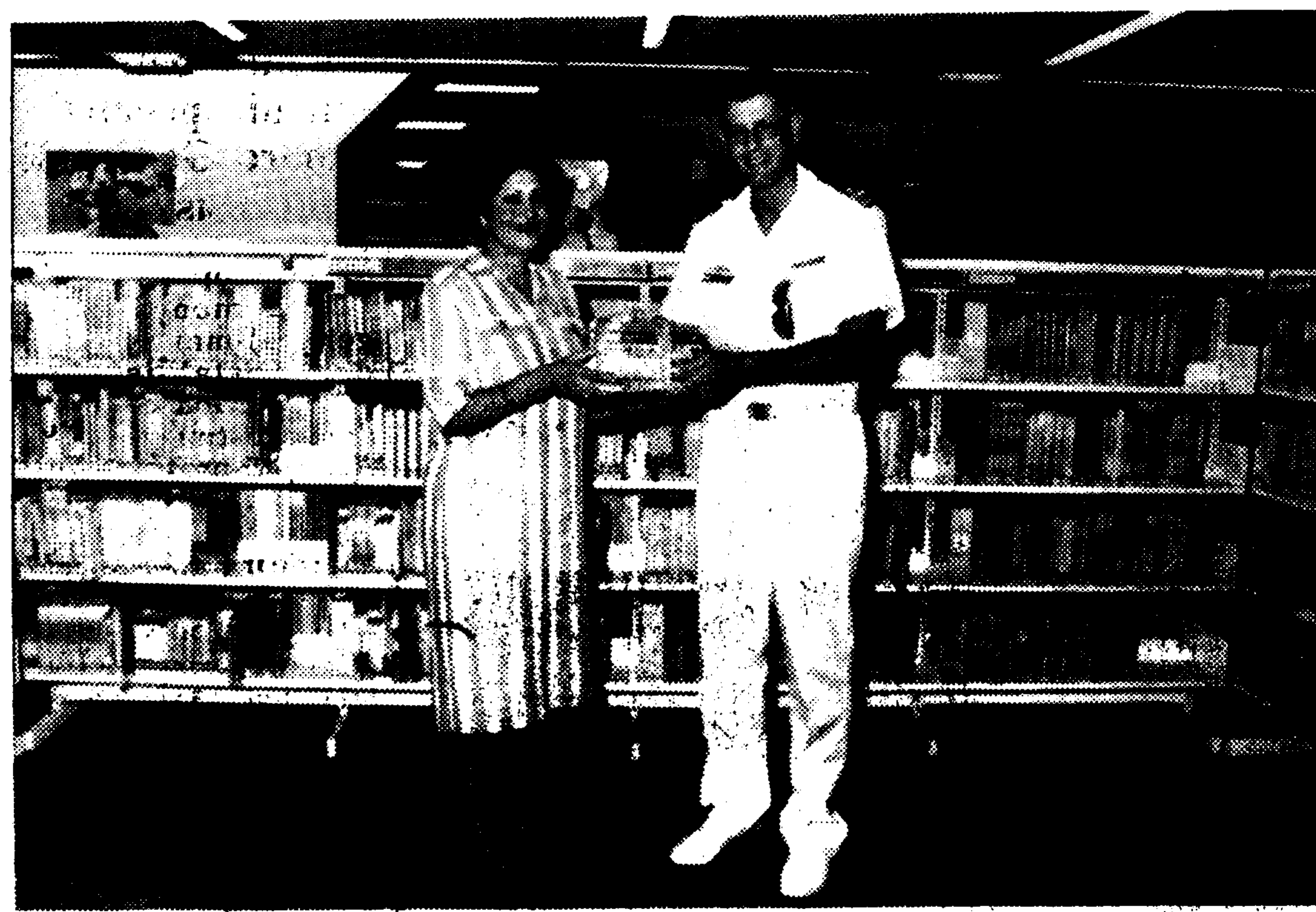
Voges deed een beroep op Haïtiaanse toeristen om de 'noodzakelijke maatregelen' te nemen om uiterlijk woensdag het eiland te verlaten. Voges benadrukte dat de laatste vlucht van de ALM vanuit Sint Maarten via Curaçao naar Haïti morgen om 13.25 uur vertrekt. Voges is op het ogenblik niet op het eiland en was vanmorgen dan ook niet voor commentaar beschikbaar.

De verrassende verklaring van Voges komt één week nadat minister-president Miguel Pourier tijdens een persconferentie op het Prinses Juliana vliegveld van Sint Maarten verklaarde instructies te hebben gegeven aan alle Antilliaanse gezaghebbers om een 'sympathieke houding' in te nemen tegen alle illegale Haïtianen. Pourier zei toen dat illegale Haïtianen niet zonder meer uit de Antillen gezet zullen worden.

De Nederlandsse Antillen hebben ongeveer een maand geleden een verzoek van de Amerikaanse president Bill Clinton afgewezen om de wateren van de Antillen te gebruiken voor Haïtiaanse vluchtelingen. Als reden gaf premier Pourier toen de kritieke sociaal-economische omstandigheden op de Antillen, en het feit dat in Sint Maarten meer dan tien procent van de illegale vreemdelingen bestaat uit Haïtianen.

Pourier zei toen dat hij een beroep op de gezaghebbers had gedaan een toegevende houding in te nemen en Haïtianen niet uit te zetten indien de mogelijkheid bestaat dat een ander land hen wil opnemen. Hierbij noemde hij specifiek de Turks en Caicos-eilanden en Jamaica.

De VN-sancties tegen het dictatoriale regime in Haïti zullen ook een zware klap vormen voor de ALM. De nationale luchtvaartmaatschappij vliegt vier keer week op Port-au-Prince. Het verlies aan inkomsten door het wegvallen van de vluchten bedraagt ongeveer tien miljoen dollar.



■ *WILLEMSTAD — LTZ M.J.M. Borsboom van de Koninklijke Marine was belast met de overhandiging van een aantal door het KabNA geschonken kinderboeken aan de directrice van de Openbare Bibliotheek, Rosemary de Paula. Op de foto het moment waarop Borsboom een van de boeken aanbiedt.*

Antilliaans / Italiaanse verdachten voor rechter

Bijna-drugsdeal tussen Antilliaanse en Amerikaanse undercover-agenten

WILLEMSTAD — Amerikaanse undercover-agenten op Puerto Rico en een Antilliaanse undercover-agent op Sint Maarten hebben vorig jaar bijna een cocaïnedeal met elkaar gesloten. De pseudokoop, waarbij ook een Italiaanse winkelier op Sint Maarten en de casinobaas van het Maho Beach Hotel betrokken zouden zijn, ging niet door.

Toen de openbaar ministeries van beide landen dat ontdekten, ging de pseudokoop niet door, ondermeer omdat dan de identiteit van de agenten prijsgegeven zou moeten worden. De Sintmaartense winkelier en casinobaas stonden vanmorgen terecht op voorbereidende handelingen tot drugshandel. De laatste wordt ook verdacht van betrokkenheid bij het geven van smeergelden aan gedeputeerde Richardson.

De drugsoperatie betrof de levering van 400 kilo cocaïne, die in Boston zou worden afgeleverd tegen een bedrag van 12.000 dollar per kilo. Verkopers waren 'drugsdealers' in Puerto Rico, 'koper' de agent op Sint Maarten. Bemiddelaar tussen die twee was de Sintmaartense winkelier. Hij was met de 'koper' [illegible] in contact gebracht door de [illegible] van Justitie Harderwijk vanmorgen. De casinobaas zou voor zijn bemiddeling 200.000 dollar krijgen.

Medio vorig jaar werd de Antilliaanse undercoveragent PS 001, in de wandeling Vito Bella geheten, ingezet. Hij benaderde casinobaas Salvatore M. met de mededeling dat hij een casino wilde starten op Sint Maarten. Hij zou 30 miljoen dollar te investeren hebben. Aanvankelijk keek Vito uit naar een stuk land en een casino waarvan de vergunning was verlopen. Later toonde hij meer interesse voor het kopen van het Maho Beach Hotel & Casino van Saro Spadaro. Salvatore M. verklaarde vanmorgen voor rechter Van der Groen, dat hij een commissie van vijf procent van Vito zou krijgen, alsmede diens huis en een baan, indien de koop doorging en de casinovergunning afkwam.

Salvatore M. hernieuwde zijn jaren geleden gelegde contact met gedeputeerde Rene Richardson en introduceerde Vito. Er vonden een aantal lunchbesprekingen plaats, ondermeer in het restaurant Da Livio in Philipsburg. Daarbij waren ook twee oude (politievrienden) van Richardson, PDP-leider Leroy de Weever en de directeur van de Commercial Bank aanwezig. Een van de agenten getuigde vanmorgen: hij had Richardson gewaarschuwd dat Salavatore door de politie in de gaten wordt gehouden op verdenking van het witwassen van drugsgelden en dat het beter was geen zaken met hem te doen. Richardson had gewezen op het belang van mogelijk grote investeringen en werkgelegenheid voor het eiland.

Volgens Salvatore bood Richardson aan voor de casinovergunning een letter-of-intent af te geven. Hij ontkent dat hij Vito heeft geadviseerd aan Richardson daarvoor een geschenk te geven. Dat kreeg Richardson wel: op 29 juni ontving hij in het restaurant een bedrag van 2000 dollar in een zak waar knoflookbrood zat. Richardson heeft verklaard dat hij het geld op zijn bankrekening gestort heeft, maar in de periode 30 juni tot 2 december '93 is die bankstorting [illegible] niet [illegible]. [illegible] op 4 augustus door het BC 'met hoge prioriteit' en niet na het doorlopen van de normale procedure behandeld. Op 16 augustus werd de vergunning verleend.

BBP hoogst op Bovenwinden

Antillen kenden sterkste economische groei in '89

WILLEMSTAD — De Nationale Rekeningen 1986-1990 tonen aan dat de sterkste economische groei van de Antillen in 1989 werd gerealiseerd met 8,5 procent. Inmiddels is die groei gedaald tot beneden de twee procent. Vanaf 1986 (tot 1990) werd gemiddeld een jaarlijkse groei [illegible] van 2,4 procent.

Dat blijkt uit het gereedkomen van de nationale jaarrekeningen van 1989 en 1990. Voor de jaren 1986-88 heeft een herziening plaatsgevonden, waardoor het niveau van de cijfers over de gehele linie hoger maar realistischer is.

Uit een perscommuniqué van de Raad van Ministers blijkt dat de bijdragen van de diverse eilanden aan het Antilliaans bruto binnenlands product (het BBP geeft weer wat bedrijven gevestigd in de Antillen en de overheden geproduceerd hebben) een belangrijke wijziging [illegible] aandeel van de Bovenwindse eilanden gestegen van 18 procent in 1986 naar 23 procent in 1990. Dit heeft vooral te maken met de sterke economische groei in St. Maarten.

Het BBP van de Bovenwinden lag in 1990 op 748 miljoen gulden. Door deze sterke stijging is het aandeel van Curaçao gedaald naar 72 procent. Absoluut gezien was er voor Curaçao niettemin sprake van een groei tot een niveau van 2319 miljoen gulden in 1990. Het aandeel van Bonaire bleef constant op 4 procent. De absolute hoogte groeide in 1990 naar 138 miljoen gulden.

Per hoofd van de bevolking was het BBP met 23.228 het hoogst op de Bovenwindse eilanden. Op Curaçao lag dit cijfer op 15.887, terwijl Bonaire met 12.595 gulden het laagste BBP per inwoner had.

Thalia: liefde als medicijn

(door Ieteke Witteveen)

WILLEMSTAD — Er was nog even gedelibereerd in de artiesten-kamer. Het wereldkampioenschap voetbal op de TV thuis bleek een niet te verslagen concurrent. De groep, onder leiding van Elton Lauf, nam het gelukkig sportief op. Ze brachten hun stuk 'Gai Bieuw Ta Traha Sòpi Stèrk', onder regie van Philip Rademaker, twee weken eerder vertoond, [illegible] van VGKS; met [illegible] slechts met vier rijen gevulde zaal.

Dit stuk, van Alfonso Paso ('Casas de Mamá y Papá'), destijds door Nydia Ecury uit het Spaans omgewerkt tot een vlotte lokale versie, gaat over de liefde, of liever, om met de geneesheer Dr. Parraget (Elton Lauf) te spreken, over het belang van illusie als levens-elixer. Veel kwalen en pijn van zijn patiënten, kunnen klinisch niet anders verklaard worden dan door het gebrek aan zo'n intermenselijk medicijn.

Om zijn betoog kracht bij te zetten, laat de dokter, de verteller, het publiek kennis maken met twee patiënten, en 49-jarige weduwe, Shon Felici (Rina Penso) en een heer van zestig jaar, Shon Bambam (Frank Davelaar). De twee ontmoeten elkaar, onder begeleiding van respectievelijk haar dochter (Esther van Haaren) en zijn zoon (Werner Palm), in de wachtkamer van de dokter. Dat wordt liefde op het eerste gezicht.

Er volgt een geheim rendez-vous, want de verliefdheid moet verborgen blijven voor het jonge stel. Ze zouden er schande van spreken. Dat klopt, want als zij het verliefde stel betrappen, maken ze hen belachelijk en houden ze hen gescheiden. In een dialoog tussen vader-zoon blijkt het generatie-conflict ook een cultuur-conflict. 'Je denkt alleen maar aan werken, je lijkt wel een Duitser,' verwijt vader zijn zoon. De emancipatie van de oudere generatie en hun waarden lukt pas met hulp van een list van de dokter. Daarmee probeert de dokter ook een collega in de zaal (Eric van Ommeren) bij te brengen dat er belangrijker dingen zijn in het leven dan wetenschap, namelijk poëzie.

In dit onderhoudende blijspel won het spel van de oudere generatie, Rina Penso en Frank Davelaar. Vooral Werner Palm moet nog groeien in zijn rol. De dialogen boeiden niet altijd, en naar mijn smaak gesticuleerde Frank Davelaar, toen hij zijn vitaliteit terug had, te veel. Emoties onderstrepen met een teveel aan gebaren heeft, bij mij althans, een averechts effect. Elton Lauf blijkt niet alleen een uitstekend voorzitter van de herboren Thalia, maar ook een verdienstelijk acteur. De ruimte, zaal, voor- en achterpodium voorzien met verzorgde decors werd goed benut.

Nu maar hopen dat Thalia haar belofte, de buurten in, spoedig nakomt.

Voor ieder die het voetbal wil afwisselen met een fijne toneelavond, kan vanavond en woensdagavond terecht bij Thalia met "Gai Bieuw Ta Traha Sòpi Stèrk" in Centro Pro Arte.

Morgen kleine wijzigingen bij ALM

WILLEMSTAD — ALM-vluchten vanmiddag normaal volgens schema plaats. Er zijn er enkele kleine wijzigingen, omdat een toestel dat zondag met defecte motor [illegible] landde, dan nog [illegible] ratie is.

Woensdag vliegt [illegible] enkele uren later [illegible] Maarten dan te doen [illegible] kelijk, namelijk om [illegible] plaats van 11 uur.

De vluchten [illegible] Kingston en Havana morgen gecombineerd 17:35 uur vertrek vlucht via Kingston, Havana en vandaar naar Curaçao.

Donderdag gaat [illegible] ALM-vlucht naar [illegible] Port-au-Prince. De [illegible] maatschappij [illegible] steeds geen [illegible] gevonden voor de [illegible] tussenstop in Haïti [illegible] dagochtend 27 juni [illegible] eerstvolgende vlucht Miami met een nieuwe senstop (of zonder stop) moeten gaan.

SKS en STP delen twee processen-verbaal uit

WILLEMSTAD — De Servisio di Kontròl i Seguridat (SKS) en de Servisio di Transporte Publiko (STP), die de politie assisteren, hebben het afgelopen weekeinde in diverse Curaçaose buurten in het eerste district controles gehouden. Daarbij werden twaalf processen-verbaal opgemaakt; twee bestuurders vanwege illegaal wapenbezit. Ook is een illegale buitenlander aangehouden. De politie zelf was zaterdag zeer actief met controles in de buurt van vooral discotheken in Saliña.

De controles concentreerden zich in Punda, Saliña en in Otrobanda. De [illegible] onderzoek naar de naleving van de verkeersregels, terwijl er ook gezocht werd naar illegaal wapenbezitters.

De politie hield zich voornamelijk op in de buurt van discotheek Amadeus [illegible] Saliña. De ordebewaarders [illegible] voerden charges uit [illegible] scholingen van jongeren [illegible] het disco bezoeken [illegible] komen. In het verleden [illegible] de politie diverse [illegible] van Amadeus aan [illegible] en een grote hoeveelheid wapens in beslag genomen.

Van de twaalf processen-verbaal die de SKS uitdeelden, hadden [illegible] betrekking op chauffeurs [illegible] de verkeersregels [illegible] naleefden of was [illegible] rijbewijs, keuring [illegible] andere bescheiden [illegible] orde waren.

Een enkeling [illegible] bon, omdat hij open [illegible] stortte op de openbare [illegible] Het betrof de 30-jarige [illegible] [illegible] achter een nummer [illegible] aan de Nijmegenstraat [illegible] neerde. Verder [illegible] SKS- en STP-leden [illegible] houwel en mes [illegible] bestuurders O.T. (3[illegible]) (38).

Ook trof de SKS [illegible] terrein van het Peter [illegible] vesant College aan [illegible] tegatweg een [illegible] Nader onderzoek [illegible] wezen dat het de [illegible] Dominicaan P.H. [illegible] geen verblijfsvergunning [illegible] heeft. Hij werd overgedragen aan de Vreemdelingendienst.

Workshop projectmanagement van Coopers and Lybrand

WILLEMSTAD — In het International Trade Center vond een introductie-workshop 'Doeltreffend Projectmanagement' plaats georganiseerd door Coopers and Lybrand in samenwerking met Henley Management College.

Tijdens deze introductieworkshop, die werd bijgewoond door ongeveer 75 afgevaardigden uit het bedrijfsleven, de overheid en non-profit-organisaties, werd door de heer Da Costa Gomez het belang van een methodische aanpak voor het managen van de ontwikkelingen op Curaçao aangegeven. Vervolgens gaf de heer Verveen van Henley Management College een toelichting op de onderwijsaspecten van deze methodiek. De heer Reijniers, directeur 'European Center of Excellence for Project Management' van Coopers and Lybrand, gaf een korte inhoudelijke inleiding waarbij kenmerken en basisprincipes van deze methode toegelicht werden.

Deze methode heeft enkele kenmerken waardoor aan het project van het allereerste begin solide vorm gegeven wordt. Deze kenmerken zijn de organisatie, planning en controle van projecten. Het uitgangspunt van projectmanagement is dat de einddoelen bereikt kunnen worden binnen de gestelde tijd en budget.

Projectmanagement is een nieuwe aanpak, die geschikt is gebleken om een greep te houden op complexe veranderingsprocessen, die zich continu voordoen in onze samenleving met al haar technologische ontwikkelingen en hogere kwaliteitseisen aan produkten en diensten.

Reijniers benadrukte verder dat veranderingen en vernieuwingen in alle sectoren van de maatschappij zich met steeds grotere snelheden dienen te voltrekken. Dit gaat niet vanzelf. Het realiseren van deze veranderingen en vernieuwingen moet voorbereid en gemanaged worden. De bestaande organisatievormen werken hedentendage onvoldoende om dit te realiseren. Bureaucratie, hiërarchie en verzuiling leiden tot ongewenste vertragingen en dus het niet realiseren van het gewenste resultaat.

Nieuw bestuur Curaçao Exporters Association gekozen

WILLEMSTAD — Tijdens haar eerste jaarvergadering heeft de Curaçao Exporters Association een nieuw bestuur gekozen. Het negen man telend bestuur bestaat uit Orhan Ergun (Pac Star NV), John Daryanani (Hermanos Lalo NV), Frits van der Sande (Curaçao Drydock Company Inc.), Jaap Luursema (Deltagen Bioproducts NA), Rodney Lucia (Curaçao Wire Products Inc.), Alf Monaghan (BDS/Curaçao Inc.), Eldon de Jongh (Lejeune Consulting Group), Karel Haal (Continental Milling Co. NA), Patrick Laplace (Omega Data Systems).

Tijdens de eerstkomende bestuursvergadering, aanstaande donderdag, zullen de bestuursfuncties verdeeld worden.

Chollerhotel in aanbouw



WILLEMSTAD — Op de EEG-weg vlak voor de ingang naar het International Trade Center is een chollershotel gebouwd. Geen concurrentie voor de bestaande luxe-hotels en resorts in de buurt, maar een welkome verblijfplaats voor de drugsverslaafden. Steeds meer en meer zien we dat verslaafde daklozen hun eigen woningen bouwen, meestal tot ergernis van de buurtbewoners.

Om aan criminaliteit een einde te maken

ABVO tegenstander van invoeren noodtoestand

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO is fel tegenstander van het invoeren van de noodtoestand om een einde te maken aan de golf van criminaliteit, die Curaçao teistert. Een dergelijk precedent zou de kans op misbruik door politici in de toekomst vergroten. Politici zouden in de geringste gevallen kunnen overgaan tot een inbreuk op de grondrechten, waardoor de bevolking overgeleverd zou zijn aan de machtswillekeur van politici.

De ABVO constateert een sterke toename van het geweld in onze samenleving. De vakbond gaat zelfs zover te suggereren dat de overheid de strijd tegen de criminaliteit heeft verloren. De ABVO vindt dan ook dat er harde maatregelen genomen moeten worden om hieraan een einde te maken. "Op deze manier kan het niet doorgaan. Burgers wonen binnen metershoge muren en in huizen vol met hekwerk, winkels worden beroofd, voetgangers overvallen en zelfs ons toerisme is in gevaar door de brute overvallen op toeristen."

Het tijdelijk invoeren van de noodtoestand om het hoofd te bieden aan de criminaliteit wordt echter sterk afgewezen door de ABVO. Dit biedt slechts voordelen voor op macht beluste politici, aldus de Algemene Bond van Overheidspersoneel.

De ABVO heeft de afgelopen dagen gesprekken gevoerd met zowel de lands- als eilandsregering over de inning van achterstallige belasting. De vakbond is van mening dat de bevolking nu moet boeten voor de fouten van de belastingdienst.

"De inhumane vorm van belastinginning zal verstrekkende gevolgen hebben voor de produktiviteit en werksfeer onder arbeiders. Een politieagent, die aan het einde van de maand tweehonderd gulden in zijn loonzakje krijgt, zal niet veel motivatie hebben om achter criminelen aan te zitten. Hetzelfde geldt voor ambtenaren", aldus de ABVO die in de verklaring spreekt van 'onbehoorlijke overheidsinterventie'.

De ABVO heeft ook met schrik kennis genomen van het belastingmodel voor een getrouwd paar. De vakbond vraagt zich af hoe twee getrouwde en hardwerkende mensen het hoofd boven water kunnen houden.

"In deze moeilijke tijden moeten vaak beide ouders werken om de eindjes aan elkaar te knopen. Al het extra verdiende geld verdwijnt echter in de zakken van de overheid. Voor de eerste levensbehoeften blijft er vaak geen geld over. Zijn wij bezig een ondervoede samenleving te creëren? De agressieve belastinginning van de overheid neemt de vormen aan van een bloedbad onder gezinnen". aldus de ABVO.

Roofoverval op nummerkantoor en broodkraampje

WILLEMSTAD — Twee onbekende mannen hebben maandag op klaarlichte dag een medewerkster van een nummerkantoor aan de Blanquillaweg overvallen. Het tweetal dwong de vrouw de dagopbrangst af te staan na haar met een vuurwapen te hebben gedreigd.

De overvallers namen, nadat ze een buit van ongeveer vierduizend gulden kregen overhandigd, de benen. Ze hadden een vluchtauto van het merk Toyota Starlet.

Politie betreurt mediaspeculatie moord Godschalk

WILLEMSTAD — Het onderzoek naar de overval op Pizza Hut en de moord op de general-manager van dat establissement Marshal Godschalk vordert gestaag. Politiewoordvoerder Mando Davelaar betreurt wel dat de media zelf vergaarde informatie publiceren, waardoor speculatie en geruchten de overhand hebben genomen in de berichtgeving.

Het onderzoek van het politieteam richt zich op de overval. Een klopjacht naar de moordenaar van de general-manager van het pizza-restaurant is in volle gang. "Dat onderzoek vordert gestaag," aldus Davelaar.

In het belang van het politie-onderzoek herinnerde hij nogmaals eraan dat de politie geen mededelingen, inhoudelijke informatie, doet. "Het is niet alleen lastig voor de kranten, maar ook voor de afdeling Voorlichting die altijd goede contacten had met de pers." De persvoorlichter overweegt op het moment of hij naar de korpsleiding zal stappen, om het een en ander over de verstrekking van informatie versoepeld kan worden.

PNP: criminaliteit gaat partijbelang te boven

Liberia: PAR-leus kleurt bestrijding misdaad geel

WILLEMSTAD — De openheid waarmee de burgers over het criminaliteitsvraagstuk discussiëren is een goed teken. Volgens PNP-leidster Maria Liberia Peters moet de regeringspartij PAR echter geen politieke munt uit criminaliteit willen slaan door het onder de partijleuze van 'ruime op de boel' te presenteren.

Criminaliteit gaat elk partijbelang te boven, iets waar de PAR volgens de PNP als jonge partij nog wat aan moet wennen. Volgens Liberia Peters is het hoopvol dat, zoals afgelopen zaterdag tijdens een openbare discussie in het Wilhelminapark, burgers zich in alle openheid uitlaten over hun onveiligheidsgevoelens. Volgens de PNP is daar duidelijk geworden dat de bevolking van mening is dat de samenleving aan het 'wegrotten' is.

De aanpak van de politie en VKC door auto's te doorzoeken en mensen te fouilleren is noodzakelijk omdat het probleem om een acuut antwoord vraagt. Volgens Liberia Peters moet de achtergrond van criminaliteit echter nog diepgaand onderzocht worden door het Antropologisch instituut (AAINA). In een studie van het instituut uit 1993 werd al vastgesteld dat het gedrag van de criminele jongere van een jaar of twintig, verklaard moet worden uit het verleden.

Liberia Peters vroeg minister Atacho van Justitie om uit te leggen hoe het komt dat het recidivisme op de Antillen zo hoog is (de helft van de gevangenen in Koraal Specht valt in herhaling) terwijl een aantal jaar geleden de reclassering versterkt is. Is die versterking niet goed genoeg geweest, wilde Liberia weten.

Ook vroeg zij naar de datum waarop het wetsvoorstel tot wijziging van de comptabiliteitslandsverordening aan de Staten wordt aangeboden. Deze wijziging is nodig om de overheid in staat te stellen geld van criminelen op te strijken. Ook wilde de PNP weten wat de visie is van Atacho op het opslaan van vingerafdrukken waarmee de opsporing van criminelen verbeterd kan worden.

De dwangverpleging van drugsverslaafden die minister Inderson voorstaat moet duidelijker uitgelegd worden aan de bevolking, zo meent Liberia Peters. "We moeten geen valse verwachtingen wekken bij de moeders van drugsverslaafden"

Financieel probleem niet van de baan

Sehos en CBV tekenen protocol

WILLEMSTAD — Vrijdag heeft de voorzitter van het ziekenhuisbestuur Helga Prince-Prins met de voorzitter van de vakbond voor verplegend personeel (CBV) het omstreden protocol ondertekend.

Dat betekent dat er een einde aan de cao-onderhandelingen is gekomen en tevens aan de voortdurende dreiging van nieuwe acties.

Eind december 1993 ging het verplegend personeel van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) voor het eerst in actie, omdat het ziekenhuisbestuur niet in wilde gaan op hun salariseisen. Het Sehos weigerde, omdat het geen geld had. De gevraagde verhoging van de tarieven werd slechts ten dele toegekend.

De bond hield echter voet bij stuk. Er volgden meer acties, waarop het Sehos een lening bij de bank afsloot. Nog steeds was er echter te weinig geld in kas om aan alle eisen van de CBV te voldoen (16,7 procent indexering). Zowel overheid als land gingen zich met de zaak bemoeien en eind mei kwam men tot overeenstemming om aan de eisen van de vakbond tegemoet te komen. In feite heeft het ziekenhuis het geld echter nog steeds niet.

Gedeputeerde van Financiën noemde het destijds geen financieel, maar een bestuurlijk probleem, waarvoor in 'de komende weken een oplossing moet komen'. Hij noemde in deze context ook het topoverleg over de gezondheidszorg, dat volgende week wordt gehouden. Inmiddels is echter bekend geworden dat de Sehos-problematiek geen *issue* is tijdens de *kumbre*.

Don Martina: genoeg gepraat

WILLEMSTAD — "Wat is de zin van deze Statenvergadering over criminaliteit?". Volgens Don Martina (MAN) is er al zoveel gezegd en besproken dat er nu nog maar een ding opzit: uitvoeren van al die verordeningen en beleidsmaatregelen die al zo lang in de pen zitten.

De waslijst aan taken die de politie zou gaan oppakken bij de bestrijding van de criminaliteit moeten nog helemaal ingevuld worden, zo meent Martina. Het registreren van degenen die het eiland verlaten op Hato bijvoorbeeld. Maar ook het plan om meer agenten op straat te krijgen, het plan om vier uur per maand extra en gratis te werken, en extra administratief personeel. Nog niets van gemerkt, stelde Martina verontwaardigd vast. Alleen de hotline is er nu, dankzij minister van Justitie Pedro Atacho.

Nota Stafburo: Onverbloemde meningen over Nieuw Beleid

'Samenspraak' noteert luide roep om deskundige overheid

= door Hennie Harinck =

WILLEMSTAD — "Nieuw Beleid, als onderdeel van het overheidsapparaat, wordt als *hot air* beschouwd: veel geschreeuw, weinig wol. Want als het op implementatie aankomt, zal de zaak zoals altijd vastlopen en vergeten worden."

Het Stafburo vroeg de samenleving in het kader van een tussentijdse evaluatie van het Nieuw Beleid naar de faalfactoren bij de invoering van Nieuw Beleid. Daaruit blijkt het weinige vertrouwen in de overheid. Geen voldoende deskundigheid en werkcultuur die de veranderingen ondersteunen, oordelen sociale groepen, overheidsdiensten en individuen.

Maar ook de afwezigheid van een professioneel personeelsbeleid, dat de nieuwe beleidsstrategieën draagt, komt in de reacties prominent naar voren. In een adem wordt gewezen op het ontbreken van een wet Openbaarheid van Bestuur. En wat de bezuinigingen betreft: die zijn *penny wise-pound foolish* in plaats van creatief, zo vreest men.

De vraag rijst bovendien, zo blijkt uit de reacties, of het vak van politicus en de huidige partijcultuur wel een dergelijke kwetsbare opstelling van de politicus toestaan. Zal een dialoog geen tegenstellingen tussen de politicus en verborgen agenda's van de partij versterken?, vragen de samenstellers zich af. En: versterkt deze beleidsstijl niet de loyaliteitsstrijd van de ambtenaar tussen zijn werkgever en de gemeenschap? Een nieuwe beroepshouding, een nieuwe ethiek voor de ambtenaar lijkt een logische gevolgtrekking.

Professionalisatie van de publieke organisatie is het antwoord volgens velen, zo noteert het Stafburo, dat gerund wordt door diensthoofd Raymond Begina. "Een nieuwe rolverdeling tussen politiek en ambtenarij naast het opvoeren van het innovatievermogen" zijn imperatief voor het welslagen van Nieuw Beleid, het meerjarenbeleidsplan dat mag rekenen op de steun van de eilandsraad. De filosofie van het meerjarenbeleidsplan wordt met name door gedeputeerde Stanley Betrian (Financiën) met verve uitgedragen.

In de nota 'Samenspraak, visies, procedures en analyses in het kader van Nieuw Beleid' maakt het Stafburo (eilandgebied Curaçao) de stand van zaken op na anderhalf jaar Nieuw Beleid. 'Samenspraak' is verplichte literatuur voor wie het veranderingsproces in het kader van het Nieuw Beleid op de voet volgt. De nota geeft een waardevolle momentopname, registreert ongecensureerd wat er leeft en schuwt niet de hand in eigen boezem te steken.

Nieuw Beleid en tegenspraak

WILLEMSTAD — Zonder tegenspraak geen samenspraak. Dat lijkt het motto van de nota Samenspraak die het Stafburo Eilandgebied Curaçao - de denktank van het Nieuw Beleid - het licht deed zien. "Het gaat niet langer om simpelweg een goed- of afkeuring van voorgekookt beleid, maar om een blik in de keuken waar het beleid gemaakt wordt." Met andere woorden: Curaçao is de fase ingetreden van de participatieve democratie, die van de burger actieve betrokkenheid vraagt bij het opstellen en uitvoeren van beleid. Er is met 'Samenspraak' een forum gecreëerd; een podium waar de meningen vrijelijk kunnen worden uitgesproken.

Centraal daarin staat het *commitment* van de samenleving met de politiek en de beleidsmakers. Voor het eerst in de geschiedenis krijgen groeperingen en burgers volop de gelegenheid om direct invloed uit te oefenen op de plannen van het eilandsbestuur. Geen cosmetische operatie, die schijnbare inspraak voorstaat, maar het zoeken naar werkelijke betrokkenheid, aldus de schrijvers van de nota.

Burgers, sociale partners, ambtenaren en bestuurders zijn de spelers in dit nieuwe samenspel, dat één doel voor ogen heeft: de strijd winnen.

Zowel de economische, als de sociale problemen schreeuwen om een oplossing. De gedachte van gedeelde verantwoordelijkheid komt tot uiting in de volgende veronderstelling in 'Samenspraak': "De faalkansen van het beleid zullen toenemen naarmate de diverse spelers meer buitengesloten worden."

Het Nieuw Beleid zag januari 1993 in conceptvorm het licht en is niet alleen ingegeven door de noodzaak van sanering en het gezondmaken van de eilandsfinanciën, maar voorziet tevens in een nieuw denkmodel. Oude valkuilen zijn geïdentificeerd. Om er een te noemen: 'paralysis by analysis', of hoe de toekomst van Curaçao in een lade ligt te vergelen terwijl iedereen doodleuk op het oude stramien voortborduurt. Daarvoor in de plaats is het adagio 'reflection in action' gekomen: nadenken over wat er al gedaan is en wat de resultaten zijn. 'Samenspraak' is daar een voorbeeld van.

De reacties op de vorderingen tot nu toe bevestigen volgens de samenstellers van het rapport 'dat de Curaçaose werkelijkheid grillig is, wat een passende managementstijl vereist'. "Bestuurders die in 'wij en zij' denken en zich tegen kritiek afzetten kunnen beter omkijken naar andere beleidsinstrumenten."

DOW-jubilaris



ORANJESTAD — *Commies 1e klasse, Godfried Tromp, herdacht bij DOW, waar hij chef is van de afdeling Interne Controle, zijn 25 jaren in overheidsdienst. DOW-minister ad interim kwam de jubilaris de gelukwensen en de gebruikelijke enveloppe met inhoud aanbieden.*

Olympische fun-run

ORANJESTAD — Het Arubaans Olympisch Comité (COA) nodigt alle leerlingen van de basisscholen uit om deel te nemen aan de jaarlijkse 5-km *fun run* ter gelegenheid van het honderdjarig bestaan van het Internationaal Olympisch Comité (IOC).

De *fun run* is op zondag 26 juni om 18 uur bij de Seaport Marketplace, het begin- en eindpunt van de *fun run*. Elke deelnemer ontvangt een herdenkingsmunt 100 Jaar IOC, getekend door IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch. Mocht het COA ook T-shirts van het IOC ontvangen dan zullen ook deze worden uitgedeeld.

De schoolkinderen kunnen inschrijven bij Idefre (Rudy Leysner). De laatste dag van inschrijving is 22 juni en het inschrijfgeld bedraagt 2,50 florin.

ORANJESTAD — Stichting Cultureel Centrum Aruba organiseert in de grote vakantie workshops voor de jeugd van zeven tot en met vijftien jaar.

De workshops bestaan uit tekenen, handenarbeid, houtsnijwerk en poppenkast. Ze worden ... de ... juni gegeven van 8.00 - 12.00 en van 13.30 - ... uur.

Na afloop van de workshops krijgen de ouders een tentoonstelling te zien van de werkstukken van de kinderen. Het Cultureel Centrum verschaft via telefoon 21758 meer gegevens over deze cursussen.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz. dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao di Brug:
Sta. Ana, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI (stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)

Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA (Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI (Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK (Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

Toezichtcommisie verkiezingscampagne:

OLA moet geschil intern oplossen

ORANJESTAD — De voorzitter van de Toezichtcommissie op de verkiezingscampagne Hans Schnog verklaarde dat tijdens een vergadering van de commissie tevredenheid werd geuit hoe de verkiezingscampagne op het ogenblik wordt gevoerd. In het algemeen houden de partijen zich aan de gemaakte afspraken. Aanhangers van de partijen tonen ook discipline in hun optreden. Vertrouwd wordt dat deze situatie de komende weken zal voortduren. De commissie is wel enigszins bezorgd over bepaalde ontwikkelingen die plaatsvinden en die bepaalde punten van de bestaande overeenkomst raken. De interne problemen tussen partijen in de OLA dreigen uit de hand te lopen. De wijze waarop persoonlijke beledigingen en beschuldigingen intern worden geuit raken de basis van de overeenkomst voor een schone verkiezingscampagne.

De Toezichtcommissie doet een dringend beroep op betrokken partijen in dit OLA-conflict om zo spoedig mogelijk tot overeenstemming te komen. Indien daarbij de rechter moet worden ingeschakeld, dan is de commissie van mening dat van die zijde alle medewerking zal worden gegeven. De hierbij betrokken belangen zijn van groot belang en verwacht wordt dat de rechter ook zal inzien dat het nodig is op korte termijn een beslissing te nemen.

Slot geslaagde Hi-Winds '94

ORANJESTAD — In de Aruba Beachclub werd afgelopen weekeinde de Hi-Winds '94 besloten met de prijsuitreiking aan de profs en dank voor allen die medewerking verleenden. De Professional Boardsailing Association (PBA) sprak over uitstekend verlopen wedstrijden, waarbij de wind een belangrijke rol speelde. Bij de heren stond Patrice Belbeoch (Frankrijk) zijn eerste plaats niet af en bleef bovenaan de eindranglijst staan. Bij de dames deed Jutta Mueller hetzelfde. De Arubanen kwamen goed uit de prof surfstrijd naar voren: 13. Jeroen Weststrate, 14. Fabrice Boulet en 21. Rudy de Miranda.

Bij de prijsuitreiking dankte Julie Renfro namens de organisatoren voor alle medewerking van sponsors en pers ondervonden. Speciaal noemde zij de regering van Aruba, ABN/AMRO bank waarvoor mevrouw Thodé een witte roos ontving, Pueblo Supermarket, de boot 'Tattoo', Peter Stuyvesant Travel en vele anderen. Peter Stuyvesant Travel stelde de geldprijzen voor de lange afstandrace beschikbaar en filmde de wedstrijd vanuit een helicopter om deze beelden binnenkort voor de Amerikaanse TV te vertonen.

De PBA vertegenwoordiger sprak over een vlot verlopen strijd, waarbij dankzij de gunstige wind twee ronden per dag konden worden afgewerkt.

De eindstand van de Hi-Winds '94 Heren: 1. Patrice Belbeoch (Frankrijk) 2. Mathias Holmberg (Zweden), 3. Scott McKercher (Australië), 4. Peter Slate (Zuid-Afrika) en 5. Finian Maynard (Virgin Islands), Dames : 1. Jutta Mueller (Duitsland), Kelly Moore (VS), 3. Mariel Devesa (VS), 4. Lucienne Ernst (Nederland) en 5. Tinneke van der Knijff (Nederland). De Arubaanse surfsters Julie Renfo en Snezana Nesie eindigden respectievelijk als 7 en 8.

Velen van de profs hebben Aruba reeds verlaten om deel te nemen aan de volgende wereld ranglijst wedstrijden op de Canarische Eilanden.

TELEARUBA
DINSDAG: 15.45 Voetbal: Duitsland vs Spanje; 18.00 Political Program; 18.15 The Why's and Wherefores; 18.30 Telenoticias; 19.10 Panel voetbal; 19.30 Voetbal: Nigeria vs Bulgarije; 21.30 Political Program; 22.10 CNN International Hour; 22.50 Magnum; 23.38 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: 15.00 Cartoons; 15.45 Panel voetbal; 116.05 Voetbal: Roemenië vs Zwitserland; 18.00 3-2-1 Contact; 19.00 Sportlotto; 19.15 Panel voetbal; 19.30 Voetbal: de Verenigde Staten vs Colombia; 19.30 Political Program; 22.03 CNN International Hour; 22.43 Showbizz Today; 23.03 In Search Of; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

Winnares Checkpoint-wedstrijd naar wk



■ *ORANJESTAD — De winnares van de campagne Checkpoint Color Kodak Express is Selva van Schaijk (Paradera 185). Zij won een geheel verzorgde reis plus verblijfskosten en toegangskaarten voor twee personen naar de finale van het WK voetbal te Los Angeles.*

Op de foto, vanaf links, Joost Loomans (Kodak Martijn Trading), Selva van Schaijk, Rob Vermeer (Checkpoint) en Mario Lie Hap Po (marketing).

Expositie over

Statenverkiezing

ORANJESTAD — De afdeling Arubiana/Caribiana van de Nationale Bibliotheek is een expositie aan het voorbereiden over de aanstaande Statenverkiezing. Bij deze expositie — *Na Caminda Pa Eleccion '94'* — wordt het accent gelegd op 'stemmen is niet alleen een recht, maar ook een plicht'.

Op de expositie wordt de procedure bij het stemmen geïllustreerd door middel van chronologisch georganiseerde wetten, programma's van de politieke partijen en krantenknipsels over het politieke wel en wee.

De opening van de expositie zal nader worden bekendgemaakt.

Statenlid de C. overgebracht naar KIA

ORANJESTAD — Het Statenlid De Cuba, die werd aangehouden in verband met het onderzoek naar verduistering uit de schoolpot en valsheid in geschrifte bij maken van copieën, is naar het Korrectie Instituut Aruba (KIA) overgebracht.

Na zijn aanhouding zat hij op de politiewacht. Afgelopen week spande zijn advocaat David Kock een kort geding aan tegen het land Aruba om zijn invrijheidstelling te bewerkstelligen. Dit werd door de rechter afgewezen waarna de verdachte naar het KIA werd overgebracht.

Door internationale erkenning meer belangstelling voor TIHTA

ORANJESTAD — Het Torneo Internacional Hubenil di Tennis di Aruba (TIHTA) wordt dit jaar georganiseerd van 4 tot en met 9 juli op de banen van Aruba Racquet Club. Traditioneel is er altijd in de klassen onder tien, twaalf, veertien, zestien en achttien gespeeld, maar dit jaar zijn de twee laatste categorieën als internationaal, door de International Tennis Federation (ITF) gesanctioneerd en onder de Youth Ranking Tournament samengevoegd.

In dit toernooi voor spelers van veertien tot achttien jaar zijn er punten te verdienen om op de internationale ITF-jeugdranglijst te komen. Door het Aruba International Junior Tennis Tournament biedt de TIHTA dit jaar aan de oudere jeugdspelers de kans zich internationaal te bewijzen. De TIHTA oude formule blijft tegelijkertijd onder de bekende naam wel bestaan voor de jeugd onder 10, 12 en 14 jaar.

De inschrijvingen overtroffen de verwachtingen van het organiserend comité. Voor de TIHTA kwam een record aantal inschrijvingen uit de gebruikelijke landen. Voor het ITF-toernooi bleek de aantrekkingskracht van Aruba heel groot: er werden al inschrijvingen ontvangen uit Duitsland, Frankrijk, Zweden, Hongarije en zelfs Zambia.

Het toernooi voor de jongens zal er na de voorronden 32 aan het eigenlijke toernooi beginnen; bij de meisjes 16. Bij de jongens schreven zich zeven in die al op de internationale jeugdlijst voorkomen; de best geklassificeerde speler is Alejandro Aybar van de Dominicaanse Republiek die op de 154e plaats staat. Hij is eerste geplaatst in dit toernooi. Voor Aruba zijn vier spelers rechtstreeks tot de *main draw* toegelaten en aller ogen zijn gericht op de talentvolle veertienjarige Eric Gildhorn die afgelopen jaar op het John Newcombe Tennis College, in Texas, zich sterk ontwikkeld heeft.

Bij de meisjes is als eerste geplaatst de Jamaicaanse Sasha Hanna die op de 196e plaats staat. Bij de vier geplaatste speelsters is ook de Arubaanse Nathalie Odryzinski, die in Florida aan de Tennis Academie van Nick Bolletierie studeert. Zij staat op de 277e plaats internationaal.

TIHTA 1994 wordt voor het grootste deel gesponsord door Lotto pa Deporte. Het organiserend comité roept bij deze vrijwilligers uit de tenniswereld op om mee te helpen als *hostess* of als *official*. Op degenen die vorig jaar hebben meegedaan aan de door de ALTB georganiseerde cursus tennis umpire wordt een beroep gedaan om behalve als *official* ook als *umpire* of als *linesmen* te fungeren tijdens de halve en hele finales op 8 en 9 juli. Vrijwilligers wordt verzocht zich te melden bij Barbara Kroonenberg (tel.: 22558).

SEPA: Lumpsum niet naar GOA

ORANJESTAD — Uit verklaringen van de voorzitter van de overheidsvakbond, SEPA, Gregorio Wolff blijkt dat in vakbondskringen — Simar reageerde ook reeds — men het niet eens is met de wijze waarop de overheid handelt met de *lumpsum*. Dit zou in strijd zijn met de afspraken die de regering met de overheidsvakbonden hierover maakte.

Wolff stelt dat de wijze waarop de regering nu handelt via het Georganiseerd Overleg Ambtenaren (GOA) in strijd is met het 'Akkoord van Noord. Destijds werd op voorstel van de regering duidelijk met de vakbonden afgesproken, dat eerst de gehele agenda van de besprekingen moet worden afgehandeld voordat er onderdelen daarvan uitgevoerd worden.

Op eigen houtje probeert de regering nu via het GOA de kwestie van de *lumpsum* af te handelen. Wolff ziet dit als een gebrek van respect voor de vakbonden.



■ ORANJESTAD — *In de St. Annakerk te Noord kwam de nieuwe verkennersgroep Don Bosco II zaterdagavond onder leiding van Mario Bislick en Mario Carrera bijeen om hun installatie te vieren. Daarna werd de viering in het buurtcentrum van Noord voortgezet.*

SEPA maakt zich zorgen over werksituatie Imeldahof

ORANJESTAD — Het bestuur van de vakbond SEPA spreekt in een brief aan de minister van Arbeidszaken haar bezorgdheid uit over de werksituatie in het kindertehuis Imeldahof. SEPA is sinds eind januari niet in geslaagd dit met de leiding van het tehuis te bespreken.

Aangezien de overheid de subsidie voor het kindertehuis betaalt, besloot de SEPA de hulp van de minister in te roepen. Inplaats van veertig uur per week werkt het personeel 56 uur. Ondanks dat de overheid toestemming gaf om twee extra leidsters aan te stellen om in de weekeinden open te blijven, blijft het personeel 56 uur per week werken.

SEPA stelde Imeldahof een veertig-uren rooster voor, doch de leiding wenste hierover niet te praten. Ondanks dat de richtlijnen voor subsidie aan stichtingen de mogelijkheid schept om continutoelage voor de werknemers uit te keren wil de leiding hiervan niet horen. Er zou geen functiewaardering bestaan, waardoor de werknemers met vele dienstjaren toch in dezelfde loonschaal blijven en geen vooruitgang boeken. SEPA is van mening dat de leiding van het kindertehuis respect dient te tonen voor de vakbond, die voor de belangen van haar werknemers opkomt.

De directrice van Imeldahof Ika Werleman was niet op de hoogte van de SEPA-brief aan de minister en kon dan ook in dit stadium geen commentaar geven.

Reisagent tegen jet-skiing

Rodgers beach beschermen in belang van vogels

ORANJESTAD — Martin Travel, een Amerikaanse reisagentschap voor vogelwachters, heeft de Arubaanse Raad van Ministers/minister van Justitie per brief verzocht de landsverordening die *jetskiing* en andere watersportactiviteiten in zee bij Rodgers Beach toestaat, weer in te trekken.

Deze activiteiten vinden plaats dicht bij de broedplaatsen van de zeevogels, de sterns, op de rifeilanden tegenover de San Nicolasbaai. Sterns zijn, aldus Martin Reid van Martin Travel, zeer gevoelig voor verstoring en verlaten in dergelijke omstandigheden dikwijls hele kolonies.

Reid stelt, dat hij als reisagent ten volle de noodzaak begrijpt om aan toeristen watersportactiviteiten te bieden, maar dat ergens anders langs de Arubaanse kust een locatie te vinden moeten zijn die minder schade zal toebrengen aan de levende natuur.

Martin Reid doet in zijn brief een dringend beroep op de minister om de voor de sterns schrikaanjagende verordening in heroverweging te willen nemen. Aan zijn klanten vertelt hij eerder het verhaal over een Aruba dat voldoende bewust is om vernietigende wetgeving in te trekken, dan over een Aruba dat het verlies toestaat van een onvervangbare vogelkolonie door een kortzichtige toerismebeleid.

Frank Zaandam (PPA):

Openbaarheid van bestuur

ORANJESTAD — PPA-kandidaat Frank Zaandam hield een pleidooi voor de introductie op korte termijn van de wet op Openbaarheid van bestuur. Deze wet dient burgers in staat te stellen op elk moment de nodige informatie te verkrijgen omtrent het bestuur en bestuursorganen van hun land teneinde zich een oordeel te kunnen vormen omtrent de belangrijke beslissingen die genomen worden en daarin te participeren.

Om te voorkomen dat deze wet een dode letter blijft moeten volgens Zaandam twee mechanismen in ogenschouw worden genomen:

a. een a-politieke en professioneel opgezette informatiecentrum met een lage drempel dient opgericht te worden als steunpunt voor de burger bij het verkrijgen van informatie en
b. een voorlichtingscentrum van het parlement opzetten teneinde de werkzaamheden en besluiten van dit orgaan te beoordelen.

Zaandam is van mening dat in de komende verkiezingsstrijd het van belang is niet in te gaan op beloftes, maar fundamentele zaken aan de orde te stellen.

Boeken terug zonder boete

ORANJESTAD — De Nationale Bibliotheek doet een beroep op alle personen die te laat zijn met terugbrenging van geleende boeken, om deze zo vlug mogelijk terug te bezorgen.

Personen die boeken al maanden of een jaar thuis hebben en deze gedurende de maand juni alsnog terugbezorgen, betalen de gebruikelijke geldboete niet.

De Nationale Bibliotheek leent per jaar zo'n 320.000 boeken uit, waarvan de meerderheid teruggebracht worden, maar een groot aantal thuis blijft liggen bij de bibliotheekleden. Studenten die in augustus buiten Aruba hun studie zullen voortzetten, worden verzocht de geleende boeken vóór vertrek terug te bezorgen, omdat in het nieuwe schooljaar andere studenten gebruik moeten maken van deze boeken.

Zomercursus bij International School

ORANJESTAD — De International School of Aruba (ISA) biedt gelegenheid om in te schrijven voor zomercursussen. Deze omvatten: **Engels als taal, opleidingen voor *kindergarten*, SAT- en TOEFL-instructies.**

Begonnen wordt op 27 juni tot 5 augustus iedere dag van 8 tot 12 uur. Inschrijving voor vier weken is honderd florin. Met ISA kan contact worden opgenomen via telefoon 45365.

Leven duurder

ORANJESTAD — Het indexcijfer voor kosten van levensonderhoud is gedurende april 1994 gestegen met 0,6 procent. Het indexcijfer was 148.5 in maart 1994 en werd 149.4 in april 1994. Aldus een bekendmaking van het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Directeur Cubaans filmfestival niet naar Havana terug

MEXICOSTAD - De directeur van het filmfestival van Havana, Jose Horta, heeft zondag in Mexico aangekondigd dat hij "gezien de repressie" niet zal terugkeren naar Cuba. Horta kwam zaterdag aan in Mexico om zijn filmfestival te promoten.
In de Mexicaanse hoofdstad vertelde de 52-jarige directeur dat hij niet naar zijn vaderland zal teruggaan wegens de "vernederende" manier waarop de Cubaanse douane bij zijn vertrek zijn bagage doorzocht. "Ze lieten me uit het vliegtuig komen, namen mijn paspoort af en doorzochten mijn bagage millimeter voor millimeter." Na afloop bleven excuses of een verklaring uit.

Meer doden bij watersnood China

PEKING - Het aantal doden dat is gevallen door de talrijke overstromingen en stortbuien in zuid-China, loopt verder op. Alleen al in de provincie Hoenan kwamen de afgelopen week na zware regenval zeker 120 mensen om het leven.
Minstens 455 Chinezen vonden volgens de nieuwste cijfers de dood door het slechte weer en de kolkende watermassa's. Die verwoestten sinds begin mei ook veertigduizend huizen. In het toeristencentrum Goeilin ondervinden tienduizend buitenlandse toeristen overlast. Luxe hotels staan midden in het water, maar er zijn geen meldingen van slachtoffers, aldus het Chinese persbureau Xinhua. Door de regenval steeg de waterstand van verscheidene grote rivieren acht meter boven het alarmpeil. De autoriteiten verwachten in het zuiden nog meer overstromingen.

Executie daders moord op Taiwan-toeristen

PEKING - Wegens de moord op 24 Taiwanese toeristen en acht begeleiders zijn zondag drie Chinezen geëxecuteerd in de oost-Chinese stad Hangzhou.
De drie jonge mannen waren een week geleden schuldig bevonden aan het enteren van een rondvaartboot uit Taiwan eind maart

Duizenden homo's in Europa demonstreren

LONDEN/PARIJS - Met een minuut stilte ter herdenking van de slachtoffers van aids is zaterdag in Londen een grote demonstratie voor gelijke rechten voor homoseksuelen gehouden. Tienduizenden homo's en lesbiennes liepen door het centrum van de Britse hoofdstad naar een festival.
Ook in Parijs en Berlijn waren duizenden homoseksuele mannen en vrouwen op de been om dezelfde rechten te eisen als hetero's. De mars in Londen had als motto "25 *years out and proud, equality and freedom now*" (25 jaar seksuele voorkeur bekennen en daar trots op zijn, gelijkheid en vrijheid nu). Dit ter herinnering aan het begin van de homo-beweging, 25 jaar geleden in de wijk Greenwich Village in New York. Volgende week zondag wordt in New York een mondiale Homodag gehouden. In Amsterdam is afgelopen woensdag een cultureel homofestival begonnen. De sluiting is volgende week zaterdag, tijdens roze zaterdag.
In Parijs zei de voorzitter van *Gay pride* (Trotse homo's): "Wij willen dat er een dag komt dat niemand zich ervoor hoeft te schamen dat hij homo is. Wij willen duidelijk maken dat we anders zijn. Tegelijk willen wij blijk geven van onze waakzaamheid voor aids en van onze solidariteit met onze zieke vrienden".

WK94

Dick Advocaat blij met punten, niet met uitvoering

Gaston Taument knikt Oranje naar 2-1 zege op Saudi-Arabië

WASHINGTON — Hij kon zich niet herinneren ooit met het hoofd gescoord te hebben. Invaller Gaston Taument bezorgde het Nederlands elftal maandagavond in Washington tegen Saudi-Arabië drie minuten vóór het einde de zwaarbevochten overwinning. Met het hoofd, na een blunder van doelman Al Deayea: 2-1. De zege in de openingswedstrijd van Oranje op het WK kostte zweet, bloed en tranen. Dick Advocaat was over de uitvoering niet tevreden, maar hij was wel blij met de drie punten.

Nederland startte dramatisch, verloor alle duels en werd op snelheid geklopt door de felle Saudi's. Oranje raakte op 19 minuten ook nog op achterstand door een kopbal van Amin, 0-1. Die treffer shockerde de circa achtduizend Oranje-supporters in het RKF Memorial stadion van Washington.

Pas in de tweede helft rehabiliteerde Nederland zich enigszins. Wim Jonk schoot Oranje in de 50ste minuut vanaf twintig meter naast Saudi-Arabië: 1-1. Maar de noodzakelijke overwinning was nog ver weg. Taument, in de 59ste minuut vervanger van Marc Overmars, vond pas in de 87ste minuut de juiste richting. Een voorzet van Frank de Boer werd door broer Ronald en doelman Al Deayea gemist. De bal stuiterde voor het hoofd van de Feyenoorder, die raak knikte, 2-1.

"Ik kan me niet herinneren ooit eerder met het hoofd gescoord te hebben", glunderde de *matchwinner*. "Dit doelpunt maakt alles goed." De Feyenoorder refereerde aan zijn kortstondige ziekte die hem een basisplaats kostte in Oranje. "Overmars greep zijn kans en ik was teleurgesteld. Het was moeilijk om tegen Saudi-Arabië in te vallen. Wij misten agressie. Ik denk dat wij onbewust de Saudi's onderschat hebben."

Zijn doelpunt betekende het verschil tussen hoop en schrik. De schrik van het WK'90 in Italië. Daar opende Nederland tegen Egypte met 1-1. De ploeg kwam nooit meer over die klap heen, speelde drie keer gelijk en verloor daarna van Duitsland.

De overwinning op de Saudi's was de eerste van Nederland sinds het WK in 1978. In Buenos Aires won Oranje met 2-1 in de halve finale van Italië. "We hebben drie punten", zei bondscoach Dick Advocaat. "Dat is het belangrijkste. Over de uitvoering ben ik niet tevreden, maar de punten tellen."

Advocaat verder: "We hebben 55 minuten goed gespeeld. Vanaf tien minuten voor de rust tot het einde. Het eerste half uur was Saudi-Arabië beter. Agressiever vooral. Onze organisatie klopte niet. Vooral niet op de linker flank. We startten te slap, te lauw en kwamen daardoor in moeilijkheden. We verloren alle duels en alle ballen vielen voor de Saudi's." De achterstand was in de ogen van Advocaat een logische weerslag van het spel.

Tien minuten vóór de rust zag de bondscoach het herstel. "We werden agressiever, begonnen de wedstrijd te controleren en pressie uit te oefenen. Dat hebben we in de tweede helft doorgezet. We domineerden maar de doelpunten bleven uit."

Advocaat had lof voor de tegenstander. "Ze speelden sterk in de verdediging. De ruimte aan de buitenkanten werd goed afgedekt. Vooral Overmars had het daar moeilijk mee. Vandaar dat ik hem wisselde voor Taument." Dat werd een gouden wissel. "Een beloning voor zijn werklust in de voorbereiding. Hij viel een beetje schlemielig uit de basis omdat hij een paar dagen koorts had", vond Advocaat.

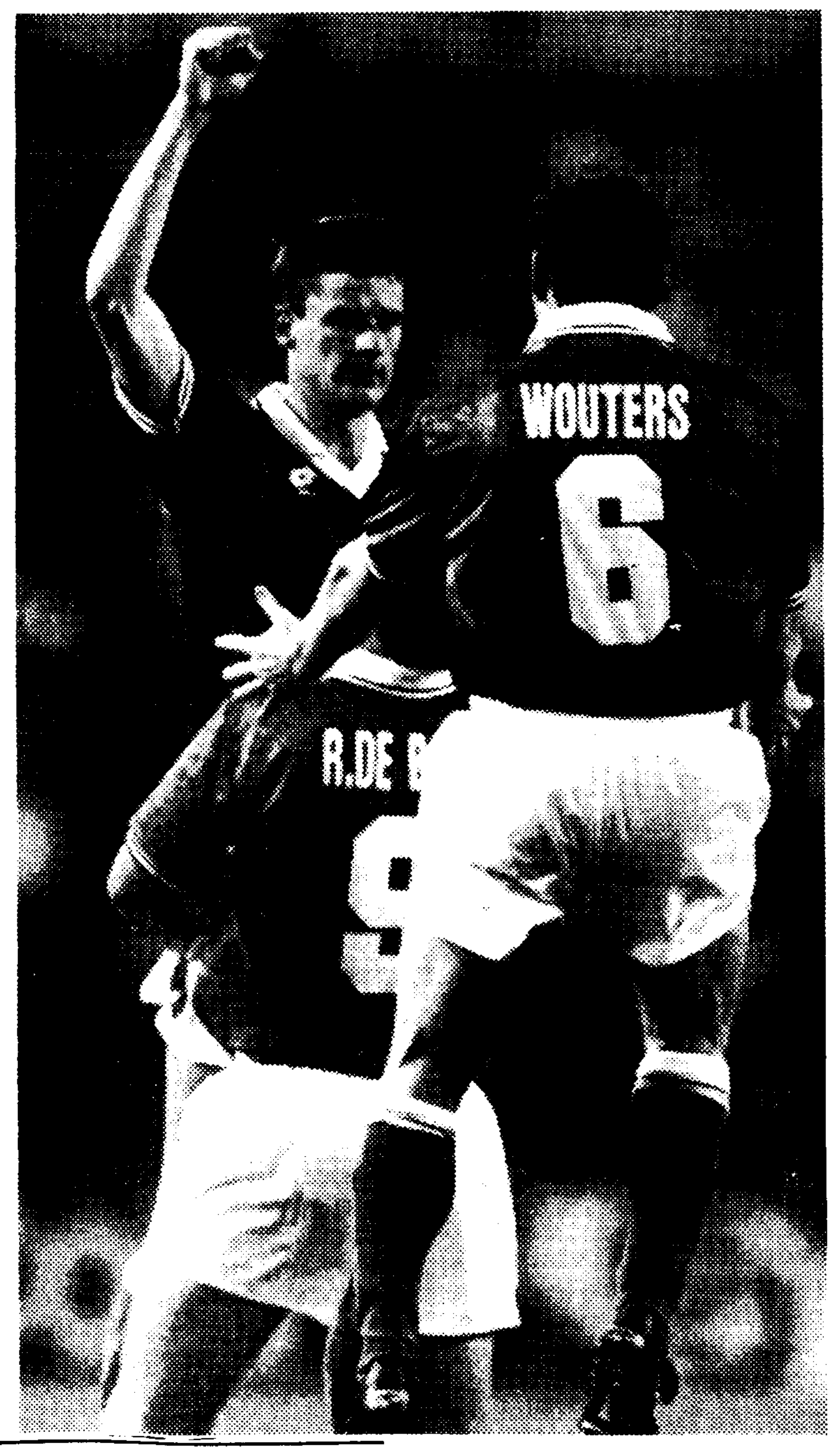
Ronald de Boer vond de wedstrijd niet vermoeiend: "Het viel mij mee, maar het was niet zo warm als de voorafgaande dagen." Over de prachtige kans op de gelijkmaker in de eerste helft was hij kort. "Die bal is te licht. Daardoor sprong hij van mijn schoen af. Normaal is dat een doelpunt."

Jorge Solari, de Argentijnse coach van Saudi-Arabië, complimenteerde zijn elftal. "Iedereen dacht dat de Nederlanders over ons heen zouden walsen, maar wij maakten het hen een stuk lastiger dan verwacht werd. We verloren door gebrek aan ervaring. We hadden kansen om te winnen. Nederland had meer balbezit maar wij bleven gevaarlijk. Dit verlies doet pijn, maar wij hebben bewezen een goede ploeg te bezitten."

Extra begeleiders naar Orlando

WASHINGTON — De KNVB laat drie extra supporters-begeleiders overkomen voor de twee wedstrijden die het Nederlands elftal in Orlando speelt. In Washington was slechts een man, PSV-coördinator Hans van Vlokhoven, actief om het Oranje-legioen namens de voetbalbond op te vangen en te begeleiden.

Van Vlokhoven krijgt bij de duels tegen België en Marokko assistentie van de supporters-coördinatoren van Vitesse, NAC en Willem II.



■ *WASHINGTON — Wim Jonk (met gebalde vuist) scoorde de eerste treffer van het Nederlands elftal en trok op dat moment de score gelijk: 1-1. Ronald de Boer en Jan Wouters vierden mee met de speler van Internazionale de Milan, die met een afstandsschot de doelman van Saudi-Arabië het nakijken gaf.*

Met de ogen dicht ingekopt

Kopbal van Gaston Taument goud waard

WASHINGTON — Gaston Taument staat niet bepaald te boek als kopsterke spits. "Die bal kwam, ik deed m'n ogen dicht. Toen ik ze weer opendeed, keek ik naar de scheidsrechter. Die wees naar het midden. Daarna keek ik naar de hoek en daar lag de bal. Ik ben nog nooit zo blij geweest met een doelpunt." Die kopbal van maandagavond was goud waard. Taument kon zich na heel lang nadenken herinneren een keer eerder een treffer met het hoofd te hebben gemaakt. Tegen FC Twente in het vorige seizoen.

De Feyenoorder was in vorm gedurende de oefensessie van Oranje. Bij de laatste vriendschappelijke interland, in Toronto tegen Canada, leek dat te worden beloond met een basisplaats. Maar helaas. De aanvaller uit Rotterdam werd geveld door hevige koorts en Overmars behield zijn plaats en speelde goed. Bij Nederlands eerste optreden op de wereldtitelstrijd zat Taument daarom 'gewoon' op de bank.

Maar het ging niet met Oranje, op een zwoele zomeravond in Washington. De Saudi's waren sterker dan verwacht, aanmerkelijk sterker zelfs. John Bosman stond op het punt in te vallen, om met het hoofd, zoals dat heet, 'iets te forceren'. De uithaal van Wim Jonk (1-1) veranderde de situatie. De nood was minder hoog. Advocaat haalde daarop Overmars, niet goed speelend, naar de kant. Op de rechtervleugel moest Taument voor dreiging zorgen.

Dat deed hij. "Ik voel me in vorm, dat scheelde. Het enige wat Advocaat tegen me zei was dat ik acties moest maken. Dat zegt hij altijd tegen me. Daarom heb ik zoveel vertrouwen als ik in het Nederlands elftal speel. Er was een dubbele dekking, steeds stonden er twee man tegenover mij. Maar steeds ook probeerde ik een actie te maken."

De Saudi's stonden op instorten, maar leken het te redden. Frank de Boer had de bal op links en deed dat wat hij wel vaker doet op momenten dat hij het niet precies meer weet. Hij 'zocht' zijn broer.

Ronald over het moment: "Ik zag die bal komen en sprong maar wat. Ik zag iemand naderen en dacht dat het een verdediger was. Tot m'n verbazing bleek het de keeper te zijn. Ik denk: "Nu kleun ik er goed in. Die doelman greep mis en Taument kreeg de kans. We kunnen niet zeggen dat het ons tegen zat in die slotfase."

En zo werd Taument van semi-international de 'supersub'. Hij hoopt het niet te blijven. "Natuurlijk zou het een prachtige beloning zijn als ik het volgende duel in de basis sta. Ik denk dat ik daar nu rijp voor ben. Maar ik eis niets. In het andere geval zit ik gewoon weer op de bank, te wachten op dat ene moment."

Dartele Brazilianen met 2-0 te sterk voor Russische selectie

SAN FRANCISCO — Brazilië heeft zijn favorietenrol overtuigend bevestigd. De zwakke Russen waren maandag in het uitverkochte (81.061) Stanford Stadium geen partij voor Romario en consorten: 0-2. De vroegere PSV'er eiste in het duel een hoofdrol voor zich op. Hij maakte in de eerste helft de openingstreffer en kreeg na de rust terecht een strafschop, Raï faalde niet. De Brazilianen behoefden tegen Rusland niet tot het uiterste te gaan. Met iets meer zorgvuldigheid had de drievoudige wereldkampioen de Oosteuropeanen zelfs vernederd.

De dartele Zuidamerikanen lieten in de tweede helft zeker drie opgelegde kansen glippen. Bebeto twee keer en Romario een keer. Het spektakel vergoedde echter veel voor de talrijke Brazilianen op de tribunes.

De eerste kansen kwamen snel. Na tien minuten stuurde Bebeto Romario de vrije ruimte in. De spits van Barcelona talmde echter, waardoor twee Russische verdedigers hem de bal konden ontfutselen. Een minuut later liet Bebeto de mogelijkheid op de openingstreffer liggen. Van zes meter joeg hij het leer, na een pass van Jorginho, in vrije positie over het doel van Charin.

De Russen doken na een kwartier voor het doel van Taffarel op. Het schot van Tsymbalar was echter te zwak om de doelman te verontrusten. Het elftal van Brazilië was veel sterker, zocht naar openingen in de gegroepeerde Russische verdediging die allengs dolgedraaid raakte. De Zuidamerikaanse acties waren oogstrelend, maar aanvankelijk weinig doeltreffend, zoals een van Romario die over het doel schoot. Het duurde tot de 26ste minuut voordat de Brazilianen succesvol waren.

Van de linkerkant nam Bebeto een hoekschop. In een flits verraste Romario zijn bewaker Ternavski. Met een subtiele beweging schoot hij de bal in het doel: 1-0. Vier minuten later ontsnapten de Russen aan een grotere achterstand. Opnieuw was Romario aan de aandacht van Ternavski ontglipt. De verdediger van Spartak Moskou trok aan het shirt van de kwikzilverige spits, die uit balans raakte. Strafschop, zo leek het, maar scheidsrechter Lim Kee Chong uit Mauritius dacht er anders over.

Acht minuten na de hervatting lukte het Romario wel een strafschop uit te lokken. De ex-PSV'er passeerde eerst Koeznetsov, sprintte het zestienmetergebied in. Ternavski maakte een *sliding* en raakte het been van Romario. Deze liet zich keurig vallen en de scheidsrechter oordeelde 'penalty'. Middenvelder Raï maakte geen fout: 2-0. Even later kon Romario met zijn hoofd te weinig kracht zetten achter een voorzet van Bebeto. De snoekduik was fraai, maar de kopbal te zwak om doelman Charin te verontrusten.

Na de tweede Braziliaanse treffer verving de Russische bondscoach de zwak spelende Joeran voor Salenko. Twintig minuten later verdween [illegible] Ratsjenko naar de kleedkamer. Hij werd vervangen door middenvelder Borodjoek.

Het had weinig effect op het statische spel van de Russen. De acties van de Brazilianen waren veel fraaier, sneller en gevaarlijk. Alleen de afwerking was nog niet voldoende. Bebeto knalde tegen Charin, Romario passeerde de Russische doelman, maar niet de lijn. Rusland bleef een afgang bespaard, maar Brazilië bevestigde zijn rol als kandidaat voor de wereldtitel. Dat allemaal zonder tot het uiterste te zijn gegaan.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BASEBALL
(Federashon di Belsbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Maria Pirates vs Blue Hawks - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

* * * * * * * * * *

★ **Jacky Charlton** heeft een **formele klacht** ingediend bij de FIFA. De Ierse bondscoach vreest uitdroging van zijn spelers indien de federatie de regels van de watervoorziening tijdens de wedstrijden niet versoepelt. Vijf Ierse spelers waren tegen Italië in de tweede helft niet in staat te drinken. Charlton wil de wedstrijden in elke helft twee keer tien seconden onderbreken om spelers te laten drinken. Zijn spits Coyne kon geen urine produceren voor de dopingtest en dronk zoveel water dat hij er ziek van werd.

Brazilië niet blij met zege

SAN FRANCISCO — De Brazilianen beloofden beterschap na hun eerste wedstrijd tegen Rusland. Hoewel de Zuidamerikanen vrij eenvoudig wisten te winnen (2-0), heerste er na afloop ontevredenheid. "We hebben nog niet laten zien wat we werkelijk kunnen", zei bondscoach Carlos Alberto Parreira. "Maar het eerste WK-duel is altijd het zwaarste. En het belangrijkste. We hebben drie punten op zak en dat is de hoofdzaak."

Ook Jorginho meende dat zijn ploeg niet het beste voetbal had gespeeld. "We leden te vaak balverlies. Beide doelpunten kwamen voort uit standaardsituaties. We hadden meer moeten scoren uit ons veldspel. Maar ik weet zeker dat onze superspitsen Romario en Bebeto dat in de volgende wedstrijden wel gaan doen."

De rechtsachter van Bayern München keek alvast vooruit naar de komende tegenstander, Kameroen. "Tegen hen zouden we niet in problemen hoeven te komen. Maar Kameroen is onberekenbaar: De ene keer spelen ze supervoetbal, dan weer extreem slecht."

Braziliaanse vedette scoort en versiert strafschop

Romario blinkt uit tegen zwak voetballend Rusland

SAN FRANCISCO — Romario heeft 150 miljoen Brazilianen de wereldtitel beloofd. De balgoochelaar ziet voor zichzelf een rol weggelegd als uitblinker en uiteraard topschutter. De eerste dans van de sambavoetballers stopte maandag na 2-0 tegen het zwakke Rusland. Romario scoorde niet alleen, maar hij versierde ook een strafschop en werd tot man van de wedstrijd uitgeroepen. Bijna de hele week meed de Braziliaanse voetbalvedette de training. De 28-jarige superster had last van een dijbeen en kon zich die afwezigheid permitteren.

"Ik had een beetje pijn. Als ik zou trainen, was de pijn misschien verergerd en had ik niet kunnen meedoen tegen de Russen. Nu ben ik erg gelukkig met mijn doelpunt. Zo'n eerste zege is erg belangrijk." Telkens als Romario ook maar in de buurt van de bal verscheen, zinderde het stadion. Dan dreigde gevaar. Zijn directe tegenstander Ternavski dekte kort.

Het Braziliaanse volk wil, nee, kan niet langer wachten op de vierde wereldtitel. 24 Jaar geleden werd de derde behaald in Mexico-Stad. Voetbal is voor Brazilianen zoiets als een eerste levensbehoefte: Een soort drug tegen de sores in het dagelijkse leven. Bij elke mislukking, vijf alweer op rij, neemt de frustratie toe.

De eerste zege zorgde voor verlichting. Bondscoach Carlos Alberto Parreira na afloop: "Ik heb altijd gezegd dat de eerste wedstrijd het belangrijkst en moeilijkst zou zijn. De verwachtingen waren zo hoog. Brazilië zal de komende duels alleen maar beter worden. Maar onze ploeg is wel de enige in het toernooi tot dusverre die negentig minuten lang controle over de wedstrijd hield."

Sinds de eerzinnige aanvaller van FC Barcelona op 19 september zijn rentree maakte in de nationale ploeg en Brazilië met twee doelpunten tegen Uruguay naar de wereldtitelstrijd schoot, is de uit een krottenwijk van Rio de janeiro afkomstige Carioca bijna heilig in zijn land. Zijn fratsen zijn hem vergeven en Romario is gewoon Romario. Wanneer hij een rel schopt, bij voorbeeld omdat hij heel kinderachtig aan het raam wil zitten in het vliegtuig, volgt even kritiek. Totdat hij weer scoort.

Brazilië was goed, maar swingde niet zo als in het verleden. De frivoliteit waarmee de Zuidamerikanen het voetbal beheersten in de jaren tussen 1958 en 1970 keert waarschijnlijk nooit terug. Daarvoor heeft fysieke kracht een te grote plaats ingenomen en is Brazilië te vaak teleurgesteld. De ploeg van 1982, met namen als Eder, Socrates, Falcao en Cerezo benaderde het team van Pelé en co in 1970 nog het meest, maar verloor van de latere wereldkampioen Italië.

De druk moet Parreira folteren: "Iedereen heeft zijn eigen team. Ik moet me helemaal afsluiten." Als Romario dan roept dat spits Edmundo eigenlijk mee had moeten gaan naar Amerika, dat de noeste arbeider Dunga niet in het team thuishoort, als levende legende Pelé vindt dat de 17-jarige Ronaldo in de basis moet staan, ja dan krijgt de coach de schuld als het niet lukt. Vandaar het striemende fluitconcert voor Parreira, vooraf.

Buitenspelers waren afgeschaft in Palo Alto. Dribbelaar Zinho moest van het middenveld de aanvoer van links verzorgen, rechtsachter Jorginho was meestal degene die over rechts tot de achterlijn doordrong. Tegen die ploeg hadden de Russen eigenlijk niets in te brengen. Door muiterij tegen bondscoach Sadirin is een aantal zeer goede voetballers uit de selectie verdwenen: Kanskelkis, Kirjakov, Dobrovolski, Sjalimov en Kolivanov.

Het was toch opvallend hoe groot het verschil in ervaring was tussen de ploegen. De elf basis-Brazilianen speelden samen liefst 592 interlands, meer dan vijftig de man. De Russen slechts 153. Romario haalt een mooi gemiddelde. Hij trok voor de 54ste keer het shirt van de goddelijke kanaries aan. Na afloop werd hij uitgeroepen tot man van de wedstrijd, goed voor duizend dollar van een sponsor, te besteden aan een goed doel. Hij zal wel voor de straatkinderen van Rio de janeiro kiezen.

■ *STANFORD — De spits van Paris Saint Germain (PSG), Raï, scoorde in de openingswedstrijd van Brazilië tegen Rusland de tweede treffer. Raï scoorde uit een strafschop, die versierd werd door voetbalvedette en de grote man van die WK-wedstrijd, Romario. Brazilië won met de score van 2-0 van de zwakke Russische voetbalselectie.*



Oranje is doelman Al Deayea zeer dankbaar na 2-1 zege

WASHINGTON — Een keer eerder in zijn loopbaan als international had doelman Al Deayea van Saudi-Arabië een blunder gemaakt. Prins Faisal steeg op uit zijn zetel van de tribune, liep in zijn lange gewaad naar beneden en paste een wissel toe. Wat de consequenties voor Deayea na maandagavond zullen zijn, is nog onduidelijk. Hij had het geweldig gedaan, uitgerekend op het eerste WK-optreden van de Saudi's aller tijden. Het hoofd koel gehouden tussen de heethoofden, gestopt wat er te stoppen viel. Oranje werd er zelfs gek van.

De uithaal van Wim Jonk, van zo'n dertig meter, sloeg in als een granaat. Het viel Al Deayea niet kwalijk te nemen. De 1-1 waarop het leek uit te lopen was voor Saudi-Arabië van historische betekenis geweest. Waren ze al na een duel in eigen land tot godenzonen uitgeroepen. Had bondscoach Solari toch gelijk gekregen met zijn belachelijk gemaakte citaat dat "ze waren gekomen om een paar wedstrijden te winnen".

Drie minuten voor tijd greep Deayea volledig mis op een nietszeggende voorzet van Frank de Boer. Kon Gaston Taument, die helemaal niet kan koppen, plotseling geheel vrij inkoppen (2-1). Was Nederland ineens groepsleider met drie punten. Maar wat waren ze er dichtbij geweest, de Saudi's. En ja, wat hadden ze het eigenlijk verdiend, dat ene punt tegen het 'grote en machtige' Oranje.

Voetbal hangt soms van toevalligheden aan elkaar. Vier jaar geleden opende Oranje het WK met een teleurstellende 1-1 tegen Egypte. Sprak iedereen van een waardeloze voorbereiding, had bondscoach Leo Beenhakker (tegenwoordig ex-Saudi-Arabië) totaal geen grip op de selectie. Kon het niet anders of het zou volledig misgaan.

Kort voor aanvang van World Cup '94 sprak iedereen van een goede voorbereiding. Bondscoach Advocaat had voor een prima sfeer gezorgd, de sparringpartners waren als schietschijf gebruikt, het vaderland geloofde erin, Johan Cruijff en Ruud Gullit waren vergeten, de herstellende Marco van Basten hadden 'we' nu nog niet nodig. Drie minuten voor tijd stond het tegen Saudi-Arabië nog 1-1. Saudi-Arabië staat internationaal aanmerkelijk lager aangeschreven dan Egypte.

Toen maakte Deayea zijn enige fout. Het legioen van achtduizend supporters van Oranje veerde op in het niet geheel volle Robert F. Kennedy Memorial Stadium. Ineens hielden we allemaal weer van Oranje, lonkte de wereldtitel, was Advocaat een topper en barstten 'onze jongens' van het zelfvertrouwen. Het had maar een haar gescheeld of Oranje had na die zomeravond in Washington de koffers al zo ongeveer kunnen pakken.

Natuurlijk faalde het Nederlands elftal op veel (niet alle) fronten in zijn eerste duel op de wereldtitelstrijd. Het eerste half uur werd apatisch gespeeld, kon Amin de zeer behoorlijke openingstreffer maken, werd Ulrich van Gobbel zoek gespeeld door Mohammed, de 'Pelé van de woestijn'. Ontsnapte dezelfde Van Gobbel aan de rode kaart. Was Oranje de wanhoop nabij, nota bene tegen Saudi-Arabië, dat eigenlijk helemaal niet kon voetballen.

Na de rust schoot Jonk prachtig raak, paste Advocaat de 'gouden' wissel (Taument) toe. Oranje won, voor wat het waard was. De grote vorm van de voorbereiding was ineens weg. Is Nederland dan toch te labiel voor een groot toernooi, is de as van de ploeg echt over het hoogtepunt heen, staat Dennis Bergkamp er echt zelden als het er echt op aan komt? Of wint dan toch niemand meer zomaar van iemand op een groot toernooi?

Misschien stapte Oranje met de fortuinlijke winst wel over een drempel. Het was, na de 2-1 tegen Italië in Argentinië 1978, de eerste winst op een WK in zestien jaar. De spelers vochten inderdaad als leeuwen in de hitte van Washington en in de slotfase werd de zege toch nog min of meer afgedwongen.

Na afloop bleek dat de duur betaalde vedettes van Oranje zo blij waren als kleine kinderen met de zwaarbevochten 2-1 overwinning op Saudi-Arabië. Zo bang waren ze geweest voor een afstraffing op het hoogste podium, maar zo groot was ineens het geloof in een goede afloop. Misschien was dat wel de grootste winst van een bewogen avond in Washington.

Oranje-fans vieren uitbundig feest

WASHINGTON — "We zwaaien met z'n allen naar Milaan." Het uitgelaten Oranje-legioen trok na de moeizame winst op Saudi-Arabië een lange neus naar Ruud Gullit. Om vervolgens in grote groepen op te rukken naar de uitgaanscentra Georgetown en Adams Morgan die tijdelijk volkomen Oranje gekleurd waren.

Tot diep in de kleine uurtjes spoelde de aanhang van het Nederlands elftal daar met de nodige alcoholische versnaperingen de spanning weg van negentig minuten zenuwslopend voetbal. De bevolking van Washington bekeek alles met uitpuilende ogen. "Dit hebben we nog nooit meegemaakt", zei een uitbuiter aan de befaamde Wisconsin Avenue.

Het Oranje-legioen veroverde uiteindelijk dus toch Washington. Op de wedstrijddag zelf zag het daar helemaal niet naar uit. De Nederlandse supporters slaagden er maar niet in elkaar te vinden in de uitgestrekte Amerikaanse hoofdstad. "Ik was zelfs even bang dat die achtduizend supporters die een kaartje hadden gewoon op Schiphol waren achtergebleven", erkende de Amsterdamse politieman Theo Damen.

Pas betrekkelijk kort voor de aftrap verzamelde het legioen zich voor het RFK-stadion waar eet- en drankstalletjes gretig aftrek vonden. De echte Oranje-sfeer kwam er echter pas in toen de heren van Oranje hun opwachting kwamen maken. Dat veertien man sterke illustere gezelschap uit Borne reist al jarenlang het Nederlands elftal overal ter wereld achterna. Het liefst in *smoking* gezeten in hun eigen luxe touringcar.

Ten minste even prachtig vond de Amerikaanse politie het dat het Oranje-legioen verder niet of nauwelijks voor problemen zorgde. Lassche: "Het werd nergens een rotzooi. Ook later in de stad niet. Mede dankzij de Amerikaanse politie die geen moment provoceerde en de Nederlandse aanhang rustig feest liet vieren."

KNVB verkoopt vlak voor aftrap honderden kaarten

WASHINGTON — De KNVB heeft enkele uren voor de aftrap van Nederland - Saudi-Arabië nog enkele honderden kaartjes kunnen slijten. De voetbalbond had de toegangsbewijzen over, omdat een paar grote sponsors de kaarten retourneerden. Zij konden hun kaarten aan de straatstenen niet kwijt.

Na een oproep op lokale radiostations in Washington vlogen de kaartjes, die voor de normale prijs van de hand gingen, als broodjes over de toonbank. De belangstelling van Nederlandse kant was daarbij gering. Vrijwel alle Oranje-supporters waren al in het bezit van een geldig toegangsbewijs.

Veel Amerikanen reageerden echter enthousiast op de onverwachte mogelijkheid die de KNVB bood om alsnog Nederland - Saudi-Arabië te kunnen zien. "*You saved my life*", zei een Amerikaanse voetbalfan tegen Cees Buringa, die namens de KNVB kaarten verkocht in het Arlington Renaissance Hotel.

De man vertelde dat hij al van de loting in Las Vegas had geprobeerd een kaartje te bemachtigen voor een wedstrijd van het Nederlands elftal. "Ik heb echt alles geprobeerd. Ik had me er al bij neergelegd dat ik voor de televisie moest gaan zitten. Dit is echt een geschenk uit de hemel. Ik heb er meteen twee gekocht. Ook eentje voor mijn zoon. Die gelooft zijn ogen niet als hij ziet dat ik kaartjes heb voor een wedstrijd van het beroemde Nederlandse team."



■ *WASHINGTON — Niet Dennis Bergkamp (in het midden), Marc Overmars en ook niet Bryan Roy scoorden voor Nederland, maar Wim Jonk scoorde de gelijkmaker voor Nederland. Bergkamp had echter een verdienstelijk optreden. Gaston Taument deed de toeschouwers van hun stoelen opveren, toen hij het winnende doelpunt maakte voor Oranje. Met de ogen dicht, knikte hij het leer achter de doelman van Saudi-Arabië.*

WK-notities

★**Johan Cruijff vindt drie punten voor een overwinning in het WK maar niets.** "Het is belachelijk een minimale overwinning, zoals Duitsland met zwaar defensief spel tegen Bolivia behaalde, met drie punten te belonen", liet de coach van FC Barcelona in de Spaanse krant El Periodico weten. "Een punt voor een attractieve 3-3 slaat dan ook nergens op."

★ Philippe Albert maakt tegen Nederland zijn **rentree** in het Belgisch elftal. De voorstopper miste de eerste wedstrijd door een schorsing. Nilis maakt vermoedelijk plaats voor de verdediger.

★Tweehonderd Belgische supporters hebben na het duel tegen Marokko **medische hulp** moeten inroepen. Het was tijdens de wedstrijd in de Citrus Bowl in Orlando 38 graden. Drie Belgen brachten een nacht in het ziekenhuis door.

★Circa 300 Ierse supporters blijken te zijn **opgelicht** door het Londense reisagentschap Sportex. Voor de fans bleek bij aankomst in de Verenigde Staten of geen toegangskaartje of geen hotelkamer geregeld te zijn. De politie onderzoekt de zaak.

★ De Amerikaanse ziener Fran Baskerville, ook actief als spokenjaagster en zingende psychiater, heeft voorspeld dat een land met Oranje-rode kleuren op de tenues **wereldkampioen** gaat worden. Volgens de schrijfster van de bestsellers 'Heb je een geest in je kamer?' en 'De ruimteschepen zijn geland' wordt de voor haar onbekende Dennis Bergkamp de ster van het toernooi. "Hij kan fantastisch voetballen, maar heeft het dat de laatste tijd niet kunnen tonen." In de eerste wedstrijd van Oranje bleek dat in ieder geval niet, Bergkamp speelde een zwakke partij.

★ Twee leden van de Roemeense groep, die vorige week vrijdag deelnam aan de openingsceremonie van het WK, zijn bij een **auto-ongeluk om het leven** gekomen. Vijf anderen raakten gewond. Het ongeluk gebeurde zaterdag op de snelweg tussen Chicago en Detroit. De bus, die de groep vervoerde, kreeg een klapband en raakte van de weg. De slachtoffers waren de chef van de culturele afdeling van het ministerie van Binnenlandse Zaken en diens tolk.

★De Zwitserse spits Adrian Knup is **hersteld** van zijn knieblessure en kan woensdag in het duel met Roemenië gewoon meedoen. De speler van VFB Stuttgart miste de eerste wedstrijd van zijn land tegen de Verenigde Staten (1-1).

★ De Marokkaanse keeper Khalil Azmi, die zondag twee minuten voor het einde van de wedstrijd tegen België van het veld moest na een botsing met Weber, blijkt een **lichte hersenschudding** te hebben. De 29-jarige Marokkaan kan zaterdag tegen Saudi-Arabië gewoon meespelen.

★ **One-man-show van Diego Armando Maradona.** De eerste openbare training van Argentinië werd maandag in het Foxborostadion van Boston een show van Maradona. Liefst 300 vertegenwoordigers van de media hadden zich rond 'Pluisje' verzameld. Demonstratief trok de 33-jarige Argentijn zijn shirt omhoog om de journalisten te overtuigen dat geen grammetje vet meer aan zijn lijf zat.

★Maradona toonde een **atletische body**. Schoon aan de haak weegt hij 24 uur voor de confrontatie met Griekenland in groep D 74 kilogram. Twee minder dan vier jaar geleden in Italië. De afgelopen twee maanden raakte Maradona, die in de Verenigde Staten aan zijn vierde WK-toernooi begint, 14 kilogram kwijt.

★ Vier uur voor het begin van Brazilië - Rusland in groep B heeft een vuilniswagen een **tijdelijke loopbrug** bij het Stanford Stadium vernield. Op het moment dat het voertuig de verbinding tussen het persecentrum en het stadion beschadigde, bevonden zich geen mensen op de brug. De vuilnisauto bleef met het dak van de container onder de brug steken.

★ De Belgische bondscoach Paul van Himst wil **bezwaar** aantekenen tegen de gele kaart die 'Joske' Weber zondag in het duel met Marokko kreeg. De spits negeerde een fluitsignaal wegens buitenspel en botste vervolgens tegen de Marokkaanse doelman Azmi op. "Een verkeerde beslissing, want het was geen buitenspel. Bovendien torpedeerde de doelman Weber. Ik ga in beroep." Of het zover komt dient betwijfeld te worden, want de Belgische officials willen Van Himst diens voornemen uit het hoofd praten. Zij menen dat Weber blij mag zijn dat hij geen rode kaart kreeg.

★ Luis Islas verdedigt dinsdag het Argentijnse doel in de wedstrijd tegen Griekenland. Hij krijgt van trainer Basile de **voorkeur** boven Sergio Goycoechea, de doelman van River Plate Buenos Aires die vier jaar geleden faam maakte als strafschoppenstopper.

Roemeen Raducioiu naar Espanol

MILAAN — De Roemeen Florin Raducioiu verlaat AC Milan. De aanvaller, bij de Italiaanse kampioen voornamelijk bankzitter, speelt volgend seizoen bij Espanol in Spanje. Met de transfer is een bedrag van ongeveer 5,5 miljoen gulden gemoeid.

De Roemeen vestigde bij het WK in de Verenigde Staten de aandacht op zich door in de eerste groepswedstrijd tegen Colombia twee keer te scoren. De 24-jarige spits tekende bij Espanol voor twee jaar. Zijn jaarsalaris bedraagt in Spanje bijna zeven ton.

Kaartjes voor dumpprijzen weg

WASHINGTON—Amerikaanse zwarthandelaren hebben enige plezier beleefd aan Nederland versus Saudi Arabië. Sommigen moeten het de komende dagen met droog brood doen, als er ten minste al wat te eten op tafel komt. Al ruim voor de wedstrijd boden zij de kaartjes aan voor de halve prijs.

Zelfs daar bleven zij mee zitten. Want op een enkele verdwaalde Amerikaan na die op goed geluk naar het RFK-stadion was gekomen, was iedereen al het bezit van een geldig toegangsbewijs. Nederlandse klandizie had de zwarte handel helemaal niet. Het gehele Oranjelegioen was al voorzien.

In tegenstelling tot wat het WK-organisatiecomité in Washington al wekenlang met veel bravoure verkondigde was het RFK-stadion allerminst uitverkocht. In het stadion waren duizenden lege plekken. Het zal wel altijd een raadsel blijven waar alle kaartjes zijn gebleven. Een bewijs te meer dat de Amerikanen van de kaartverkoop een regelrechte chaos hebben gemaakt.

Opluchting na tweede doelpunt

Oranje voetbalt pas goed in tweede helft

WASHINGTON — Spelers, trainers, bestuursleden, zelfs supporters. Over een ding waren zij het maandagavond in Washington roerend eens: Het Nederlands elftal was een half uur te laat begonnen aan 'The greatest show on earth'. Pas drie minuten voor tijd kwam de winnende 2-1 tot stand. Hoezo bevrijdend? De opluchting was zo groot dat het leek alsof de finale al bijna een feit was.

Het zal ook maar gebeuren. Gelijkspelen tegen Saudi-Arabië, vooral als het verschil tussen 1-1 en 2-1 twee punten bedraagt. Misschien wel het verschil tussen uitschakeling en tweede ronde.

"De jongens hebben gevochten", zei bondscoach Dick Advocaat. "In de tweede helft zijn ze tot het uiterste gegaan. Over het spel in de tweede helft ben ik tevreden. Daarvoor was het natuurlijk onvoldoende. Ik had de indruk dat sommigen moeite hadden op hun 'tweede' adem te komen. Dat in het eerste deel de hitte ons toch parten heeft gespeeld."

Na rust zag Advocaat het 'echte' Oranje "We hebben de tegenstander onder druk gezet, bijna kapot gespeeld. Dat is onze verdienste geweest. Ineens zag ik weer het Nederlands elftal dat ik wilde zien. Het slechte begin was geen onwil, maar sommigen zaten er doorheen. Het herstel kwam op tijd. In de tweede helft hebben we laten zien een echt team te zijn. Daarvoor zijn we beloond."

"Nou ja goed", zei tweede trainer Rinus Israel. "Ook na de rust was het niet oogstrelend, er zat een stijgende lijn in en er werd keihard gewerkt. De eerste helft klopte het van geen kant. Dat had niets met instelling te maken. Die was goed. De jongens waren gewoon te gespannen. Ook wij nuchtere nederlanders kunnen te gespannen zijn. Vlak voor rust ging het al wat beter. Wat ik heel belangrijk vind is dat de jongens er in zijn blijven geloven."

Jos Staatsen, de voorzitter: "Hebben jullie ook zo'n geleden als ik? Ongelooflijk, wat een wedstrijd. Dit kost me een jaar van m'n leven. Maar ze hebben het goed gedaan, de tweede helft. Tjonge, jonge. Natuurlijk, de eerste was minder."

Israel: "Toch blijft het moeilijk voetballen tegen zo'n defensief ingestelde ploeg. Ze stonden bijna met z'n allen achterin. Wij moesten alles op de aanval zetten en dan geef je achterin af en toe wel wat ruimte weg. Dit duel was ook totaal niet te vergelijken met het andere in onze groep, tussen België en Marokko. Dat was een open wedstrijd met twee landen die wilden aanvallen. Daarvan was vanavond geen sprake." Advocaat vatte alles in een zin samen: "Het resultaat was goed."

Geblesseerde John de Wolf:

"Met mij hoeft niemand medelijden te hebben"

WASHINGTON — In een loopbaan met veel tegenslagen heeft John de Wolf nooit zielig gedaan. Zo ook niet zondag, nadat hij hoorde dat het WK voor hem voorbij was. "Op de weg terug was ik de enige passagier. Er waren twaalf stewardessen aan boord. Met mij hoeft niemand medelijden te hebben."

Professioneel als altijd verwerkte John de Wolf de spierscheuring in de rechter kuit, die hem bij de eerste training in het JFK stadium van Washington velde. "Er was niets aan de hand. Ik wandelde terug naar de middenlijn. Opeens voelde ik iets knappen. Ik wist gelijk dat het voorbij was. Liggend aan de zijlijn besefte ik dat er voor mij geen WK meer inzat."

Bij terugkomst in het spelershotel had hij nog even met 'thuis' gebeld. "Ik heb gezegd dat ze er vanuit konden gaan, dat ik met twee dagen weer terug zou zijn. Natuurlijk had ik kunnen blijven. Leek me niet zinvol, een paar weken bij de spelersvrouwen in het hotel te gaan zitten. Ik was tijdens dit trainingskamp al een week geblesseerd. Dat is heel vervelend, steeds te moeten toekijken. Maar toen wist ik dat ik terug zou komen. Die hoop had ik nu niet meer. Dan is het zinloos hier te blijven rondhangen."

Het WK? "Het was voor mij tot nu toe heel mooi om er bij te zijn. En het gaat nog veel mooier worden. Ik had me er echt op verheugd. Ik voelde me weer helemaal fit, was ervan overtuigd dat ik tegen Saudi-Arabië op de bank kon zitten, eventueel zou kunnen invallen als de ploeg mij nodig had. Ik denk dat ik thuis de wedstrijden wel op televisie volg. Al zal dat bij het begin wel even moeilijk zijn."

Het begon allemaal bij de laatste oefenwedstrijd tegen SJC, twee weken geleden in Noordwijk. "Ik kreeg een schop en voelde iets in m'n kuit. In Toronto leek ik hersteld, maar kreeg ik snel weer last. Nu dacht ik dat het echt over was. Anders was ik ook niet zo snel begonnen. Ik kon alles weer, ging twee trainingen voluit, had De Boer nog twee keer goed getackeld. Het zag er goed uit. En ineens, pats, voorbij."

In eerste ronde op Wimbledon

Cahill wijst Krajicek in vier sets terug

LONDEN — Richard Krajicek speelde maandag, op de openingsdag van het tennistoernooi van Wimbledon op baan 2 ofwel 'The graveyard'. Hij verloor en was een van de vier treurenden op het Nederlandse slagveld, want Paul Haarhuis, Caroline Vis en Nicole Munsjagerman kwamen de eerste schifting ook niet door. Jacco Eltingh, Brenda Schultz en Claire Wegink, op het laatste moment als *lucky loser* tot het hoofdtoernooi toegelaten, waren wel succesvol.

Op de baan waren de ogen van Richard Krajicek maandag, in de partij tegen de Australiër Darren Cahill, voortdurend op de grond gericht. Alsof hij op zoek was naar antwoorden. Waar bijvoorbeeld dat 'lekkere gevoel' was waarmee hij het toernooi van Rosmalen had gewonnen, en waarom dat stomme Londense gras zo onbespeelbaar was.

Tegen Cahill bleef Krajicek het antwoord schuldig: 6-2, 6-3, 5-7 en 7-6. De Australiër nam in 1991 noodgedwongen afscheid van het mannencircuit. Pas in januari van dit jaar vierde hij, na een paar knie-operatietjes, zijn rentree. De spelersvakbond geeft langdurige geblesseerden zes toernooien de kans te bewijzen op het oude niveau terug te zijn. Wimbledon was voor Cahill de laatste 'grashalm'.

De Australiër zat er na zijn vier sets overwinning nog frisjes bij. Zelf geloofde Krajicek, met een *break* achter in de derde set, nauwelijks meer in zijn kansen. Tegenstander Cahill had zelfs meer vertrouwen in de Nederlander. "Ik was doodsbang. Krajicek begon in een keer veel agressiever te spelen, had meer breekkansen dan ik." De angst was te verklaren. In Parijs gaf de nummer 217 van de wereld met een twee sets en een voorsprong van 4-0 tegen Clavet de partij alsnog uit handen.

De agressie die Krajicek in de slotfase liet zien was te laat, besefte hij zelf ook. "Ik begon ook agressief, maar als je dan een paar gemakkelijke *volleys* in het net slaat, moet je gas terugnemen. Van zulke blunders krijg je nooit zelfvertrouwen. Ik ging rustiger spelen om het gevoel te krijgen." De baan, de ballen: Het excuus was er sneller dan het gevoel.

Toch kan Krajicek ook hard voor zichzelf zijn. "Ik had hier willen staan, maar was nergens. De afgelopen jaren speelde ik de Grand Slams goed en presteerde ik tijdens de Grand-Prixtoernooien minder. Nu win ik Barcelona en Rosmalen, maar speel ik in Parijs drie keer slecht en hier waardeloos. Dat goede gevoel dat ik na mijn *comeback* had, is nu wel weg."

Een uur eerder was het verhaal van Eltingh het andere uiterste. Hij had de Canadees Sebastien Lareau van de grasmat geveegd. "Dit was een partij om in te lijsten. Dat je zo waanzinnig goed speelt komt haast nooit voor."

Claire Wegink keek net zo blij. De *lucky loser* was de gelukkige winnaar tegen de Engelse *wildcard* Wainwright en incasseerde zo'n 10.000 pond. Schultz won eveneens, maar kon niet tevreden zijn met haar spel tegen de Georgische Meshki. En de andere Nederlanders treurden op het slagveld, net als Krajicek.

Wielrenners spannen kort geding aan tegen KNWU

GOUDA — Vijf ex-profs — Menno Vink, Wilco Zuijderwyk, Niels Bogaert, Dick Dekker en Toine Goense — slepen de Koninklijke Nederlandse Wielren Unie voor de rechter. Het kort geding dient donderdag in Utrecht. Althans, indien de KNWU bij haar standpunt blijft dat de vroegere beroepsrenners zaterdag in Meerssen niet mogen starten tijdens de Nederlandse kampioenschappen voor amateurs.

De voormalige broodrijders Michel Zanoli en Gert Jakobs hebben zich solidair verklaard met het vijftal. Het bestuur van de KNWU vergadert dinsdag nog over de kwestie, maar Gerrit Vixseboxse, secretaris van de VVBW (Vereniging van Beroeps Wielrenners), verwacht dat de wielerunie haar beslissing van een aantal maanden geleden handhaaft.

De Wielren Unie zegt conform de regels van de UCI (Internationale Wielren Unie) te handelen. Vixseboxse, die de belangen behartigt van het kwintet, zegt echter te weten dat die regel inmiddels is teruggedraaid.

"In sommige landen mogen ex-profs komend weekeinde wel gewoon aan het NK voor amateurs deelnemen. In België is zelfs een oud-beroepsrenner genomineerd voor het wk voor amateurs", aldus Vixseboxse. De ex-profs zijn niet verplicht te starten bij de beroepsrenners. Deelneming gebeurt op vrijwillige basis.

Het is dit jaar voor het laatst dat de amateurs en de profs een afzonderlijke titelstrijd rijden. Met ingang van volgend seizoen zijn de Nederlandse en wereldkampioenschappen open.

Pete Sampras comfortabel op eerste plaats

DEN HAAG — Bij de aanvang van het tennistoernooi van Wimbledon in Londen, voert Pete Sampras de ATP-ranglijst aan met 5272 punten. De Amerikaan wordt op ruim tweeduizend ATP-punten gevolgd door de Duitse tennisser Michael Stich.

De eerste tien plaatsen worden ingenomen door: 1. Sampras (VS) 5272 punten; 2. Stich (Dui) 3012; 3. Edberg (Zwe) 2805; 4. Bruguera (Spa) 2703; 5. Ivanisevic (Kro) 2684; 6. Medvedev (Oek) 2484; 7. Courier (VS) 2445; 8. Chang (VS) 2437; 9. Martin (VS) 2430 en 10. Becker (Dui) 2159.

Richard Krajicek neemt de 23ste positie met 1290 ATP-punten in, gevolgd door 28. Haarhuis 1156; 47. Eltingh 744; 86. Siemerink 500; 170. Wibier 238; 223. Winnink 170 en 232. Davids 165.

LONDEN — Tracy Austin, voormalig nummer één van de wereldranglijst, heeft zich afgemeld voor het tennistoernooi van Wimbledon. De huidige nummer 81 van de wereld heeft last van een schouderblessure. De 31-jarige Amerikaanse, die op Wimbledon twee keer de halve eindstrijd haalde, zou in de eerste ronde aantreden tegen de Tsjechische Helena Sukova. Austin wordt vervangen door de Zuidafrikaanse Tessa Pride.



■ *LOS ANGELES — De oud-footballspeler O.J. Simpson (links) werd maandag voorgeleid in Los Angeles. De oud-footballer en acteur wordt ervan beschuldigd met een bajonet zijn ex-vrouw Nicole Simpson en diens vriend Ron Goldman van het leven te hebben beroofd. De bekende strafpleiter Robert Shapiro (rechts) is de advocaat van O.J. Simpson.*

Aleksandr Popov breekt wereldrecord Biondi

MONACO — Het heeft zes jaar geduurd, maar eindelijk is nu ook Matt Biondi voorbij gezwommen. De veelvoudig Olympisch kampioen uit de Verenigde Staten zwom de 100 meter vrije slag op 10 augustus 1988 in Austin in 48,42 seconden. Aleksander Popov, wie anders, was op 18 juni 1994 in Monaco sneller.

Het werd al verwacht, de marge waarmee dat gebeurde eigenlijk niet. De Rus, die net als polsstokhoogspringer Valeri Boebka records waarmee geld is te verdienen mondjesmaat pleegt te verbeteren, tikte aan na 48,21 seconden.

"Het is moeilijk je zo kort na de race goed voor te stellen dat je net het wereldrecord hebt verbeterd, maar nu weet ik dat ik een nieuwe bladzijde in de geschiedenis van het mannenzwemmen heb geschreven", zei Popov, die sinds twee jaar in Australië traint. "Ik weet ook dat ik nog sneller kan, onder de 48 blank."

Als hem dat lukt, dan is de bescheiden Rus op slag een grotere legende dan James Montgomery, de Amerikaan die in 1976 als eerste binnen de 50 tellen bleef. Biondi, die negen jaar geleden de 49-seconden-barriere slechtte, heeft hij inmiddels te pakken. "Ik ben blij dat ik z'n record heb verbeterd, maar Matt Biondi blijft mijn idool", was de reactie van de sprinter van de jaren 90.

De 23-jarige Popov, bijna twee meter lang, beheerst de korte vrije-slagnummers sinds hij in 1991 bij de EK in Athene zijn eerste titel veroverde. Na een lucratieve winter op de 25-meterbanen, toonde hij zich in de voorbereiding op de wereldkampioenschappen in Rome ook in de 50-meterbassins vroeg in vorm.

De tweevoudig Olympische kampioen, Europees recordhouder met 48,93, nestelde zich onlangs met 49,12 en 22,28 al op de eerste plaats van de seizoensranglijst op de 100 en 50 meter vrij. In het Prince Hereditaire Albertbad van Monaco gingen die tijden aan flarden. Na zijn wereldrecord op de 100 meter, perste Popov er zondag op de 50 vrij 22,25 uit.

Washington slikt supporters

Fans kopje onder tot aftrap van Oranje

WASHINGTON — De Amerikaanse hoofdstad is zo onmetelijk groot en heeft zo ontzettend veel bezienswaardigheden, dat de achtduizend Nederlandse supporters elkaar amper konden vinden in dat doolhof. Pas enkele uren voor de aftrap van Nederland versus Saudi-Arabië troffen de fans elkaar op weg naar het Robert F. Kennedy-stadion (RFK), waar van dat moment het Hollandse carnaval pas goed losbarstte.

"In Orlando zal dat anders zijn. Weliswaar stikt het daar van de attractieparken, maar op de wedstrijddag zelf trekt de hele Nederlandse aanhang ongetwijfeld al vroeg naar het centrum. Dat is veel kleiner dan in Washington. De supporters vinden elkaar daar veel gemakkelijker", verwacht Eddy Lassche.

De delegatieleider van de Nederlandse politie die in Washington en Orlando de Amerikaanse autoriteiten assisteert bij de opvang en begeleiding van het Oranjelegioen, had zelf ook moeite de supporters te traceren. "De gemiddelde supporter komt daar niet dagelijks. Vandaar dat de meesten de ochtend en het begin van de middag hebben gebruikt om als echte toeristen bezienswaardigheden te bezoeken."

De Amerikaanse politie had dan ook geen last van de Nederlandse supporters. "Er is nog geen wanklank gevallen", meldde Lassche opgewekt toen de stroom naar het RFK-stadion ongeveer drie uur voor het begin van de wedstrijd langzaam op gang kwam.

"Ook de afgelopen dagen niet. De Mexicanen en de Noren domineerden uitgaanscentra als Georgetown en Adams Morgan. De meeste Nederlanders bleven gewoon in de buurt van het hotel. Wellicht toch wat afgeschrikt door alle verhalen over de inderdaad hoge misdaadcijfers in Washington."

Ook de Nederlandse ambassade in Washington kan dan weer opgelucht ademhalen. Daar is alles in gereedheid gebracht om supporters die in de problemen raken bij te staan. Volgens de ambassade is daar nu nog geen sprake van. "We hebben het niet echt veel drukker dan normaal. Alleen wat ongemakken, zoals het verliezen van documenten, die verder wel op te lossen zijn", aldus een woordvoerster.

De Nederlandse politiedelegatie is tot nu toe redelijk positief over de samenwerking met de Amerikaanse collega's.

Major league

NEW YORK — Daryl Boston sloeg maandag in de achtste inning de bal over de afrastering in het buitenveld, goed voor drie punten, waardoor de New York Yankees met de score van 7-5 van Minnesota Twins wonnen. De Yankees maakten een achterstand van 2-5 ongedaan en registreerden een welverdiende zege op de Twins.

De volgende uitslagen werden er geregistreerd in de American league: Cleveland Indians - Detroit Tigers 7-1; New York Yankees - Minnesota Twins 7-5; Milwaukee Brewers - Baltimore Orioles 6-5; Texas Rangers -Chicago White Sox 12-6; Toronto Blue Jays - Boston Red Sox 4-1 en Seattle Mariners - California Angels 5-0.

In de National league: Los Angeles Dodgers - San Diego Padres 3-2; Montreal Expos -St. Louis Cardinals 8-4; Houston Astros - Colorado Rockies 5-4 en Philadelphia Phillies - Pittsburgh Pirates afgelast bij de score 3-1 in het voordeel van de Pirates.

***

Alain Sutter heeft in het duel met de Verenigde Staten zijn kleine teen van de linkervoet gebroken. De blessure bij de Zwitser werd ontdekt in het ziekenhuis. De Zwitsers verwachten dat Sutter woensdag in het tweede groepsduel met Roemenië kan meespelen.

Wereldrecord zwemmen voor Rus Popov

MONACO — De Rus Alexander Popov heeft zaterdag in Monaco het wereldrecord op de 100 meter vrije slag voor mannen op de 50 meter baan verbeterd en gebracht op 48,21 seconden. De tweevoudige Olympische zwemkampioen was 0,21 seconden sneller dan de Amerikaan Matt Biondi, die op 10 augustus 1988 in Austin een tijd van 48,42 seconden noteerde.

Enige officier van Antilliaanse militie in Surinaamse jungle

Luitenant Henri Panka bezoekt met de Marine geboortestad Paramaribo na maar liefst 21 jaar



■ *Een deel van de groep Surinaamse militairen die ook aan de gezamenlijke oefening in de jungle meedeed. Ook voor hen was het, evenals de Nederlandse mariniers wennen in de Surinaamse jungle, die normaliter onbegaanbaar is.*

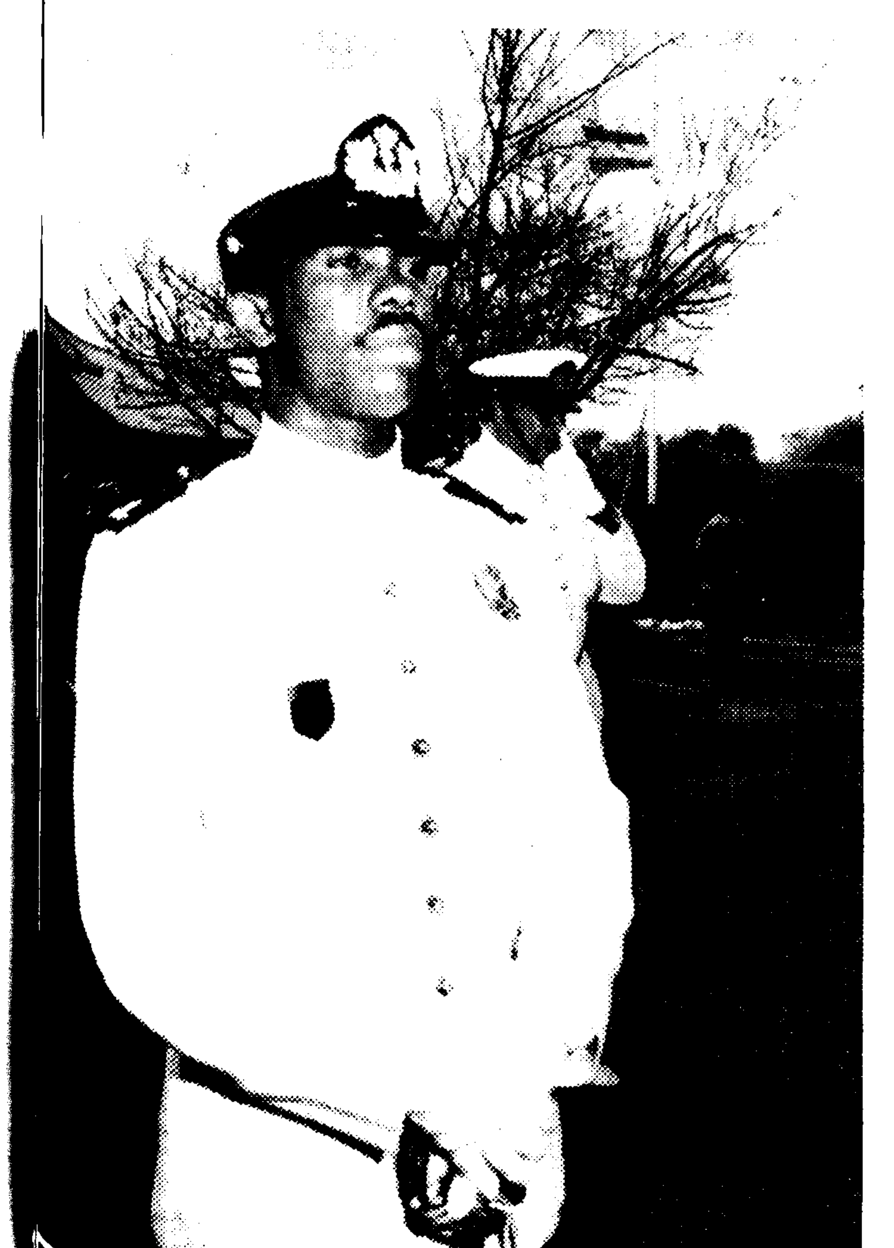
WILLEMSTAD — Uitgerust en zeer voldaan zat hij na drie weken jungletraining in Suriname, weer thuis op zijn balkon aan de Appeldamweg. Via het Korps Mariniers kreeg hij de kans om zijn geboortestad Paramaribo na maar liefst 21 jaar te bezoeken. Hij meent dat de gezamenlijke oefeningen in de Surinaamse jungle een daverend succes waren. In het oerwoud langs de Saramaccarivier, op Hill 33 te Saron Pikien, had de jonge luitenant Henri Panka (voor intimi gewoon 'Anko') een tandú (slaaphutje) waar hij kon slapen.

= door Dennis Pikero =

Van 25 mei tot en met 15 juni volgden eenheden van het Korps Mariniers, gestationeerd op Curaçao en Aruba, een jungletraining in Suriname. Het waren zware oefeningen waar ook Surinaamse militairen aan deelnamen. Onder de Nederlandse mariniers bevond zich de enige officier van de Antilliaanse militie: luitenant Henri Panka.

Hij noemt zich trots 'Antilliaan', alhoewel hij in Paramaribo is geboren. In de jungle werd hij door de Surinaamse radio-journalist Ron Duysker dan ook grappend aangesproken met: "Je lijkt op en bent uiteraard een Surinamer, maar ziet er uit als een Antilliaan". "Correct", was het korte antwoord van Panka die op het Detachement Suffisant de jonge leden van de Antilliaanse militie de dienstplichten bijbrengt.

Achteroverleunend in zijn witte, van hard plastic, balkonstoel en met een flauw glimlachje op zijn gelaat zegt hij: "Ik ben in Suriname geboren, maar ben hier op Curaçao, in deze wijk, getogen. Op Curaçao heb ik mijn voortgezette opleiding gevolgd, daarna voor verdere studie naar Nederland gegaan."



■ *...Luitenant Henri Panka van Detachement Suffisant...*

Panka — de jongste zoon en trots van meneer Panka, de welbekende voormalige scheikundeleraar op de Amador Nita Mavo — woont met zijn vriendin aan de Appeldamweg, in het vroegere ouderlijk huis in de volkswijk Dominguito. Een buurt waar vroeger de criminaliteit hoogtij vierde en nu bekend staat als een rustige wijk waar alle soorten vruchtbomen hoog groeien. Geen wonder dat de straatnamen naar diezelfde bomen zijn genoemd. Dominguito is bovenal 'populair' om de muggenplaag, waarbij de muggen in de avonduren net als bijen rondzwermen door de wijk.

EMOTIONEEL

Het weerzien met zijn geboorteland ervoer hij diep emotioneel in zijn eentje. In 1973 was hij voor het laatst in Paramaribo. "Het leek alsof de klok al die tijd had stilgestaan. Het land was nog hetzelfde, de mensen niet veranderd. Alleen de economie is met grote stappen achteruit gegaan. De inflatie speelt de Surinamers parten. Triest om te zien hoe mensen daar moeten 'hosselen' om rond te kunnen komen. Het weerzien was zeker emotioneel."

Het contact met de nagenoeg ongerepte natuur in de jungle van Suriname sprak Panka zeer aan. Hij ervoer het als een grote ervaring, méér dan terug naar de wortels: "Je ruilt de bewoonde, geciviliseerde wereld in voor het oerwoud. Ik heb geleerd dat je met minder kan leven. We hebben alle luxe hier. Heb je gezien hoe die Surinamers leven? In de jungle leer je van het bos te eten en als je dat niet doet, word je door het bos opgegeten."

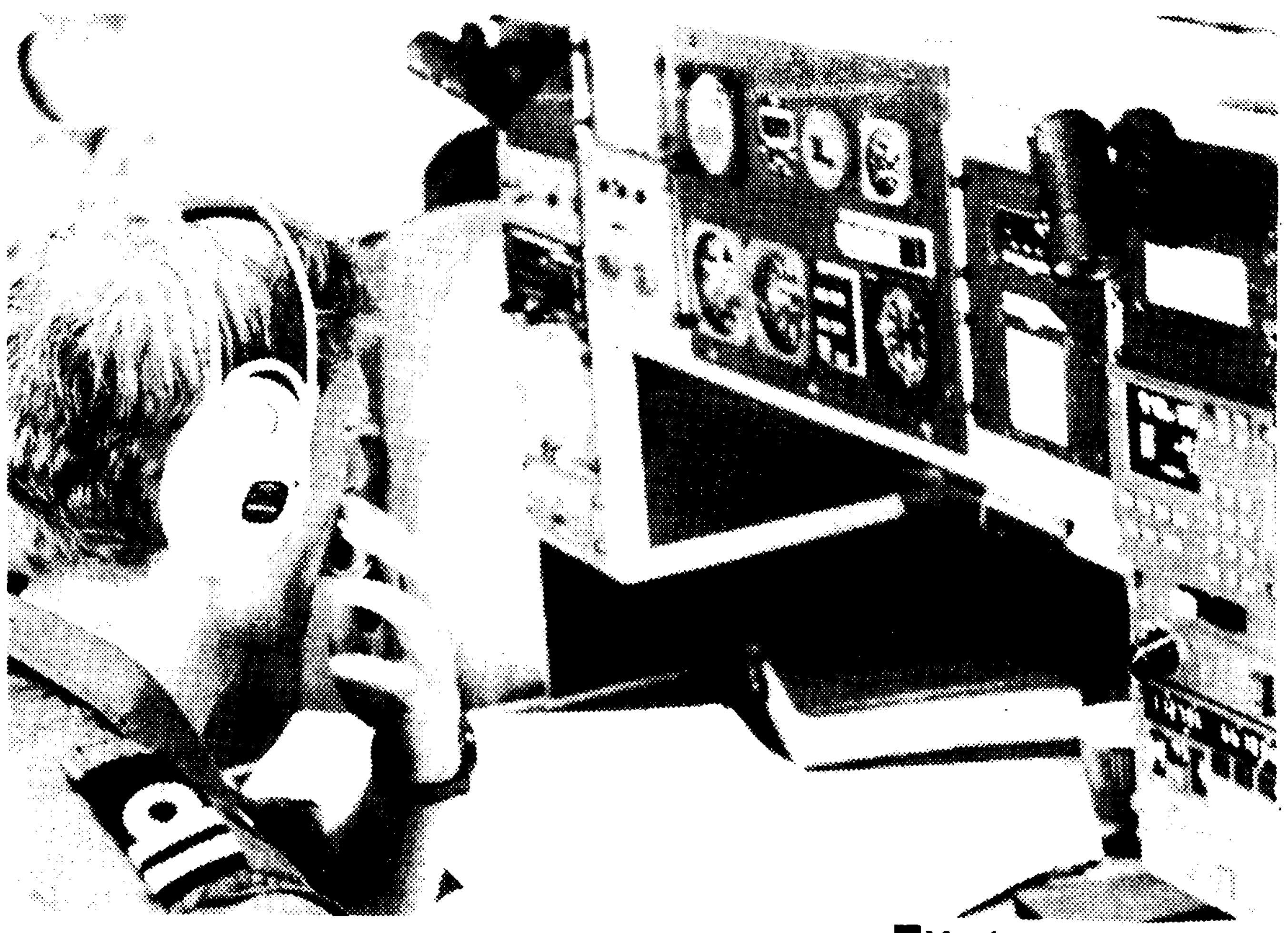
De jonge luitenant was meteen 'nieuws op heuvel 33'. Hij moest herhaalde malen hetzelfde verhaal vertellen. Aan journalisten die de training in het oerwoud volgden, uiteraard op uitnodiging van de Koninklijke Marine.

Panka werd namelijk op een ochtend, het was nog donker, in het rechterbeen gebeten door een Owroekoekoe-slang. "Ik hoorde geritsel in het struikgewas. Omdat het nog donker was, kon ik niet zien wat het was. Plotseling zag ik de Owroekoekoe en nog voordat ik kon reageren, werd ik gebeten. Ik dacht meteen aan mijn terugreis naar Willemstad na amper drie dagen in de jungle."

Naderhand bleek het mee te vallen voor Panka, want zijn hoge militaire boots voorkwamen dat de Owroekoekoeslang (owroekoekoe betekent uil) hem in zijn enkel beet. Dat incident zal hij nooit meer vergeten. Door dat geval zag en ervoer hij samen met zijn Nederlandse maatjes een Surinaams ritueel. "De kop en staart van de Owroekoekoe werden afgehakt en daarmee maakten de Surinaamse militairen op de heuvel een 'snekikotie'. Een soort anti-slang die de giftige Owroekoekoe uit de buurt houdt."

REFLECTIE

Panka refereerde ook naar de verdrinking van motorist-korporaal Sanches die op vrijdag 10 juni uit zijn rubberboot viel en verdronk. Dat ongeval gebeurde nabij de Pikien-Saronbrug, ruim zeventig kilometer van Paramaribo. Voor hem was wat er gebeurde meer een moment van reflectie, dan een echte domper. "We hadden met hem gevaren, maar kenden hem niet. Bovendien heeft de leiding ons pas daags na het incident ingelicht..."



■ *Met de militaire vliegtuigen Fokker Friendship F-27 werden de Nederlandse mariniers en luitenant Henri Panka overgebracht naar de jungle in Suriname. Aan boord van de 'vliegkisten' bevonden zich zeer geavanceerd apparatuur en radars, die nauwlettend in de gaten werden gehouden door het vliegpeloton dat ook, vooral aan de overlevingstraining deelnam.*

Een ander ritueel dat indruk op hem maakte was, toen een indiaan uit het Surinaamse leger aan de riviergoden vroeg om het lichaam van Sanches los te laten om begraven te worden. Die goden mogen van de indiaan de ziel houden. "Nu ben ik niet bijgelovig, maar plots werd het lijk van de korporaal geborgen. Dat dwingt je tot nadenken. Weet je wat echter grappig was? Naderhand, na het incident werd ons verteld dat bij alle jungletrainingen men in Suriname een dode treurt."

Met de leden van de Surinaamse militie die aan de jungletraining meededen, in totaal tien, konden de cursisten van het Korps Mariniers goed opschieten. "Ze leerden ons onder andere kabbes eten. Dat is het hart, de binnenkant van een bepaalde boom. In tegenstelling tot wat je in Nederland meemaakt in de 'aangelegde' bossen, biedt de Surinaamse jungle reële rimboe-achtige taferelen."

Daar komt bij dat de Surinaamse militairen en Nederlandse mariniers bijna niets hadden aan de landkaarten. "Die klopten niet, waren oeroud. Trouwens, hoe bestaat het eigenlijk dat men landkaarten maakt van de jungle?" Panka lacht en haalt zijn schouders op.

In Nederland ging Panka tijdens zijn studieperiode in dienst. Hij moest ook net als alle andere Antilliaanse en Arubaanse studenten die voor studie in Nederland waren, door de militaire keuring. Jaarlijks moeten de studenten dan via de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen en de Antillen-en Arubahuizen, vrijstelling vragen bij het ministerie van Defensie.

Panka was vier volle jaren lid van het Korps Mariniers in Nederland, toen hem werd gevraagd wat hij dacht van een taak bij de Antilliaanse militie. Na zijn Potom-opleiding (Praktische opleiding tot Officier der Mariniers), vloog hij in 1992 terug naar het grootste Antilliaanse eiland. Na ruim een jaar geslaagd te zijn voor die opleiding, werd hij uiteindelijk beëdigd in 1993.

STRUCTUREEL

Dat is ook een kwestie, volgens Panka, die structureel beter geregeld moet worden. "Administratief waren mijn stukken ter promotie en beëdiging tot officier niet rond. Het was geen frustratie, in die zin dat de werksfeer op Detachement Suffisant waar ik sindsdien gestationeerd ben, zeer prettig was en is. Je verveelt je niet. Echter moet het niet zo zijn dat de jongens die slagen ruim een jaar op hun beëdiging moeten wachten. Laatst was dat helaas alweer het geval met vier korporaals van de Antilliaanse militie," zei Panka voorzichtig. In dat opzicht prijst de jonge luitenant de Brigade-Generaal der Mariniers, Frank van Kappen, de hemel in. "Hij doet veel voor leden van de Antilliaanse militie. De Antilliaan krijgt bij hem de kans mee te doen met militaire manoeuvres in de regio. Waarom, vraag ik mezelf vaak af, kunnen wij Antillianen niet van de partij zijn bij die trainingen. Daarentegen kent de generaal ons en geeft hij leden van de Antilliaanse militie een volwaardige kans zich verder te ontplooien."

Panka zelf leeft als marinier in onzekerheid. Hij is namelijk kortverbander bij de Antilliaanse militie tot het jaar 1996. De luitenant wil graag bij de militie blijven en zal ongetwijfeld een aanvraag voor verlenging indienen bij de Antilliaanse overheid. "Ik ben afhankelijk van de overheid. Ik zie me niet een ander werk doen in deze samenleving. Ik ben marinier. De ommezwaai doen naar het gewone burgerschap is niets voor mij."

Die onzekerheid blijft dus bestaan, maar inmiddels stort Panka zich op de voorbereiding van twee oefeningen die op komst zijn. Nog geen anderhalve week terug op Curacao of de luitenant pakt alweer zijn bagage in en steekt zich in camouflagepak voor de High Quality manoeuvres in de Caribische regio volgende week.

In de maand juli zit hij weer in het militair vliegtuig, richting de Vierdaagse van Nijmegen. Voor de derde keer doet hij mee aan die marathon-mars in Nederland. In 1992 behaalden hij en zijn maatjes van Detachement Suffisant de tweede plaats in een deelnemersveld van dertig pelotons categorie Militie/Mariniers. Het vorig jaar eindigden de Antillianen op de derde plaats, en dit jaar — van 19 tot en met 22 juli — gaan ze voor de eerste plaats. Van de Koninklijke Marine krijgen ze dankzij Brigade-Generaal Van Kappen wederom voeding en accommodatie geregeld op Marinierskazerne Doorn.

Luitenant Henri Panka besluitend: "De jungletraining in Suriname was zwaar, maar de moeite waard. Ik weet niet wat voor afspraken er zijn gemaakt tussen de Nederlandse en Surinaamse krijgsmacht, echter hoop ik dat er een follow up komt en dat Antillianen, niet alleen ik, de kans krijgen om wat ervaring op te doen."



■ *Rubberboten (zie foto), maar ook de Boston Whalers van de Koninklijke marine, verzorgden de verbinding tussen de diverse eenheden in de Surinaamse jungle. Op de foto het moment waarop leden van het Vliegers Squadron 336 naar hun basisplaats in het oerwoud worden gevaren.*

Duitser benoemd tot coordinator van Europol

LUXEMBURG - De Duitser Jurgen Storbeck is maandag door de Europese raad van ministers van Justitie en Binnenlandse zaken definitief benoemd tot coordinator van Europol.

Volgens minister Kosto van Justitie geldt de benoeming voor onbepaalde tijd. Storbeck functioneert sinds de oprichting als eerste man bij de rechercheorganisatie die in Den Haag is gevestigd. Tijdens een bijeenkomst in Luxemburg slaagden de bewindslieden er niet in de knoop door te hakken over de benoeming van de twee adjunct-coordinatoren. De huidige adjunct ad interim, de Belg Willy Bruggeman, mag tot 1 januari blijven. Zijn termijn als interimbestuurder zou op 1 juli zijn verlopen. Zijn collega, de Luxemburger George Rauch, moet gaan. Volgens een woordvoerder van de commissie mag hij blijven totdat in zijn vervanging is voorzien.

Vaticaan: vrouw grotere plaats in kerk geven

VATICAANSTAD - In een document dat het Vaticaan maandag heeft uitgegeven pleiten bisschoppenconferenties en religieuzen ervoor vrouwen een grotere plaats in de kerk te geven.

Vrouwelijke religieuzen moeten meer worden betrokken bij de besluitvorming in hun orden en congregaties. "Ondanks de instructies van de paus zijn de vrouwen nog ver verwijderd van de plaats die haar bekomt." Het betreft een werkdocument voor de wereldbisschoppensynode over de religieuzen, die van 2 tot 29 oktober in het Vaticaan wordt gehouden. Het document baseert zich op de antwoorden van de bisschoppenconferenties en van de religieuzen op de *lineamenta*, een voorbereidend document, dat het Vaticaan had opgesteld.

Fiat parlement voor vredesmissies van Russisch leger

MOSKOU - Het Russische parlement heeft donderdag ingestemd met de stationering van een Russische vredesmacht van drieduizend man troepen in de roerige Georgische provincie Abchazie.

Minister van Defensie Pavel Gratsjov verklaarde na een besloten zitting van de Federale raad, het hogerhuis, dat de afgevaardigden met 105 stemmen voor, zeven tegen en zeven onthoudingen goedkeuring had gegeven aan de vredesmissie. Het huis had begin juni het plan nog met een stem verschil afgewezen. Goedkeuring door de Federale raad, die noodzakelijk is bij het uitzenden van Russische troepen naar het buitenland, was al verwacht. President Jeltsin had de plannen al in werking gezet. Russische troepen in het gebied zijn begonnen mijnen te ruimen langs de rivier de Ingoeri, die grens vormt tussen Abchazie en de rest van Georgie.

In bootjes de straat op in Yingde



■*YINGDE - Bewoners van de stad Yingde in de Chinese provincie Guandong moeten in bootjes de straat over. Een groot gedeelte van deze stad, die 90 duizend inwoners telt, staat onder water als gevolg van overstromingen van een rivier. Op sommige plaatsen staat het water zes meter hoog.*

Om aan arretstatiebevel te ontkomen:

Kurden-parlementariers in parlementszetel gevlucht

ANKARA — Twee leden van de pro-Koerdische democratische partij (DEP) hebben maandag hun toevlucht gezocht in het Turkse parlement. Zij zoeken in het gebouw bescherming tegen een bevel tot voorlopige hechtenis dat tegen hen is uitgevaardigd.

Het Turkse Constitutionele Hof verklaarde vorige week de partij van de twee afgevaardigden illegaal. De DEP zou 'separatistische activiteiten' hebben ontplooid. Van alle dertien afgevaardigden zijn vervolgens de mandaten ingetrokken. Maar volgens de DEP zijn zij nog altijd volksvertegenwoordigers, omdat het besluit van het Hof niet in het officiële staatsblad is gepubliceerd.

De vice-voorzitter van het Turkse parlement verklaarde dat hij niet zal toestaan dat de politie het parlementsgebouw betreedt om afgevaardigden te arresteren. Conservatieve kringen in Ankara beschouwen DEP als de politieke arm van de Koerdische afscheidingsbeweging PKK.

Bosnische troepen schenden VN-bestand:

Door anti-Sarajevo-moslims veel tegenstanders opgepakt

SARAJEVO - De moslimleider in de enclave Bihac, Fikret Abdic, heeft de afgelopen twee weken honderden mensen laten arresteren. De aanhoudingen zijn volgens woordvoerders van internationale organisaties begonnen op 10 juni, de dag dat het Bosnische regeringsleger een offensief inzette tegen de moslim-separatisten in Bihac.

Leger en politie in de enclave in het noordwesten van Bosnië hebben volgens sommige schattingen tussen de vier- en zevenhonderd mensen laten opsluiten. Het gaat om politieke tegenstanders, hun familieleden en om mensen die weigeren wapens te dragen. De voorzitter van "het parlement van de autonome provincie" Bihac, Bozidar Sicel, heeft verklaard dat slechts 150 mensen zijn aangehouden. De arrestanten zouden spionnen zijn en zich met het verspreiden van desinformatie bezig houden. Ook maakte Sicel melding van de vondst van wapens en explosieven. Een vertegenwoordiger van het Internationale Rode Kruis mocht zaterdag voor de eerste keer de gevangenen bezoeken.

Het door moslims geleide Bosnische regeringsleger nam maandag volgens zegslieden van de VN in de buurt van Gorazde in oost-Bosnië Britse troepen onder vuur. De Blauwhelmen, die ongedeerd bleven, beantwoordden het vuur. De Britse soldaten houden sinds april toezicht op de regio Gorazde. De Bosnische Serviërs staakten toen hun offensief nadat de VN en de NAVO met luchtaanvallen hadden gedreigd.

Commandant Eric Chaperon van de VN-vredesmacht zei maandag dat de Bosnische Serviërs het bestand dat nu zo'n tien dagen duurt redelijk goed naleven. De moslims daarentegen hebben zich herhaaldelijk schuldig gemaakt aan schendingen, vooral in centraal-Bosnië bij de berg Ozren, aldus de VN.

Hezbollah doodt drie Israëlische soldaten

MARJAYOUN - Drie Israëlische soldaten zijn maandag in zuid-Libanon gedood na een aanval van guerrillastrijders van de fundamentalistische pro-Iraanse Hezbollah-beweging.

De actie van de guerrillastrijders kwam kort nadat de Israëlische luchtmacht maandagmiddag aanvallen op bases van Hezbollah had uitgevoerd. Daarbij vielen geen slachtoffers. Drie andere Israëlische soldaten raakten bij de actie van Hezbollah gewond.

Boutros Ghali positief aan VN over Parijs voorstel:

Frankrijk zet interventieplan in Ruanda door, ondanks verz

PARIJS - Frankrijk heeft maandag nieuwe impulsen gegeven aan zijn voornemen voor een militaire invasie in het door burgeroorlog geteisterde Ruanda. Daarmee lijkt Parijs zich weinig aan te trekken van de felle weerstand op het plan van het Ruandees Patriottisch front (FPR) en van de lauwe reacties van de westerse bondgenoten.

De Franse regering vroeg aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties (VN) toestemming te geven om "alle noodzakelijke middelen" te gebruiken ter bescherming van de in gevaar verkerende burgerbevolking in Ruanda. De V-raad zal vandaag of woensdag het groene licht geven voor de duizend a tweeduizend militairen die in het Middenafrikaanse land zullen blijven tot extra Blauwhelmen het huidige 450 man tellende VN-contingent komen versterken.

Secretaris-generaal Boutros Ghali riep de V-raad op het Franse voorstel te accepteren en zei dat de interventiemacht tenminste drie maanden in Ruanda moet blijven. Het is de bedoeling dat de invasie een humanitair karakter zal dragen en gericht is op het beschermen van burgers. In Ruanda zijn sinds april, volgens schattingen, circa een half miljoen mensen omgekomen.

STEUN

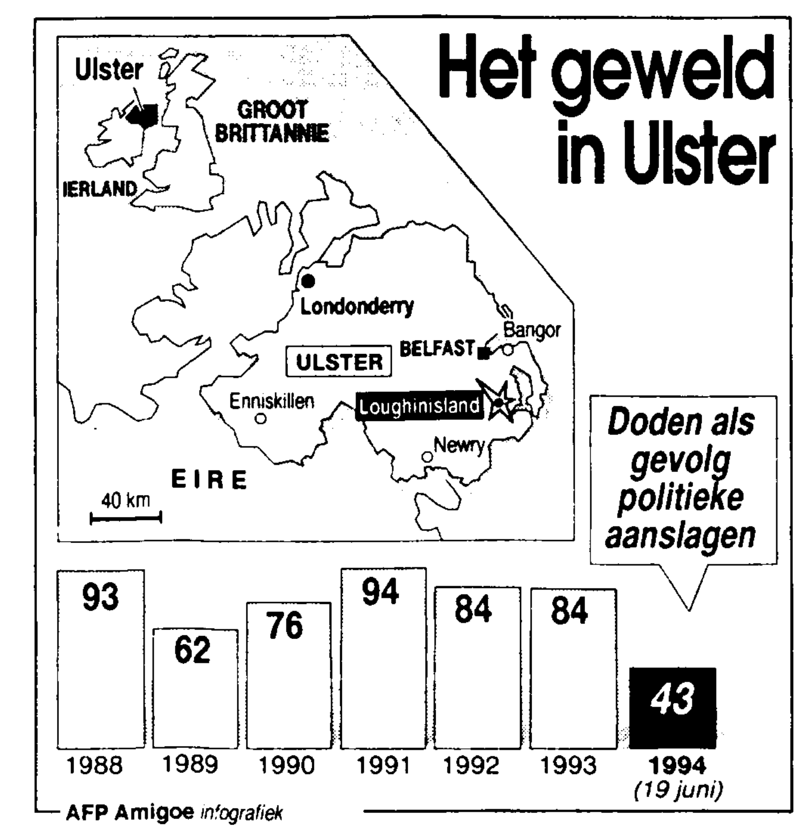
De woordvoerder van het Franse ministerie van Buitenlandse zaken zei dat het initiatief wordt gesteund door Europese en Afrikaanse bondgenoten die volgens hem materiaal of militairen zullen leveren. Maar volgens diplomaten in Brussel is het vrij onwaarschijnlijk dat de negen lidstaten tellende West-europese Unie zich zal committeren aan het Franse initiatief door troepen te sturen. De Defensiegroep van de WEU vergadert hierover vandaag (dinsdag). Sommige landen hebben wel financiële of logistieke hulp toegezegd. De Westeuropese bondgenoot die het positiefst reageerde, Italië, heeft inmiddels zijn toezegging om militairen te leveren gekoppeld aan de bereidheid van anderen hetzelfde te doen.

De militaire leider van het FPR zei dat hij niet een praten met de door F rijk gestuurde gezant rebellen moet winnen de plannen. Het front tweederde van Ruanda troleert, verzet zich een interventie en heeft gekondigd iedere Fransdaat te zullen besch als een doelwit.

EVACUATIE

De VN deelden maandag dat ze enkele honderden dezen hebben kunnen cueren uit de hoofdstad ali. Uit het Rode K ziekenhuis werden zo'n patienten, onder wie tallen wezen, door de weggehaald. Het hosp lag drie dagen lang mortiergeschut van het Een aantal mensen keerde in een shock en zijn zwaar gewond.

De rebellen probere laatste posities van het ringsleger in de Ruan hoofdstad te veroveren. gens een VN-woordvo kon de evacuatie pas hebben nadat de strijd partijen een tijdelijk het-vuren waren overe komen. De burgers zijn relatief veilige plaa buiten de hoofdst gebracht die in handen van de opstandelingen.



Na lange periode van geheime contacten, afspraken:

Rabin, koning Hussein voorstanders van top

JERUZALEM - De Israelische premier Yitzhak Rabin vindt de tijd rijp voor een openlijke ontmoeting met koning Hussein van Jordanie. Naar hij dinsdag zei wordt het tijd dat de twee landen hun geheime contacten openbaar maken en publiekelijk onderhandelen over beeindiging van een halve eeuw oorlog.

Ook Hussein, die in het geheim al decennia lang ontmoetingen zou hebben gehad met Israelische leiders, lijkt daartoe bereid. De Jordaanse koning zei in Washington dat hij hoopt op een spoedige ontmoeting tussen Israeliers en Jordaniers op het hoogst mogelijke niveau.

"Ik ben bereid hem (Hussein) te ontmoeten waar en wanneer hij maar wil", aldus Rabin tijdens een bezoek aan een legerbasis op de Golanhoogte. "Ik meen dat de tijd is gekomen om onze betrekkingen uiteen te zetten en ik meen dat de tijd is gekomen om openlijk een akkoord te bespreken."

Jordanie is formeel in oorlog met Israel sinds de oprichting van de joodse staat in 1948, maar beide landen werken in stilte al lang samen op diverse terreinen, waaronder de bewaking van de grenzen.

Rabin riep dinsdag ook de leiders van Syrie op tot besprekingen op topniveau. Damascus heeft tot nu toe steeds Israelische verzoeken op geheime topbesprekingen van de hand gewezen. De Israelische premier zei binnenkort een nieuw bezoek te verwachten van de Amerikaanse minister Warren Christopher van Buitenlandse zaken om het vastgelopen overleg met Syrie nieuw leven in te blazen.

Unita blijft optimistisch over vredeskansen:

Angolese regering: Opstand van separatisten in Cabina

LUANDA - De gevechten in de Angolese burgeroorlog hebben zich uitgebreid naar Cabinda. Volgens de regering in Luanda is in het gebied, dat rijk is aan olie en door een zeearm is gescheiden van de rest van Angola, een separatistische beweging actief.

De groepering in Cabinda zou samenwerken met Unita, een beweging waarmee de Angolese regering al bijna twintig jaar strijd levert. De separatisten vielen dit weekeinde net buiten Cabindastad een kazerne van het regeringsleger aan. Over het verloop van de gevechten in de enclave zijn geen mededelingen gedaan.

Unita-opstandelingen voerden ook bombardementen uit op de stad N'Dalatando, tweehonderd kilometer ten oosten van de hoofdstad Luanda. Ook vielen, gens de staatsradio, heden van Unita buiten wijken van Malange-stad aan.

Unita-leider Savimbi nog altijd vertrouwen hebben in een vredesregeling. Een gezant van de Verenigde Naties (VN) heeft afgelopen weekeinde in het hoofdkwartier van door Unita beheerste Huambo als in Luanda prekken gevoerd. Hij geprobeerd beide partijen een nieuw bestand te reden. Het vorige akkoord in 1991, mislukte Unita de uitslag van de de VN georganiseerde kiezingen niet accepteerde.

Bij Poolse gemeenteraadsverkiezingen:

Communisten, Boerenpartij weer succesvol

WARSCHAU — In Polen hebben de voormalige Communistische partij SLD en de Boerenpartij PSL van premier Pavlak opnieuw succes geboekt.

Uit de eerste resultaten van de gemeenteraadsverkiezingen van afgelopen zondag blijkt dat de SLD in een groot aantal gemeenteraden in industriegebieden, zoals in Lodz, Szczecin, Bydgoszcz de meerderheid heeft gehaald. Resultaten van het platteland ontbreken nog op dit moment, maar naar verwachting heeft de Boerenpartij, die tot de Poolse regeringscoalitie behoort, daar goed gescoord.

Hiermee lijken de verkiezingen een herhaling te worden van de parlementsverkiezingen van vorig jaar september. Die stembusgang kende een dramatisch verloop voor de politieke groeperingen die voortkwamen uit het vakverbond Solidariteit. Deze beweging heeft nu nog slechts het presidentschap in handen. Volgend jaar kiest Polen een nieuwe president.

De officiële uitslag van de gemeenteraadsverkiezingen wordt niet voor het eind van de week verwacht. Het opkomstpercentage was volgens schattingen van de kiescommissie 35,8.

Pyongyang:

Japanse toeristen weer welkom

TOKYO - Noord-Korea heeft na een jaar de grenzen weer opengesteld voor Japanse toeristen.

Het gebaar wordt als een teken van ontspanning gezien en als een poging om de crisissfeer rondom Noord-Korea's omstreden atoomprogramma weg te nemen. Het conflict over de nucleaire installaties van Pyongyang was in juni 1993 de reden dat Noord-Korea besloot geen Japanse toeristen meer toe te laten. Voor het inreisverbod bezochten ongeveer tweeduizend Japanners per jaar het stalinistische Noord-Korea. Een zesdaagse rondreis door Noord-Korea kost in Japan tussen de vier- en vijfduizend gulden. Bezoeken aan kerncentrales zijn niet in het reisprogramma opgenomen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
	7446/
Alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
Maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur
Rincon:
Woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(Openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Siguque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8086.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUWO-APOSTOLISCHE KERK
(Kaya Meimel 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

Dissident Franklin Pikeur ondersteunt motie

Eilandsraad zegt vertrouwen in UPB-Bestuurscollege op

KRALENDIJK — Tijdens de vergadering van de eilandsraad maandagochtend, werd door oppositiepartijen in een motie naar voren gebracht, dat de raad geen vertrouwen meer had in het huidige Bestuurscollege. Met steun van het dissidente UPB-raadslid Franklin Pikeur, de beide oppositiepartijen en het onafhankelijke raadslid Arthur Domacassé werd de motie aangenomen. Daarmee is een eind gekomen aan het UPB-Bestuurscollege dat sedert de raadsverkiezingen van 12 februari 1991 in het bestuurskantoor zetelde. Er waren legio aanleidingen voor de val van het Bestuurscollege. In dit geval was het bestuursbeleid ten aanzien van de Selibon de voornaamste aanleiding. Oorzaken lagen echter veel dieper. Het was volgens Abraham een noodzaak om aan het slechte bestuur van de UPB een eind te maken. Hij eiste het spoedige ontslag van de UPB-gedeputeerden Ramoncito Booi, Noris Gomes en Robby de Jongh. Dan zou nog deze week uit de raad een nieuw Bestuurscollege kunnen worden gevormd, beloofde Jopi Abraham maandagochtend in gesprek met minister-president Miguel Pourier.

Het was bij het begin van de raadsvergadering onder voorzitterschap van waarnemend gezaghebber Henri Toré al duidelijk, dat er iets in de lucht hing. De vergadering die om negen uur moest beginnen, werd pas tegen tien uur geopend. Nadat voorzitter Toré het woord had gegeven aan de oppositiepartijen, die de vergadering hadden aangevraagd over het beleid van Selibon en de inning van belastingen, ontnam hij hun het woord weer, omdat gedeputeerde Booi een verklaring wilde afleggen over de privatisering van de Selibon.

Ondanks deze verklaring bleken de oppositiepartijen het geenszins eens met de manier waarop van deze overheidsdienst een nv was gemaakt. Het onafhankelijke raadslid Arthur Domacassé zei bij voorbeeld, dat de Selibon niet werkt zoals werd verwacht. Hij vroeg zich af welke voordelen er voor de bevolking waren door deze privatisering. Hij was het volledig oneens met de gedeputeerde die de forse contributie van de bedrijven aan de Selibon met terugwerkende kracht een normale zaak vond. Domacassé herinnerde eraan, dat hij bij de privatisering zelf UPB-gedeputeerde was onder wie de Selibon viel. Hij vond echter niets terug van de ideeën die vorig jaar leidden tot de privatisering.

Ook Paboso-leider Nochi Willem was niet erg te spreken over de manier waarop de zaken waren geregeld. Hij achtte de privatisering van de Selibon een machtsstrijd tussen het vroegere hoofd Aubrey Sealy en gedeputeerde Ramoncito Booi. Die strijd eindigde ten slotte in het vervroegd pensioen van Sealy en het aantrekken van een Europese Nederlander.

MOTIE

In de motie die door de oppositie werd ingediend, werd naar voren gebracht, dat het beleid van het UPB-Bestuurscollege veel ongenoegen bij de bevolking teweeg had gebracht. De privatisering van de Selibon had voor de bevolking ook geen enkel voordeel gebracht. Het beleid van Selibon kan volgens de motie ook geprojecteerd worden op terreinen van financiën, inning van belasting, economische aangelegenheden, onderwijs, sport, staatkundige structuur, volksgezondheid en milieubeleid. Door gebrek aan beleid en een totaal gebrek aan een planmatig beleid was er evenmin een doorzichtig beleid, zo stelde de oppositie.

Naar de mening van de oppositie in de motie, was de bevolking het manier van handelen van Bestuurscollege en gedeputeerden het absoluut oneens.

Reden dus voor Ernesto Melaan (PDB), Nochi Willem en Rodger Gijsbertha (Paboso), het onafhankelijke raadslid Arthur Domacassé en ten slotte met de steun van UPB-er Franklin Pikeur het vertrouwen in het Bestuurscollege op te zeggen en tevens in de drie gedeputeerden van dit college.

In de motie worden de drie gedeputeerden verzocht vandaag (dinsdag) hun ontslag in te dienen, zodat er een nieuw Bestuurscollege kan worden gevormd door de partijen die in de eilandsraad zijn vertegenwoordigd.



■ *CAIRO - VN-bemiddelaar in de Jemenitische (burger)oorlog Lakhdar Brahimi (rechts) en de secretaris van de Arabische liga Esmat Abdel Maguid ontvingen de pers nadat zij maandag met beide partijen afzonderlijk hadden gesproken. Bij die gelegenheid maakte de VN-bemiddelaar meteen bekend dat hij een punt achter de bemiddelingspoging zet omdat het hem niet gelukt was een staakt het vuren te bewerkstelligen.*
(AFP-satellietfoto)

In Bangladesh doden door troep wilde olifanten

DHAKA - Een kudde wilde olifanten heeft in het grensdorp Kalmakanda in Bangladesh drie dorpelingen vertrapt en grote schade aangericht. De olifanten staken zaterdagnacht de grens over uit de Indiase deelstaat Assam. De dieren verwoestten hutten en rukten bomen uit de grond. Zij tilden verscheidene mensen op en smeten hen een eind verderop weer neer. Tenminste vier personen raakten daarbij gewond. De dorpelingen staken vuren aan en bliezen op trompetten om de kudde terug de grens over te jagen.

WARSCHAU - De Polen hebben zondag gestemd voor gemeenteraden, maar velen van de 27,5 miljoen kiezers hebben de stembus gemeden. Het ziet ernaar uit dat wordt afgestevend op een deelneming onder de vijftig procent.

Bij Nederlandse kabinetsformatie:

Miljarden-ombuiging nogmaals aangescherpt

DEN HAAG — De fractiespecialisten van PvdA, VVD en D'66 zijn het maandagavond eens geworden over een aantal aanscherpingen in het ombuigingspakket van zo'n twintig miljard gulden waarmee de paarse coalitie van start wil gaan. Die zijn nodig om de effecten van het pakket ten aanzien van de werkgelegenheid, de koopkracht en de sanering van de overheidsfinancien te verbeteren.

Het zogeheten *A-team* werd maandag opnieuw ingeschakeld, omdat de berekeningen van het Centraal Planbureau (CPB) van afgelopen vrijdag alle drie de partijen hadden teleurgesteld. De fractieleiders Kok (PvdA), Bolkestein (VVD) en Van Mierlo (D'66) schrapten daarom maandag hun avondvergadering met de informateurs, omdat ze niet verder kwamen met hun besprekingen op het terrein van financiën en sociale economie. Volgens de woordvoerder van de informateurs was het de eerste keer dat de onderhandelaars tegen 'een hobbel van een dergelijke omvang' aanliepen.

Volgens het CPB leverde het paarse pakket, zoals dat er maandagmiddag bijlag, niet veel meer dan zeventigduizend banen extra op. Verder leidde het voor minima en aow-ers tot flinke koopkrachtverliezen van een kleine twee procent per jaar. Dat was met name voor de PvdA onacceptabel. Ook het financieringstekort werd naar de smaak van VVD en D'66 onvoldoende teruggedrongen. Volgens het Planbureau kwam het tekort over vier jaar uit op drie procent van het nationaal inkomen. De PvdA zou daarmee kunnen leven, maar de VVD en D'66 willen een verlaging tot 2,5 procent.

Het voorstel voor aanscherpingen is maandagavond nog naar het Planbureau doorgestuurd om doorberekend te worden. De aanscherpingen betreffen zowel de sociale zekerheid als de rijksbegroting, waarbij het totale ombuigingsbedrag niet is gewijzigd. De onderhandelaars zouden vandaag nog, na de doorbekening van het CPB over de voorstellen van het *A-team* kunnen beschikken. Mochten ze het op basis van die voorstellen snel eens worden, dan is het nog steeds niet uitgesloten dat een paars akkoord op hoofdlijnen eind deze week tot stand komt.

Minister Stanley Inderson:

Regering wil verplichte behandeling drugsverslaafden

KRALENDIJK — Tijdens zijn werkbezoek aan Bonaire heeft minister van Volksgezondheid Stanley Inderson ook gesproken met Elvio Cecilia. De laatste is op Bonaire betrokken bij de begeleiding van drugsverslaafden. Inderson noemde het gesprek dat hij op Bonaire voerde met Cecilia 'erg vruchtbaar'. De minister toonde zich ook tevreden over de inzet van de Bonaireaanse functionaris.

Overigens erkende Inderson wel, dat inzet en motivatie niet voldoende waren als daarbij niet een financiële en materiële steun werd gegeven door de overheden. Opnieuw bendrukte minister Inderson, dat de strijd tegen het gebruik van drugs voor de regering in elk geval een prioriteit was.

Volgens Inderson alle reden voor een overheid om te zorgen, dat de mensen in het veld beschikken over voldoende informatie, begeleidingsmateriaal om te voorkomen dat het probleem in de gemeenschap inderdaad zijn intrede zou doen. Wel erkende minister Inderson, dat het probleem op Bonaire nog niet was te vergelijken met dat van Curaçao. Reden genoeg, dacht Inderson, om nu reeds te beginnen om de gesignaleerde problemen te beteugelen.

De minister van Volksgezondheid merkte verder op, dat zijn beleid gericht was op een verplichte behandeling van drugsverslaafden. Wanneer Inderson aan het eind van de maand opnieuw op Bonaire is, als *follow-up* van zijn eerste besprekingen, zal hij zijn ideeën verder toelichten. Wel liet hij los, dat het verplicht stellen van de behandeling van een drugsverslaafde met zich mee bracht, dat de overheid daarvoor de geëigende centra zou hebben waar een behandeling en een therapie gegeven konden worden.

"Het is zeker niet de bedoeling dat drugsverslaafen in een centrum bij elkaar gestopt zullen worden en aan hun lot overgelaten worden", verzekerde Inderson. "Gedacht wordt aan dezelfde basis waarop in de Capriles-kliniek wordt gewerkt. Zorg voor een adequate accommodatie voor drugsverslaafden die in feite ook een geestelijk probleem hebben", zei de minister die op Bonaire een soort van detoxcentrum wilde hebben.

Overigens heeft de minister ten aanzien van Bonaire nog geen concrete plannen, hoewel hij bij voorbeeld het gebruik van twee zalen van het Sint Franciscus Hospitaal niet bij voorbaat uitsloot. Het eigenlijke probleem in deze kwestie was het gebrek aan begeleiding van een psychiater en een psycholoog. Het aantrekken van dit soort deskundige past echter niet in de beschikbare infrastructuur. In samenwerking met Curaçao moet worden nagegaan of er ook een andere structuur mogelijk is.

"Het is een kleine moeite om een psychiater aan te trekken voor het Sint Franciscus Hospitaal. Maar dan kun je op je vingers natellen, dat er binnen afzienbare tijd steeds meer mensen met geestelijke problemen zijn. De psychiater is er nu eenmaal en uit financieel oogpunt moeten er gewoon meer patiënten zijn. Dat is in feite hetzelfde wat we zien bij het aantrekken van een permanent chirurg in het hospitaal van Bonaire. Het is een fluitje van een cent, om een chirurg aan te trekken. Maar er zal eerst moeten worden nagegaan hoeveel werk er voor hem is. Want als er morgen vijftien patiënten zijn voor een noodzakelijke chirurgische ingreep, dan wordt dat aantal met de komst van een eigen chirurg al gauw 150. Zoals altijd veroorzaakt het aanbod ook de vraag en daarmee moeten we heel erg voorzichtig zijn."

Dat zei minister Stanley Inderson van Volksgezondheid, refererend aan dezelfde opmerking die hij eerder maakte over het grote scala van (dure) medicijnen waaruit huisartsen graag voorschrijven.

Driemanschap gaat UPB reorganiseren

Rudi Ellis: gebrek aan informatie oorzaak verlies

KRALENDIJK — De Union Patriotico Boneriano (UPB) heeft de uitslag van de verkiezingen geëvalueerd. "Er is te weinig informatie verstrekt aan de bevolking over hetgeen wij doen." Dat zei partijvoorzitter Rudi Ellis afgelopen zaterdag tijdens de persconferentie van de partij, die maar door twee media werd bezocht.

Met de uitkomst van de evaluatiecommissie die wekenlang binnen de partij heeft gewerkt en bovendien met een groot aantal wijkleiders en gewone kiezers heeft gesproken, zou volgens hem gebleken zijn, dat de UPB in het Bestuurscollege wel goed werk heeft verricht, maar dat de zin daarvan niet bij de bevolking is doorgedrongen. "Een fout van onszelf", erkende Ellis, die dat weet aan de geringe informatie die door de partij en het Bestuurscollege via de media werd verspreid.

Op de avond van de verkiezingen zei gedeputeerde Booi trouwens heel iets anders. Naar zijn mening waren de medici en de niet stemmende buitenlanders die hun gewenste vergunningen niet van de UPB kregen, er de oorzaak van, dat de UPB de Statenverkiezingen heeft verloren. Daarmee zijn dus de medici en de niet tot stemmen gerechtigde buitenlanders gerehabiliteerd. De evaluatie maakte trouwens nog iets duidelijk, zei Ellis. "De partij dient nodig gereorganiseerd te worden. Ook de structuur van de UPB en het functioneren van de bestuurders, de leden van de eilandsraad en de Statenleden lieten te wensen over."

Dat zei Ellis tijdens de persconferentie van de UPB die door vrijwel alle media op twee uitzonderingen na werd genegeerd. Ook het clubhuis van de UPB zal in de toekomst beter ingezet worden voor het (politieke) doel.

Het heeft lang geduurd voordat de UPB in de gaten had, dat er iets scheefs zat in de organisatie en in het functioneren van de partij. Besloten werd om een driemanschap aan te trekken, die de noodzakelijke reorganisatie in de partij zal brengen. Dit triumviraat staat los van het partijbestuur en bestaat uit doorgewinterde politici, die allen hun problemen met de partij hebben gehad, maar de laatste jaren weer zijn geaccepteerd.

Dat zijn ex-minister Papa Statia (bij het eerste partijcongres van de UPB met de keuze van Ramoncito Booi uit het partijbestuur gezet) en Julio Angela die bij zijn (gedwongen) vertrek als gedeputeerde enkele jaren geleden weer in genade aangenomen werd. De derde man in het driemanschp is Ramon Semeleer. Deze drie zullen volgens Rudi Ellis met concrete voorstellen komen bij het bestuur van de partij.

NIEUWE GEDEPUTEERDE

Tijdens de persconferentie werd ook officieel het vertrek van Ramoncito Booi als gedeputeerde meegedeeld. Als zijn opvolger is door de partij Felix Cicilia aangewezen. "In tegenstelling tot wat de meeste kranten uit hun duim hebben gezogen, is er binnen de partij geen enkel probleem met de benoeming van Cicilia. Het partijbestuur, de wijkadviesraad, de leider en alle andere partij-organen steunen de kandidatuur van Cicilia." Dat zegt Ellis, even vergetend, dat kort daarvoor werd meegedeeld, dat de juiste informatie aan de media zou worden verstrekt.

Overigens beaamde Ellis, dat Cicilia niet alle diensten onder zich zou krijgen, die ook Booi onder zich had. Enkele van deze diensten gaan naar de meer ervaren gedeputeerde, zoals Noris Gomes. Zij verving Booi al op een regelmatige basis in onderwijszaken en heeft als zodanig Bonaire op onderwijsgebied vertegenwoordigd op Saba.

Discussie rond Bossche PG en Nieuw Guinea-verleden:

Misdaadwetenschapper raadt Gonsalves ontslag aan

HILVERSUM — Procureur-Generaal (PG) Gonsalves van Den Bosch moet zijn functie neerleggen. Anders neemt hij het risico dat Justitie een nog slechtere naam krijgt. Dit standpunt heeft hoogleraar criminologie C. Ruter maandag verwoord in de televisierubriek NOVA.

De professor in de misdaadwetenschap vindt dat de 62-jarige Gonsalves, die zich 35 jaar geleden in Nieuw-Guinea schuldig zou hebben gemaakt aan doodslag en mishandeling, niet langer in de top van het Openbaar Ministerie mag blijven functioneren. Hij wees erop dat de politiek en niet de rechter de hoge justitie-ambtenaar destijds heeft vrijgepleit van misdaden.

Volgens Ruter is Gonsalves in de jaren zestig de dans ontsprongen omdat het Nederland slecht uitkwam in de nadagen van de koloniale overheersing van Nieuw-Guinea internationaal als wrede overheerser te boek te staan.

De vroegere minister van Justitie Korthals Altes (VVD) nam Gonsalves in NOVA in bescherming. Hij vindt dat de PG niets te verwijten valt. Zijn zaak is verjaard, men keek destijds met andere ogen naar de beschuldigingen en de Tweede Kamer heeft 'de beul van de Baliem-vallei' bovendien vrijgepleit.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EIGENDOMSGROND 535m² op Cathoentuin, mooi uit- zicht op Tafelberg, vijf minuten van het strand. Fax (297-8) 28287.

WEGENS vertrek: Suzuki Swift GLX 1990, 4 dr Sedan, kleur zwart. Std. + airco, z.g.s. f.16.500,-. Tel. 615814(na 5 uur).

EUROPESE inboedel: semi antieke kasten o.a: Slavonisch massief eiken kaaskast; twee persoons eiken slaapkamer met nachtkastjes; moderne complete tienerkamer; Italiaanse leren bankstel (3 zits + 2 zitsbank); window airco (24.000 BTU); nintendo + dames en nog veel meer. Alles moet weg. Voor informatie: telefoon/fax: 695391 - Juan Hato Kaya A kavel C37 (achter de UNA).

LADA 1200 Bj. '85. Motorisch in prima staat. Vraagprijs f.1850,-. Tel. 369915.

COMPUTER 386-SX-33 Mhz, 2 MB ram, 40 MB HD, 1.44 drive, VGA color sound card + boxen, NAf.1.750,- Tel.: 368377/640162.

CHEVROLET motor, 250 + 292 + 305 + 350 cu. inch. Tel. 673023.

2 IJSKASTEN, 1 airco 18.000 BTU; 1 split unit 24.000 BTU; 2 klerenkasten, 1 motorfiets Honda 1000 VFR '85; 1 motorfiets Honda 800 pc '90 Pacific Coast. Tel.: 691200.

1 PERS. ledikant incl. matras NAf.250,-; 2 staande fans, per stuk NAf.70,-, z.g.a.n. Tel.: 691850.

GIBSON Jazz Guitar - full body fl.2800,-. Ibanez semi-acoustic George Benson model fl.1700,-. Beide incl. koffer. Inl. tel. 657356.

LADA Station '85 f.3.500,-; Subaru '80 f.1.800,-. Motoren overhaald, complete overhaulkit Opel Kadett '69. Tel. 692902.

ZEILBOOT Christina, 23 ft. kajuitjacht met 14 hp buitenboord motor. Te bezich. Jachthaven Asiento, tel. 653133/605837.

LAATSTE kans. Tegen elk aannemelijk bod. halogeen inbouwspotjes met trafo, tube lampen, spanningsrail met spotjes, prachtige grenen houten burotafel, exclusieve quilted 1pers. spreien met sierkussens (zalm en turkoois) - boekenkastje, stellingkast - t.v. kast (wit) -gordijnen voor schuifdeuren - Laura Ashley gordijnen - medicijnkastje - prachtige kamer- en tuinplanten - schilderijen - prullaria - aerobic gewichten -tafeltekentafels - glas - servieswerk -grammofoonplaten, etc. Tel.: 676913.

WEGENS vertrek: televisie 15 inch NAf.100,-; maxi cosy NAf.40,-; staande fan NAf. 15,-; tafelfan NAf.25,-; barbecue NAf. 25,-. Tel. 378646.

PICK-UP Mazda B2200, 1992, airco, zeer luxe uitvoering met bedliner en camper. Veel extra accessoires. In uitstekende staat. Vraagprijs n.o.t.k. Tel. 652792.

STATIONWAGEN Dodge Aries 1981, motor pas gereviseerd. Vraagprijs ANG2500,-. Tel. Dennis 603882/648317.

MASSIEVE grenen tafel met wit blad 2 x 90 cm. Prijs 250,-. Bureau afm. 77 x 153 cm met laden. Prijs 100,-. Tel.: 368985.

FORD Granada bj. '82, gekeurd t/m april 1996. Amerikaanse stoof met bakplaat, oven, gril. Tel. 676138.

SUBARU M-80, zuinig/pittig, bj. 1992. Prijs f.8900,-. Tel.: 693670.

ZONDAG 26 juni: porch sale vanaf 11 's ochtends Kaya Arembos 50. Tel.: 649585. Meubilair, babyspullen, huishoudelijk apparatuur en nog veel meer. Tot dan!

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

LIKE new 1988 Harley Davidson in excellent condition. Camucuri Garage next to Airport, or call 24693.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

RECLAME spiegel: Antilliaanse Brouwerij 25 jaar. Tel.: 691359.

VACATION SPECIAL
van
CLARINS
PARIS
KOOP EEN LIPSTICK EN NEEM EEN ANDERE GRATIS MEE
Dit geldt ook voor o.a.: make-up base, eyeshadows, blushers, nailpolishes, enkele lippencils, eyepencils en mascara.
Haast u zich naar:
1708 PENHA
Heerenstraat
Caribbean Hotel
Salinja Galleries

HAPPY HOUR
Voor de voetbal kampioenschappen kunt u nu van de spelen komen genieten tot 7 uur p.m.
Bier slechts f 1,75 alle andere sterke dranken f 3,50.
Snacks en nog veel meer voor een redelijke prijs.
Iedereen is welkom.
Reserveren ook mogelijk.
Playa Forti Restaurant
West-Punt

Te huur:
geheel gemeubileerd.
Incl. airco + kabel tv in rustige buurt.
Naf. 1000,= per mnd.
Tel: 684041

Gezocht:
1) Hulp in de huishouding
2) Klusjesman/Tuinman
werkuren in overleg
Omgeving: Toni Kunchi
Tel: 372822

Te koop aangeboden:
Toyota Carina
b.j.: eind '91, 2.0 GLI full equipped, full injection, rijdt op gas of benzine, enig op het eiland, special edition: in top conditie (z.g.a.n.)
Gemeubileerde woning te huur op Abrahamsz voor de periode 27 juni tot 14 aug.
Voor info
672487 - 613930

NOW OPEN
UNITED COLORS OF BENETTON. FACTORY OUTLET
30% - 50% - 75% DISCOUNT
Shopping Center 77
Jan Noorduynweg

VIP CLUB
CELLULAR PHONE & CAR RENTAL



Cellular Phone Rental
- Excellent rates
- Convenient rental terms
- Featuring state-of-the-art phones
- Prompt and reliable
- Business & personal services experience
- Major credit cards
- accepted

Car Rental
- Excellent rates
- Daily weekly monthly
- Free pick-up & delivery
- Free mileage
- New cars
- Major credit cards accepted
- Open on Saturdays

THE RENTALS PROFESSIONALS!
Rental location: Louise de Colignylaan 11
Phones: 602235/601134 Fax: 367790

FUNDASHON
LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
TEL : 618377

Neto Sales Car Rental
redelijke prijzen
tel.: 378790



SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ 368968

Te huur:
Ruime 2-sl.kam. woning in een nieuwe woonwijk (5 minuten v/d stad) Gemeub. of ongemeub. te verkrijgen, voor korte of langere periodes.
Huurprijs: fl. 1300,= (2 mnd borg) Te verkrijgen eind juli '94
Tel. 605406 na 6.00 p.m.

TE HUUR APPARTEMENTEN
voor één persoon.
Tevens geschikt voor kantoor.
Voor inlichtingen:
Tel.: 671423

Marjolein
beauty parlor for dogs.
Gediplomeerd hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel: 683834
dinsdag t/m zaterdag 8.00 a.m. tot 1.30 p.m.
maandag gesloten.

Te huur
aangeboden:
gemeubileerd
APPARTEMENT
te Mahaai (studio model) per 1 juli voor korte periode.
Tel. 376552

Te koop
aangeboden:
Katoentuin
Hoekperceel
856 m²
fls. 87,50 p.m²
Bellen tussen
18.00 - 20.00
671831

Te huur gevraagd:
WONING
zonder meubels of met zakenpand.

Wij kunnen leveren direkt uit Holland gebruikte autobanden en gebruikte auto-onderdelen.
Tel. 624091
bellen 5 tot 7 uur.
Fax. 070-3646343 Ned.

Bon kamer
te huur
Bon prijs
Tel.: 680964
Tevens te koop
Ford American
Tevens LADA PICK-UP motorblok gevraagd.

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.
TE KOOP:
Schattige POEDELPUP
AKC paper

Gevraagd
per 14 juli
HUIS
met 3 slaapkamers.
Max 1500,= (incl.)
Bel tijdens kantooruren
626084
(Ellen)

Te koop wegens vertrek
Jeep Grand Wagoneer '86 i.z.g.st. fl. 19.000,=
Sony Stereoset: dubbel cassette, equalizer, platenspeler fl. 450,=
Compl. Sherwood duikset, medium incl. kompas, timer, tank, fl. 1100,=
TV + video 1 jr oud fl. 700,=
Te bevragen
605187/641637

Earth-Stone Prints
Sun 'n Surf
Summer Florals
Allemaal katoentjes
De prettigste katoenen kleding maakt u zelf.
Niet te lang wachten!
De warme tijd staat voor de deur.
Bernina Modes
Boven Zuikertuintje

Te koop
Suzuki Swift
1300 cc 4 drs std.
50.000 km 1992. Wit, in zeer goede staat.
Naf. 14.500,=
Tel: 615636
Pallasstraat 6

Te huur
Een studio-type
APPARTEMENT
Rustige buurt,
all inclusive, geen airco fls. 400,= p.m.
Bellen 17:00 - 20:00
tel. 672282

Te koop:
Aluminium steiger
werkhoogte 8.00 m
geheel compleet
hi-light 27 cm sport op verstelbare wielen.
Vr.pr. 8000,=
tel. 602393

Te huur:
Een week
Accommodatie voor max. 6 personen
Info: tel. 603257
673828

Te koop
Epson printer (24 pins) 475,=
Minolta copier: 2750,=,
Panasonic UF 250 fax: 1850,=
Rode Suzuki Swift, 2½ jaar, 16.500 km, puntgaaf, vraagprijs f 15.900,=
2 Antiek Grenen boekenkasten à f 695,=,
grenen TV-kast f 495,=
Piano (Rippen) + kruk: f 3250,=
Tel. 374016/682463

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

Te koop
Sept. '92
Vaste prijs
fl. 27.000,=
Tel. 603640
of 677461

Te koop:
Complete Inventaris Ice Cream Zaak:
* Ice cream freezer met inhoud
* Toonbank riaast freezer
* 2 stuks scoops
* Alle glas servies
* Jug di ijs
* Stoel blanku
Kaya Nathan nr. 2 - Zuid Abrahamsz
Tel: 674072 - Fax: 672465
Tel: 614703 (thuis)

Cosmetica **Tropical**
Speciaal voor een donkere huidkleur
Mamita Tel. 623233

Gemeubileerd HUIS te huur
te Rio Canario
tel: 685356
en
gasfornuis te koop.

The Decoy
ontvangen: **hal en sofa tafeltje[s]**
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8 - Tel. [...]

Leuke gympies van BRAKKIES Kinderschoenen
Ideaal voor de vakantie
De Duizend[poot]
TIENER- EN KINDERSCH[OENEN]
Kaya Drs Oy Sprock[...]
Toni Kunchi, tel. 36[...]
Openingstijden:
ma. t/m vrij. 2.30 - 6.[..]
za. 9.00 - 2.00 non s[top]

't Valkennest Apartments
Thuis ver van huis
Met de gezellige sfeer die deze kleurrijk besch[...] appartementen, omgeven door een grote tro[...] tuin u kunnen bieden, voelt u zich echt th[uis]
Bel nu voor een onvergetelijke vaka[ntie]
Tel: 682259 Autohuur en Duiken ook mo[gelijk]

ABC
TRANSLATIONS
Vertaalburo, Oficina para traducciones, Ofisina di traduksHon
Fast and reliable service.
Tel. 373125 Fax. 375726, Margrietlaan 21
Dagelijks vanaf 2 uur n.m. Weekend ook bereikba[ar]

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Restaurant Ga[ruda]
I.v.m. met vakantie zijn wij
GESLOTEN
vanaf 14 juni t/m 4 juli

Te koop
Pick-up Isuzu diese[l]
Bouwjaar '88 in zeer goede sta[at]
Gekeurd t/m dec. '94
Vraagprijs f 8.900,=
F.D. Rooseveltweg 373
Tel: 605488/681821

THE DIVE INN CURAÇAO N.A.
THE DIVE INN SPEC[IAL]
van 580,= voor 480,[=]
Inclusief: boek, tabel, gebr[uik] duikmateriaal en vervoe[r]
* Theorielessen in airco klas lokaal
* Eerste duikles heerlijk ontspannen in het zwemb[ad]
The Dive Inn, Hotel Porto Paseo, bel: 602396

STROOMONDERBREKIN[G]
Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uit[voeren] zonder u te storen, doch ditmaal moeten [wij de] stroomvoorziening onderbreken op:
* Woensdag 22 juni 1994 vanaf 09.30 tot 13.00 uur;
* Gedeelte Santa Catharina, Seru Pretu nabij Ju[...] Luis en Tennisbaan Santa Catharina.



Heeft u ook familie in Surinam[e] of in Nederland?
Wilt u ze eens verwennen met een pakket vo[l] lekkernijen etc.etc.?!
Dat kan heel gemakkelijk... Sun Cargo N.V.
Voor verdere informatie belt u gerust:
Sun Cargo N.V.
Noord Roozendaal 134
Tel: 684136* Fax: 683311
Onze openingstijden zijn:
maandag t/m vrijdag van 08.00 a.m. - 17.00 p.m.
Indien u vervoersproblemen hebt kan uw pakket o[ok] opgehaald worden.
Tot straks bij Sun Cargo N.V.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 21 JUNI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.260	1.280	1.300
POND STERLING	2.665	2.720	2.780
NED GLD (per Nf. 100)	98.36	99.08	99.88
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	132.94	131.66	132.46
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	31.19	32.29	32.99
DUITSE MARK (per Dm. 100)	110.37	111.09	111.89
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.80	1.18	1.16
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	174.14	175.00	175.80
ECU (per Ecu 100)	-.-	213.43	214.23

* voor bankpapier
** voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 juni-17 juli
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.61% Eff. rendement 4.50 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.95% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.16% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.13% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.37% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.30% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.80% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.10% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.21% Eff. rendement 7.05 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak stabiliseert

AMSTERDAM — De koersbewegingen op de Amsterdamse effectenbeurs waren vanochtend minder heftig dan gisteren, toen de beursbarometer zo'n veertien punten zakte. Vanochtend rond 11.45 uur noteerde de AEX-index 0,33 punt hoger op 383,17 eerder op de ochtend stond de index even op winst en vervolgens op ruim twee punten verlies.

"De rookwolken trekken op. Hier en daar worden niveaus aangeraakt, waarop weer kopers gaan opstaan. Ook van de optiebeurs komt wat vraag", luidde het commentaar van een handelaar. De obligatiemarkt leek ietwat gerustgesteld door de vandaag gepubliceerde geldhoeveelheidscijfers in Duitsland. De vastrentende waarden noteerden in Amsterdam rond 11.45 uur 0,10 tot 0,20 punt lager.

In mei bleek de geldhoeveelheid in Duitsland met 13,7 procent op jaarbasis te zijn gestegen tegen 15,4 procent in april. De ontwikkeling van de geldhoeveelheid is een van de gegevens waarop de Bundesbank haar monetaire beleid — rentebeleid — afstemt. De effectenbeurs in Frankfurt beoordeelde de cijfers positief en ging met 27 punten omhoog, na gisteren bijna negentig punten te hebben verloren. In Londen stond de FTSE-index (100 aandelen) op een verliesje van vijf punten.

Op de aandelenmarkt wisten sommige fondsen behoorlijk op winst te komen. CSM bij voorbeeld won Nf 1,60 tot Nf 65,10. Gisteren ging er nog Nf 1,10 van de koers af. Oce-van der Grinten (kopieerapparatuur) liep met Nf 1,10 op tot Nf 72,30, na de voorgaande dag Nf 2,40 te hebben ingeleverd. Akzo Nobel mocht met twee kwarties vooruit naar Nf 200,30, waarmee een klein deel van de maandag prijsgegeven Nf 5,20 werd terugverdiend.

KPN was rond 11.45 uur vijf dubbeltjes beter op Nf 48,20. Gisteren ging het telecommunicatie-aandeel met Nf 1,60 achteruit tot Nf 47,70, ruim twee gulden onder de introductiekoers van het nieuwe aandeel. De omzet in KPN bedroeg 400.000 stuks.

De financiële waarden deden het vanochtend niet slecht. ING pakte er twee kwartjes bij op Nf 75,20 (maandag verlies twee gulden), ABN AMRO stond onveranderd op Nf 57,30 (verlies gisteren Nf 1,60), Aegon incasseerde een winstje van dertig cent op Nf 93,20 en Fortis (Amev) was per saldo onveranderd (Nf 71).

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	20-6	FRANKFURT	PREV	20-6	AMSTERDAM	PREV	20-6
DOW JONES	3777	3739	DAX INDEX	2050	1968	EOE	392 60	382 80
AM EXP	28 13	27 63	BASF	302.00	290.00	ABN-AMRO	58 90	57 30
ATT	56 50	55.88	COMMERZBK	323.80	312.00	AEGON	95 40	92 90
ALZA CORP	26 00	25 63	DAIMLER B.	728.00	693.00	AHOLD	46.70	45 40
ARCHER	24 50	24 25	DEUTS BK	734.00	693 00	AKZO	205 00	199 80
BORDEN	13.00	12 88	MAN	398.00	390 00	AMEV	70 60	71.00
CITICORP	40.63	39.75	PREUSSAG	434 00	432.00	DSM	124 20	121 80
COASTAL CO	28.88	28.88	SIEMENS	662.30	639 50	ELSEVIER	159 40	155 00
COCA COLA	40 00	40.38	VW	457.00	448.00	FOKKER	15 40	14 60
CORNING IN	33 00	32 38				GIST BROC.	46 70	46 10
DISNEY	44.03	44.50				HAGEMEYER	131 50	129 00
DUPONT	60 38	59.63				HEINEKEN	210 00	210 00
EAST KODAK	46 88	46 63				HOOGOVENS	71 60	69 20
EXXON	58.88	58.38	LONDON			ING	76.70	74 70
FORD	59 88	59.00				KLM	49 50	47.30
GEN ELECT.	47.88	47 38	FT-100 IND	3030	3022	KNP-BT	45.30	44 00
GEN MOTORS	53.88	53.25				NEDLLOYD	67 00	64 00
HEINZ	33 63	33.38	ARGYLL	2 82	2 52	NUTRICIA	81 50	79 20
HOMESTAKE	19 88	20.00	BARCLAYS B	5 58	5.61	PHILIPS	51 10	49 80
IBM	62 38	61.75	BASS	5.17	5.16	POLYGRAM	74 70	73 90
KELLOGG	55 00	56.25	BRITISH ST	3.72	3.72	ROBECO	118 10	115 80
MC DONALDS	59 75	59 50	BRITISH TEL	3.62	3 66	ROLINCO	120 00	118.60
MEAD	45.50	44 75	CADBURY	4.41	4.39	RORENTO	87 80	86 80
MERCK	30 63	31.00	CABLE & W.	4.34	4.35	RODAMCO	58 40	58 30
MINNES MNG	51 00	50 88	GRAND MET	4.21	4.20	ROYAL DUTCH	197 80	192 10
MOBIL CORP	64.50	64 25	MARKS & SP	4 10	4 09	UNILEVER	189 50	184 50
PFIZER	64.00	63 75	REDLAND	4.70	4.77	VMF STORK	46.20	44 40
P MORRIS	50.38	50 88	TATE & LYL	4 06	4 01	VNU	173.30	168 80
QUAKER	78.63	81.38						
SEARS	48 75	47 75						
UP JOHN	32.25	32.13	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	24.00	22.88						
VALERO	18.38	17 88	NIKKEI DOW	21387	21503	TSE 300	4155	4091
GOLD	393 70	390.90	BRIDGESTON	1650	1660	ALCAN	32 75	31 63
SILVER	5.59	4 48	CANON	1800	1800	BELL	46 50	45.63
CRUDE OIL	20 60	19 32	DAI ICHI K	1980	1980	BANK OF NS	24 50	24 13
US$/YEN	102 70	101.90	DAIWA SEC.	1820	1840	CAN PAC	20.63	20 50
US$/DMARK	1 61	1.60	HITACHI	1080	1090	IMASCO	34 00	33.38
GBP/US$	153.50	153.80	HONDA MOT	1920	1930	LAIDLAW	9.25	9.13
US$/NLG	1 81	1.79	JAPAN AIRL	737	745	MOORE	24.00	23.63
ECU/US$	119.30	120 00	NOMURA SEC	2450	2490	NORANDA	25 25	24.63
CAN/US$	1.30	1.39	NIPPON STE	360	362	PLACER DOME	31 25	31 25
			MAZDA	631	633	POWER CORP.	20 38	19 75
			SONY	6310	6350	ROYAL BANK	26 63	26 38

Dow Jones-index ook op verlies

NEW YORK — De effectenbeurs van New York kon zich gisteren niet onttrekken aan de malaise, die eerder op de dag de beurzen in Europa kenmerkte. Het zag er even naar uit dat Wall Street de schade beperkt kon houden, maar uiteindelijk moest de Dow Jones-index 34,87 punten of net iets meer dan één procent prijsgeven op een slot van 3741,91 punten. De omzet kwam uit op 229 miljoen aandelen na 365 miljoen vrijdag.

De al wat langer sluimerende vrees voor inflatie kwam gisteren duidelijk naar voren. De rente op langlopende leningen liep duidelijk op, wat de obligaties deed dalen, hoewel niet zoveel als bij voorgaande gelegenheden. De aandelenhandel had het daar helemaal niet op begrepen, zeker omdat de dollar ook weer moest inleveren en er wellicht een renteverhoging aankomt om de koers op te vijzelen. Aandelen die eerder op de dag in Europa van de hand werden gedaan, werden ook in New York op grote schaal aangeboden.

De dollar moest achteruit, na vrijdag ook al fors terrein te hebben prijsgegeven. Gisteren stond de koers tegen het einde van de handel in New York op Nf 1,7920 na Nf 1,8045 aan het eind van afgelopen week. Er waren geruchten dat de Amerikaanse centrale banken hadden geintervenieerd, maar het bleef bij geruchten.

Ook overige Europese beurzen dalen

Grote koersverliezen geen verrassing voor experts

AMSTERDAM — De klap die gisteren op de aandelenmarkt in Amsterdam is uitgedeeld — koersverliezen van gemiddeld ruim 3,5 procent in de voormiddag — is hard aangekomen, maar vormde geen echte verrassing. Aan het eind van de handel trok de markt nog licht aan, maar toch sloot de beursindex (de AEX) tien punten oftewel 2,5 procent lager. Ook elders in Europa ging het fors omlaag. In Frankfurt zakte de DAX-index met 81,9 punten (4 procent) en in Londen stond de toonaangevende FTSE-index op een verlies van bijna vijftig punten (1,6 procent).

Handelaren en grote beleggers kijken al maanden hoofdschuddend naar de markt van vastrentende waarden. "Het wil niet echt", viel vaak te beluisteren op de handelsvloeren. Het rendement op obligaties is indicatief voor de rente-ontwikkeling. Gaan de noteringen voor de obligaties omlaag, dan neemt het rendement door de koersdaling toe (omdat de rente op het waardepapier vaststaat). Obligatiekoersen reageren sterk op inflatievrees, ontwikkelingen van grondstofprijzen en rentebewegingen.

TWIJFELS

De eerste twijfels op de obligatiemarkten in Europa dateren van januari en februari en zijn vooral komen overwaaien vanuit de Verenigde Staten. De fundamentele economische factoren in West-Europa op zich lieten nog wel een verdere koersstijging toe. Maar Amerikaanse beleggers begonnen vanaf februari volop hun Duitse obligaties op de Europese markten van de hand te doen. Daarbij pakten ze ook nog een aardige valutawinst mee, gezien de koersdaling van de dollar ten opzichte van de mark.

In de VS waren beleggers en handelaren in januari en februari steeds sterker gefixeerd geraakt op een mogelijke renteverhoging. Steeds meer werd ervan uitgegaan, dat een hogere rente de al sterk aangetrokken Amerikaanse economie wat moest afremmen. Dat gebeurde dan ook in verschillende stappen via hogere geldmarktrentes en ook een verhoging van het Amerikaanse disconto medio mei.

Ondertussen kwamen in West-Europa de koersstijgingen op de effectenbeurzen te staan. De Europese aandelenmarkten hadden net een jaar van forse stijgingen achter de rug — door de steeds verder dalende rente en de beurskoersen begonnen net steun te krijgen van de bedrijfswinsten en de aantrekkende economieën.

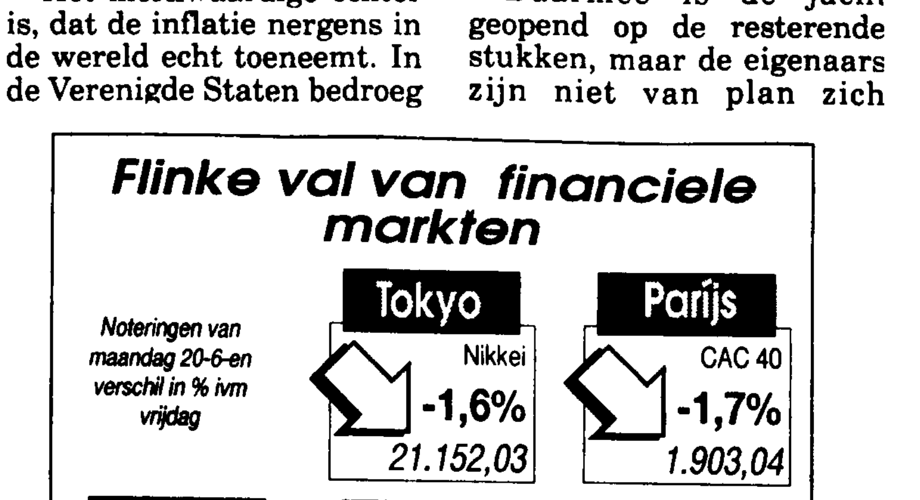
Een illustratie voor de stijgende rente is de reeks van tarieven over de afgelopen zes maanden van de jongste tienjarige staatsobligatie (5,75 procent). Die is als meest verhandelde staatsobligatie indicatief voor de ontwikkeling van de lange rente in Nederland. Stond het rendement begin januari nog op 5,5 procent, eind januari was dat 5,7 procent, eind februari 6,1, eind maart 6,4, eind april 6,2 en eind mei 7 procent. Maandagochtend stond de rente zelfs op 7,4 procent.

Vooral de afgelopen twee maanden kreeg de twijfel op de obligatiemarkten voeding vanuit de echte economische *'fundamentals'*. In Nederland bleek de inflatie na herberekening hoger dan eerder was aangenomen — hoewel nog altijd gematigd — en in Duitsland bleef de geldhoeveelheid sterk groeien. Bovendien werkte de recent gemelde stijging van allerlei grondstofprijzen de angst voor inflatie — lees angst voor hogere rente — in de hand, een vrees die de obligatiekoersen verder drukt.

Ook de dollar blies in deze financiële symfonie zijn partijtje mee. De Amerikaanse munt noteerde begin januari nog Nf 1,93, liep in die maand zelfs nog even op tot Nf 1,95, maar zocht het in de daaropvolgende periode lager op, om maandag zelfs even onder de Nf 1,79 te duiken. Een hogere dollar is vooral interessant voor bedrijven met produktie in de VS.

Het merkwaardige echter is, dat de inflatie nergens in de wereld echt toeneemt. In de Verenigde Staten bedroeg de inflatie in mei bijvoorbeeld slechts 2,3 procent. Ook in Europa is geen sprake van sterk oplopende inflatie. Daarvoor is de economische opleving ook nog te pril. Aantrekkende geldontwaarding hoort bij een later stadium in het economische herstel.

Volgens deskundigen hoeft ook niet al te verwachten naar de stijging van de grondstoffenprijzen te worden gekeken. Goed, de prijs van een vat olie (159 liter) is sinds februari gemiddeld met vier dollar gestegen, maar in februari was de olie ook wel extreem goedkoop (zo'n 13 á 14 dollar). Verder spelen de grondstofprijzen niet zo'n enorme belangrijke rol in de beweging van de consumentenprijzen. De loonkosten daarentegen des te meer. En die stijgen noch in de VS, noch in West-Europa.



AFP infografia - L. Saubadu

Staal Bankiers vindt overnemingsbod laag

DEN HAAG — Veel kleine aandeelhouders van Staal Bankiers willen hun stukken liever niet kwijt aan AVCB, de verzekeraar die eind mei Nf 18,50 heeft geboden op alle nog uitstaande Staal-stukken. Menigeen vindt het bod 'miezerig' en denkt eerder aan een bedrag van twintig gulden.

Dat bleek tijdens een buitengewone aandeelhoudersvergadering, die was belegd om het bod toe te lichten. AVCB is sinds januari meerderheidsaandeelhouder van Staal. De verzekeringsgroep heeft een belang van 83,5 procent, maar wil de volle honderd procent.

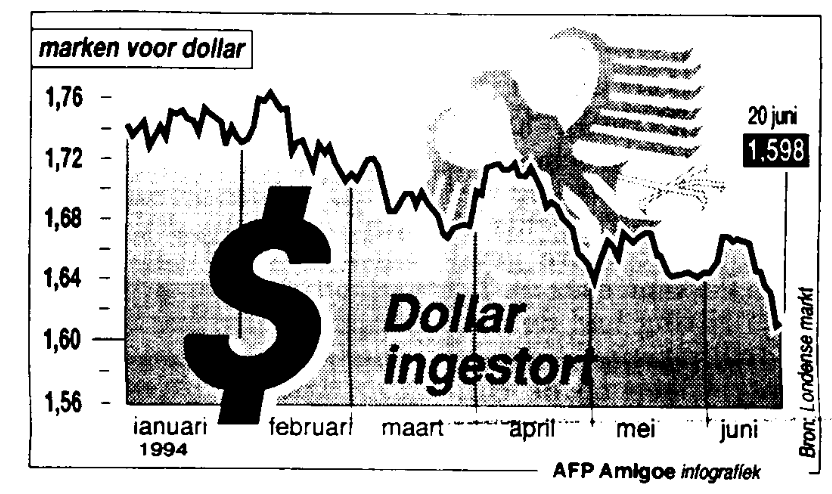
Daarmee is de jacht geopend op de resterende stukken, maar de eigenaars zijn niet van plan zich zonder slag of stoot over te geven. Veel van hen zijn teleurgesteld over de geboden prijs. "AVCB wil zo goedkoop mogelijk de rest van de aandelen van de markt halen", zei één van hen.

Vandaar dat de Rabobank het op de vergadering zwaar te verduren kreeg. De bank heeft de merites van het bod bekeken en oordeelde dat elk bedrag vanaf Nf 17,50 'fair' is. Dat was destijds het bedrag per aandeel, dat AVCB betaalde aan Vendex voor het meerderheidsbelang van 79 procent in Staal.

Volgens president-directeur Van Hovell tot Westerflier zijn 'dramatische stappen' nodig om de winst vast te houden, die over het eerste kwartaal van dit jaar Nf 3,1 miljoen bedroeg tegenover Nf 2,5 miljoen in 1993.

De vraag is wat de Arab Banking Corporation gaat doen, een relatief belangrijke aandeelhouder met een belang van vijf procent. Deze bank, die sinds eind vorig jaar in Staal zit, was de grote afwezige op de vergadering in Den Haag.

De aandeelhouders van Staal hebben nog een week, tot en met 28 juni, de tijd om hun stukken aan te melden. Financiële deskundigen denken dat veel aandeelhouders het aanmelden van hun stukken zullen laten afhangen van de opstelling van Arab Banking.



AFP Amigoe infografiek

Nog weinig vertrouwen in Amerikaanse dollar

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar is de handel op de Europese wisselmarkten vandaag iets hoger begonnen, maar veel vertrouwen in de munteenheid was er nog niet te bespeuren. Er werd gesproken van 'een uiterst broze handel'. In de ochtend werd voor de Amerikaanse munteenheid een koers opgegeven van Nf 1,7965 na een slotkoers van Nf 1,7945 op maandag.

Het wachten is op de centrale banken, zo zeiden sommige handelaren. Gisteravond waren er in New York al geruchten over interventies door de Amerikaanse centrale banken, maar daar bleef het bij. Die geruchten waren wel voldoende om de koers iets te laten stijgen, maar de valuta blijft zwak. Een echte verklaring daarvoor is niet te vinden. De economische situatie in de VS is geen aanleiding voor een lage dollarkoers, evenmin als de oplopende rente.

Het pond sterling was vrijwel onveranderd. De koers begon de dag op Nf 2,7600 na maandag de markt te zijn uitgegaan op Nf 2,7605. Bij de andere munteenheden was het beeld verdeeld.

De effectenbeurs in Tokyo was in navolging van de Europese beurzen en Wall Street flink lager. De Nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 338,87 punten tot 20.813,16 punten. De daling bedroeg daarmee 1,6 procent.

Opnieuw groei economie Japan

TOKYO — Het lijkt de goede kant op te gaan met de economie van Japan. Vandaag maakte het economische planbureau in Tokyo bekend, dat in de eerste drie maanden dit jaar het Bruto Binnenlands Produkt (BBP) is gegroeid met 3,9 procent op jaarbasis. In de drie maanden ervoor slonk het BBP nog met 2,1 procent.

Het planbureau wil nog niet spreken van een definitief herstel van de economie, maar het gaat er wel vanuit dat het tweede kwartaal in tegenstelling tot vorig jaar geen inzinking zal laten zien. Analisten houden het erop dat het na drie jaar van economisch kwakkelen wel beter gaat, maar dat pas in het najaar duidelijk wordt of het herstel zal aanhouden.

In het begrotingsjaar 1993/94 stagneerde de Japanse economie in ieder geval. Het Bruto Binnenlands Produkt nam toe met een mimieme 0,03 procent. Dit gegeven wijkt niet veel af van dat over 1974/75, toen de Japanse economie sterk te lijden had van de oliecrisis. Japan is voor het grootste deel van zijn olievoorziening aangewezen op import.

Philips werkt aan schuldsanering

EINDHOVEN — Philips heeft een stand-by kredietovereenkomst van 2,5 miljard dollar getekend. Het is de grootste overeenkomst in zijn soort, die een Nederlandse onderneming ooit heeft afgesloten. De faciliteit is aangegaan met een syndicaat van internationale banken onder leiding van CS First Boston.

Omdat er dankzij deze overeenkomst voldoende geld achter de hand is, kan Philips eind deze maand 800 miljoen dollar aan schulden uit kasmiddelen aflossen.

Computersysteem DHL bij bank



■ *WILLEMSTAD - De Maduro & Curiels Bank n.v. is de eerste onderneming op Curaçao die gebruik maakt van het computersysteem van de koerierservice DHL. Een persbericht van de bank meldt dat door dit systeem de efficiency bij zowel de administratie van de bank als bij DHL is verhoogd. Op de foto: Luis Mejias en T. Maduro van DHL en Jeannette Francisca van de postafdeling van de MCB kijken toe hoe Virginia Geerman, hoofd van de MCB postafdeling de computer bedient.*

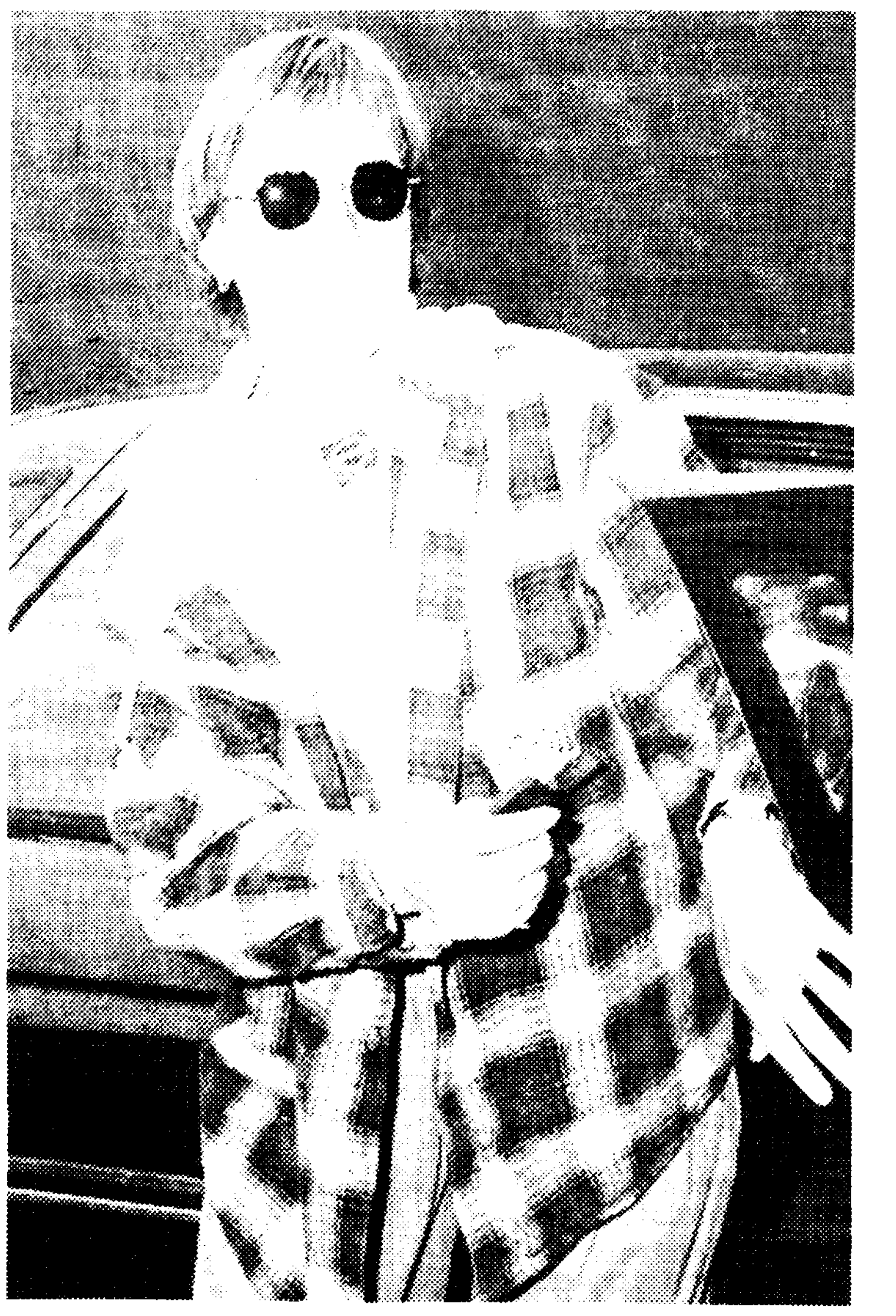
MENSEN

Leeftijd en sex

Driemaal per week een uur lang sporten kan ervoor zorgen, dat op vergevorderde leeftijd van sex kan worden genoten. Een onderzoek in het Amerikaanse blad 'The Physician and Sports Medicine' wijst uit, dat oudere mannen die regelmatig actief waren met bewegen, vaker en beter sex haden dan inactieve landgenoten.

De onderzoekers volgden 95 mannen op leeftijd gedurende negen maanden. Een derde van hen wandelde regelmatig, een aantal van hen sportte regelmatig en een aantal van hen deed niets. De twee actieve groepen bleken een gezondere bloedsomloop te hebben en een hogere gemiddelde dosis van het mannelijk geslachtshormoon testosteron in het bloed.

Fysiologisch gezien kan dit al een duidelijke aanwijzing zijn voor het beter seksueel functioneren. Daarnaast hadden zij een groter gevoel van fitheid, droegen minder lichaamsvet met zich mee, hadden een hogere spierinspanning en zagen er beter uit.



■ *Martina Navratilova arriveert op het Wimbledon-complex. De Amerikaanse, die negen keer de enkelspeltitel won, speelt dit jaar voor het laatst in het prestigieuze evenement.*

Levenslang voor 154 dollar

Een rechtbank in de Amerikaanse deelstaat Washington heeft een man tot levenslang veroordeeld wegens een overval op een broodjeszaak. De hoge straf is het gevolg van een nieuwe wet in Washington. Die bepaalt dat veroordeelden **automatisch levenslang** krijgen als ze voor de derde keer een ernstig misdrijf begaan.

De 35-jarige Larry Fisher overviel in januari een broodjeszaak in Lynnwood ten noorden van Seattle. De buit bedroeg 154 dollar (277 gulden). Volgens openbaar aanklager Michael Magee was de hoge straf gerechtvaardigd, omdat Fisher al twee keer eerder was veroordeeld voor ernstige misdrijven: In 1988 omdat hij 390 dollar van zijn grootvader had gestolen, en in 1986 wegens de overval op een pizzeria, die hem honderd dollar opleverde.

De 'driemaal is scheepsrecht'-wet werd in november door driekwart van de kiezers in een referendum aangenomen en begint elders in de Verenigde Staten navolging te vinden. Voordat deze wet erdoor was zou Fisher er met drie of vier jaar cel vanaf zijn gekomen.

Rechtbank laat eetpiraat gaan

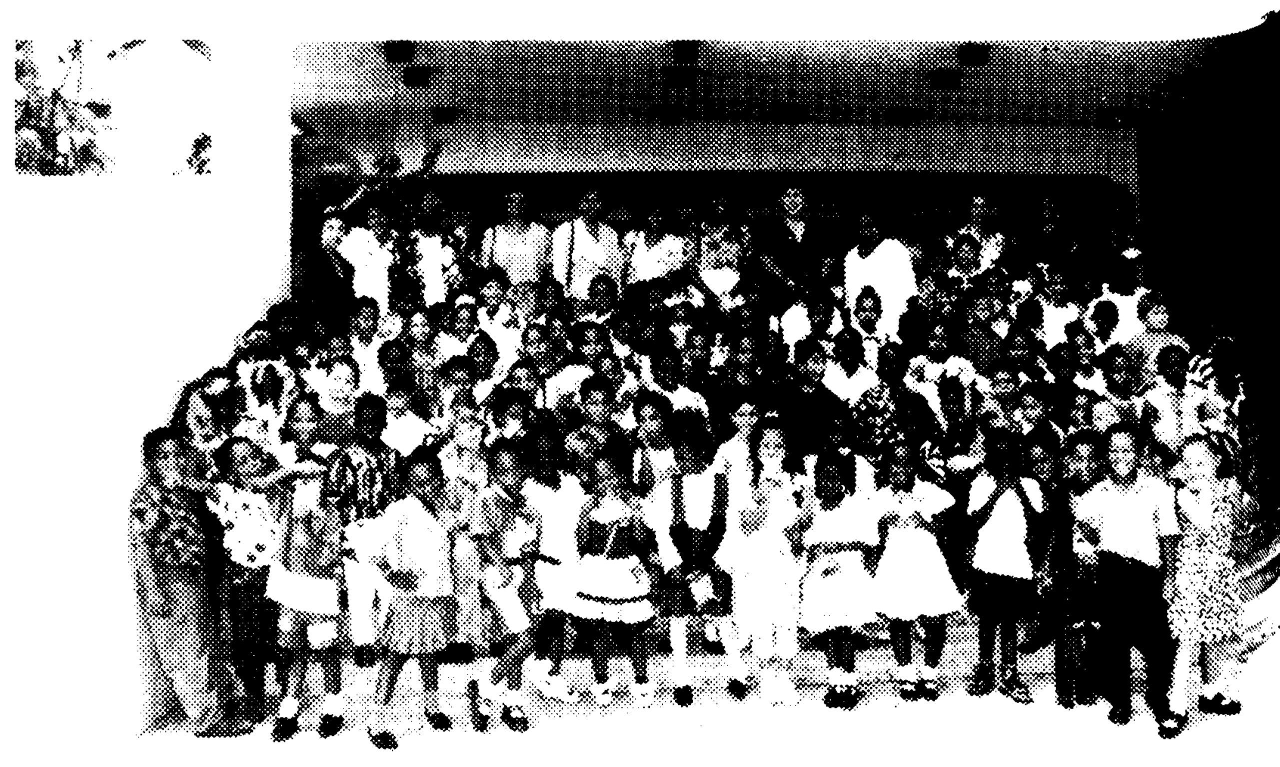
"Klopt het dat u een liefhebber bent van goede maaltijden", vroeg rechter Meesters aan de 59-jarige Green, die de afgelopen jaren de Nederlandse horeca teisterde door minstens 98 keer uitgebreid te dineren zonder te betalen. De verdachte beantwoordde de vraag bevestigend, en voegde er aan toe: "Het liefst Europees, in een restaurant met een romantische sfeer."

Bladzijden lang was de aanklacht tegen de 'uitvreter'. De man bezocht van Heerenveen tot Helmond de betere restaurants om exclusief te dineren. Bij het presenteren van de rekening zei hij telkens geen geld te hebben. Keer op keer kwam de politie opdraven, die vervolgens een proces-verbaal opmaakte.

Bij het kieken van de dag kleede hij zich keurig aan, poetste in de trein zijn tanden en ging vervolgens op zoek naar een geschikt hotelletje om zijn ontbijt te gebruiken. Voordat hij daar dan aanschoof, nam de man regelmatig een douche in een hotelkamer. Op de vraag van de rechter of hij nooit in de spullen van de hotelgasten snuffelde, antwoordde de verdachte verontwaardigd: "Daar had ik toch geen interesse in. Ik kwam alleen maar even snel douchen."

De **eetpiraat** zit nog vier dagen in de gevangenis in Utrecht voor eerdere gevallen van flessentrekkerij. Tijdens de zitting had de man al duidelijk gemaakt dat hij was uitgekeken op de culinaire kunsten van de gevangeniskok. Zijn grootste bezwaar gold het ontbreken van een voorgerecht. "Het is niet zoals ik gewend ben", zei de fijnproever tijdens de zitting.

Aangezien de connaisseur geen gevaar voor zichzelf of zijn omgeving betekent, en uitsluitend de horeca tot last was, zag het Openbaar Ministerie af van verdere vervolging.



■ *Elk jaar organiseert de Jacinta Kleuterschool een uitstapje voor de kleuters, die afzwaaien. De organisatoren en leidsters hebben de kinderen dit jaar weer een onvergetelijke dag weten te bezorgen in de vorm van een filmochtend in het International Trade Center gevolgd door een etentje in het restaurant 'The Trader'. Het hoogtepunt van de dag was de certificaatuitreiking. Het geheel werd gesponsored door onder andere het Royal Palm Resort en CAMS/Handley Walker.*

Zeehonden sterven

Op de kust van Namibië zijn ruim honderdduizend extreem ondervoede **zeehonden** dood aangespoeld, aldus meldt het Britse tijdschrift 'New Scientist'.

Het gaat om de helft van de dit jaar geboren jongen in het gebied. Wetenschappers in Namibië vrezen dat in totaal negentig procent van de jonge robben zal sterven.

Een Zuidafrikaanse zeebeer behoort na zeven maanden ongeveer vijftien kilo te wegen. De aangespoelde dieren wegen echter tussen de acht en tien kilo. Oorzaak is de sterk teruggelopen hoeveelheid vis in zee.

Langs de Zuidafrikaanse kust groeien steeds meer giftige algen die de vissen verdrijven.

De vaklieden zijn niet bang voor blijvende schade aan het totale bestand van Zuidafrikaanse zeehonden. Voor de kust van Namibië leven ongeveer achthonderdduizend dieren.



■ *Een samba-danseres in actie tijdens het voorprogramma van het WK-duel Brazilië - Rusland. De bekende gitarist Carlos Santana vormde in het eerste gedeelte de grote attractie in Palo Alto, daarna namen de Braziliaanse voetballers de hoofdrol over.*

Een Haagse vrouw moest wel even slikken, toen ze bijna 50 jaar na dato werd herinnerd aan de Tweede Wereldoorlog. Terwijl ze de kelder van haar statige pand aan het Statenplein aan het opruimen was, ontdekte ze vijf **Duitse granaten onder het wijnrek.**

Bij nader onderzoek bleek het om oefengranaten voor een bazooka te gaan. In de oorlog waren Duitsers ingekwartierd in de woning. De gevaarlijke projectielen zijn onschadelijk gemaakt.

Romantiek [...] hoffelijkhe[...]

Bijna achtdui[...] vrouwen in twintig lan[...] werd gevraagd wat ze [...] wachten van [...] **afspraakje met een** [...] **trekkelijke man.** Het m[...] deel hoopt dan op een et[...] in een romantisch re[...] rant. En 76 procent wil [...] de deur voor hen wordt op[...] houden en dat haar st[...] wordt aangeschov[...] zeventig procent wil in en[...] haar jasje worden geholpen.

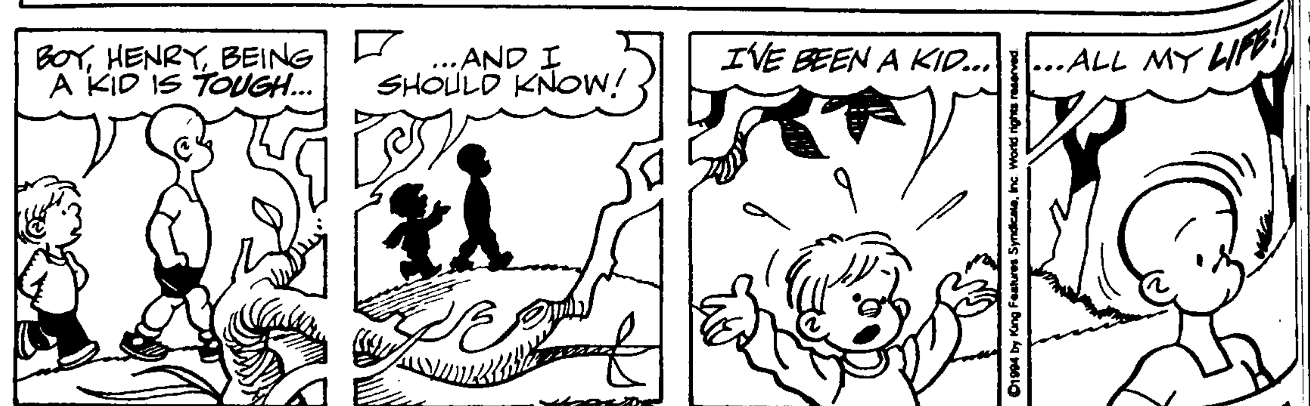
Als het op betalen aa[...] komt is men geëman[...] peerder; 58 procent verw[...] niet dat de man al[...] betaalt. De grootste fo[...] die de heren bij het e[...] rendez-vous kunnen ma[...] zijn te veel drinken, lu[...] ruchtig zijn of opdringerig worden.

Koffie helpt ni[...] om nuchter te worden

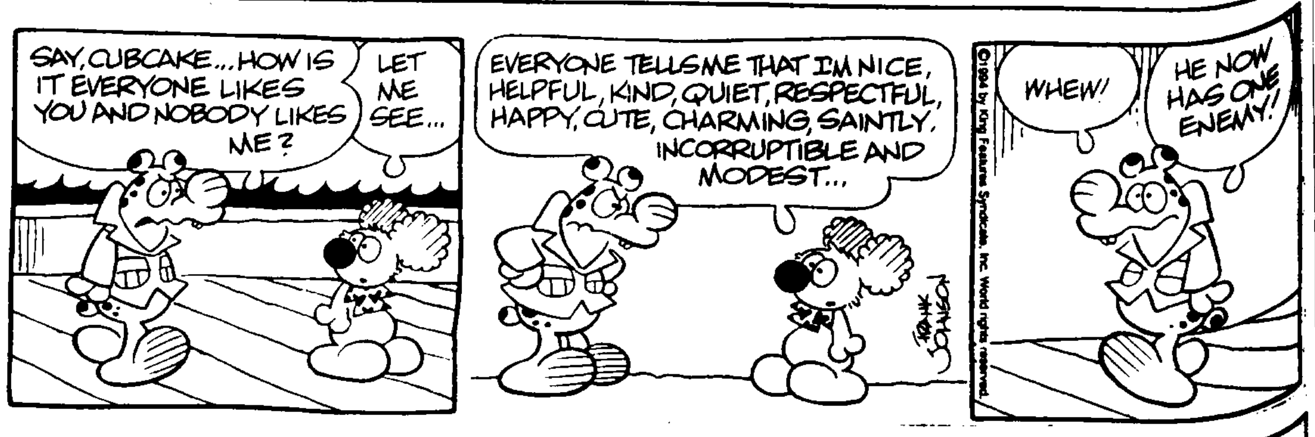
Geef een **dronken** man [...] vrouw een kop sterke koffie en wat is het resultaat? Ee[...] wakkere, opgemonterde, no[...] net-zo-dronken feestganger. Alleen tijd vermindert [...] dronkenschap; de alcohol [...] ons lichaam wordt geleide[...] lijk aan afgebroken door [...] lever en uitgescheiden do[...] de nieren. Veel wat[...] drinken helpt iets, zeke[...] tegen de te verwachten kater.

En wat kunnen we ver[...] wachten als we een dr[...] kelap onder de koude douche zetten? Een nog net zo dro[...] ken natte feestvierder. Gewoon de roes uitslapen is het beste.

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Gezichtenhandel

door **Marten Toonder**



4276 — "Wat een mooi gelaat hebt u daar!" zei de plamoen bewonderend. "Zo opgewekt en zo mooi van kleur. En die ogen..."

"Opgewekt?" riep heer Ollie uitzinnig. "Ik ben een geestelijke instorting nabij. Maar jij kunt gemakkelijk grapjes maken; jij hebt mijn eigen gezicht onder die lappen..."

"Ach nee", zei Tom Poes ongeduldig. "De plamoen heeft uw gezicht niet. Als u die verf er af haalt met terpentijn zult u zien, dat u het zélf weer hebt. Ik zal u later wel uitleggen, hoe het allemaal zit."

"Later!" jammerde heer Bommel. "Voor mij is er geen later meer; voor mij is het afgelopen..."

Hij zweeg plotseling en prevelde zacht voor zich heen: "Als ik die verf er af haal...?"

Toen draaide hij zich om en snelde de kamer uit.

Buiten kon men hem luidkeels om Joost en om terpentijn horen roepen - en daarop drong er een luid geplas en geproest uit de keuken in de kamer door.

Zeven minuten later betrad heer Bommel opnieuw het vertrek om zich naar de spiegel te begeven. Hij was weer geheel de oude en het gelaat, dat hem uit het glas aanblikte, straalde van vreugde en opluchting.

"Wat mooi!" mompelde hij. "Ach, als mijn goede vader dit had mogen beleven!"

"Wat jammer van dat andere gezicht", fluisterde de plamoen. "Het was een meesterwerk!"

Maar heer Ollie hoorde deze opmerking niet.

Ook de binnenkomst van de schilder Tijn ontging hem, zodat hij gelukkig niet in de gaten had, dat de kunstenaar vol misprijzen naar hem staarde..........

GENDA

EDISCHE ENSTEN

ARTSEN

DIENST ARTSEN
de artsen van Bandabou kunnen in spoedgevallen 41658 bellen en dan het apparaat afluisteren. De de andere districten kunnen gevallen de artsenpraktijk van huisarts bellen en het paraat zal dan mededelen wie nde arts is.

STICHTING ANTWOORD OUDERSCHAP
(Sentro Famia Planea)
geboorteregeling:
straat 1-A (tel.: 611323): van 08.00-12.00/14.00- aanwezig op maandag van 14.00-16.00; dinsdag, donderdag van 08.00-11.00
Chikitu (zuigelingenconsultaties) op woensdag van 13.00-

POTHEKEN

ACHTDIENST
Jan Noorduynweg 15. Tel.:
Rosaweg 56. Tel.: 377679/

VERSEN

RIJKE NUMMERS (noodgevallen)
112
114
114
624900
128
135

U HULP NODIG?
SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ MISSING OP ZEE
Foon: 637911 (RCC)
dag bereikbaar!

NG PROTESTANTS VAARDIJWERK
(Seamen's Mission)
Boulevard 42. Tel.: op dinsdag t/m zaterdag 30 uur. Radioprogramma: Radio Hoyer II van 19.05-

UNDASHON MAMA KORSOU
tie tel.: 32289, 375023 of

POSTSLUITING "GROOT KWARTIER"
voor gewone stukken: maandag, donderdag en vrijdag om woensdag om 10.15 uur. Voor stukken een uur van tevo-
voor gewone stukken: dinsdag 17.30 uur en zaterdag om uur.
Staten en Europa (op aangetekende en gewone 14.45 en 15.45 uur.
is op zaterdag van 07.00-

AX CENTRUM
weg naast UNA. Tel.:
van maandag t/m vrijdag uur; op zon- en feestdagen werkdagen na 17.00 uur tel.: 665917.

AMIGOE
Telefoon

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/ fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

WOENSDAG
FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

WEGA DI NUMBER
7914
1154
8095

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
15.25 WK Journaal
16.00 Directe uitzending WK voetbalwedstrijd: Duitsland vs Spanje
18.00 Tempu pa Dios
18.05 360 Degrees
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.40 Telenovela: Valentina
19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): Reskuk
19.30 Live uitzending USA World Cup 1994: Nigeria vs Bulgarije
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.10 vervolg voetbalwedstrijd Nigeria vs Bulgarije
21.30 Telenoticias
22.00 World of Audubon: Message from the Birds
23.00 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE (kanaal 73)

DINSDAG
15.30 Banancek
16.00 Ellery Queen
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Touch of Frost
23.00 David L. Wolper Presents
24.00 Biography
01.00 Touch of Frost
03.00 David L. Wolper Presents
04.00 *Movie:* Operation Eichmann

CBS (kanaal 75)

DINSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue: 911
20.30 *Movie:* Overkill: The Aileen Wuornos Story
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.38 Forver Knight
01.38 Roseanne
02.08 CBS News Up To the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House
20.30 Phenom
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 NYPD Blue
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)

DINSDAG
16.30 *Movie:* Talent for the Game
18.15 *Movie:* The Hitman
19.45 *Movie:* An American Tail: Fievel Goes West
21.00 *Movie:* Mommie Dearest
23.15 *Movie:* Prelude to a Kiss
01.15 *Movie:* Henry & June
03.30 *Movie:* Revenge of the Radioactive Reporter
05.00 *Movie:* Waterhole No. 3

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* Glory! Glory! (part 2 of 2)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 China Beach
21.00 *Movie:* Risky Business
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

Lagerberg: invloedrijke mensen betrokken bij kwestie Gonsalves

=door onze correspondent=

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Het is mogelijk dat invloedrijke personen uit de wereld van politie en justitie achter de affaire-Gonsalves zitten. Het gaat mogelijk om wraakacties van leden van het Amsterdamse politie-justitie-apparaat die bij de IRT-affaire zijn betrokken."

Het is een conclusie van Cees Lagerberg, gepensioneerd cultureel antropoloog, in de Antillen, op Aruba en in Suriname bekend door zijn geschriften over de koloniale geschiedenis van Nederland in West-Indië. Cees Lagerberg was indertijd de baas van Gonsalves in Nieuw-Guinea en voerde in opdracht van hogerhand onderzoek uit naar de gedragingen van Gonsalves in de Balie-vallei. "De man is verre van geliefd binnen zijn eigen wereld en die van de misdaad. De verhalen over de Nieuw-Guinea-tijd van de procureur-generaal zijn via die analen naar buiten gebracht", stelt Lagerberg in 'Het Parool'.

Woordvoerder Klaas Wilting van de Amsterdamse politie noemt de beweringen van Lagerberg volstrekte onzin. Het openbaar ministerie in Amsterdam gaf geen commentaar. Eerder zei Lagerberg over zijn onderzoek in de Baliem-vallei dat hem ondanks de grote Nieuw-Guinea ervaring die hij zelf bezat, de enorme primitiviteit van het gebied dat Gonsalves onder controle moest brengen, was opgevallen. Hij vond het gevaarlijk dat Gonsalves als bestuursambtenaar altijd met een revolver op zak liep. Lagerberg weet zeker dat Gonsalves één geval van doodstraf kon worden aangewreven. Gonsalves die in Nieuw-Guinea de bijnaam '*Gun salvo*' kreeg, werd als procureur-generaal in Den Bosch als één van de kandidaten getipt om de leiding te krijgen over alle interregionale politiekorpsen in Nederland. Morgen heeft de Bossche PC een onderhoud met minister Ad Kosto van Justitie, de opvolger van Hirsch Ballin, voor wie de irt-affaire het politieke einde betekende.

Gonsalves kwam vorige week in opspraak nadat de VPRO-radio nieuwe feiten bekend maakte over de mogelijke doodslag, moord op inlanders, mishandeling en brandstichting, waaraan hij zich in de jaren zestig in de Baliem-vallei schuldig zou hebben gemaakt. Dat de zaak die eerder al uitvoerig is onderzocht en niet tot strafmaatregelen tegen Gonsalves leidde, nu weer in de openbaarheid komt, kan volgens Lagerberg een toevaal zijn.

"Het lijkt alsof de kwestie via geheime rapporten ineens naar buiten is gekomen, maar dat is pertinent niet waar. Al een jaar lang word ik als Nieuw-Guinea-deskundige doorlopend gebeld door zogenaamde free lance-journalisten, die zeggen geschiedenis te studeren. Ze vragen van alles en nog wat over de tijd dat Gonsalves en ik in Nieuw-Guinea waren. het kan geen toeval zijn dat alles nu weer naar buiten komt. Daar zit meer achter. Al tijden wilde men Gonsalves pakken. Zijn methodische aanpak maakt hem levensgevaarlijk voor alles in de criminele sfeer", zegt Lagerberg.

Hij vindt dat Gonsalves beter niet naar het openbaar ministerie had kunnen gaan. "Ik denk dat Gonsalves indertijd blij was met het seponeren van de zaak. Maar ik zou liever hebben terecht gestaan en zijn vrijgesproken. Nu is er niks. Geen straf en geen vrijspraak", aldus Lagerberg in "Het Parool".l

NBC (kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
21.00 Good Life
20.30 Second Half
21.00 John Larroquette
21.30 John Larroquette
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
05.30 News

TBS (kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Charles in Charge
18.35 Flintstones
19.05 Andy Griffith
19.35 Major League Baseball
22.35 *Movie:* Cheyenne Autumn
01.30 *Movie:* The Kidnapping of the President
03.30 Three Stooges
04.00 Laverne & Shirley
04.30 Jeffersons
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

INGEZONDEN

Harde hand

WIJ VOELEN reeds geruime tijd de onrechtvaardige, harde hand van de misdaad. De nette burger smeekt om een rechtvaardige harde hand om haar te beschermen. Toen Frankrijk enige tijd geleden aan de rand van de anarchie stond, onder andere wegens de Algerijnse kwestie, heeft het volk een beroep gedaan op generaal Charles de Gaulle om met de harde hand orde op zaken te stellen. Frankrijk heeft zich toen niet gestoord aan internationale verdragen, doch had haar eigen belangen op het oog.

Via het parlement werden op korte termijn wetswijzigingen tot stand gebracht, waarbij onder andere de 'garde a vue', de voorlopige hechtenis zonder toetsing door de rechter, werd ingevoerd. De stelling dat wij voor wat betreft de straffen ons niet moeten laten leiden door landen als Singapore, doch meer door landen zoals Jamaica waar de "gun courts" geen soelaas bieden, is voor mij moeilijk te verteren. Wij hebben niets en wij moeten ons ook met niemand vergelijken, doch zelf onze problemen oplossen.

Sommigen hebben moeite met het voorsel van Don Martina om voor een bepaalde periode bepaalde rechten op te schorten, omdat men bang is dat wij een politiestaat zullen krijgen. Maar wij hebben reeds een politiestaat, welke wordt geruind door de criminelen. Het voorstel beoogt hierin verbetering te brengen. De nette burger is al vogelvrij verklaard. Een rechtvaardige harde hand is geen luxe.

Johan Oldenboom

Ontsnappingen

TOT MIJN stomme verbazing kon er weer een gevangene tijdens zijn voorgeleiding bij Justitie "ontsnappen". Ons politiekorps, waar al zoveel kritiek op is, krijgt weer een extra schop... Stelt u zich nu eens voor wat er bij zo'n ontsnapping allemaal gebeurt:

Gevangene (niet geboeid!) zet het op een lopen, een heleboel geschreeuw, paniek, het optrommelen van een heel bataljon politie-agenten dat met druk bezig was met allerlei andere belangrijke zaken, om de achtervolging in te zetten, schoten... waarbij weer onschuldigen geraakt hadden kunnen worden. Maar, gelukkig, alleen de voortvluchtige wordt geraakt en wel zodanig dat de gemeenschap weer een heleboel geld moet neertellen om hem op te knappen. Was hij overleden, dan hadden we ongetwijfeld net zolang gezocht tot we de agent die hem had doodgeschoten, weer een 'douw' hadden kunnen geven, dus ook gelukkig voor de betrokken agent.

Hoe dit op eenvoudige wijze te voorkomen?

Een stukje ketting met een stalen kogel eraan, u kent ze wel uit Suske en Wiske. Een stukje ketting aan beide enkels bevestigd, werkt ook uitstekend, echter in het geval van een kogel kan men de gevangene hem zelf laten dragen, doet hij er ook wat voor...Mocht niemand meer een Suske en Wiske hebben, dan ben ik bereid gratis één ontwerp te maken voor Vrouwe Justitia.

Bramar Caribbean
Adres bekend bij de redaktie.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend kans op enkele plaatselijke buien.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige en tijdens buien mogelijk harde oostelijke wind (tussen acht en 32 knopen).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke storing in de hogere luchtlagen zal ook in de komende 24 uur van tijd tot tijd zorgen voor een toename van de vochtigheid en onstabiliteit. Als gevolg hiervan kunnen voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend weer enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen boven de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	--	0.0
Bonaire	half bewolkt	28	32	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	2.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	sp
Amsterdam	regen	20	13	sp
Atlanta	licht bewolkt	32	23	0.0
Miami	half bewolkt	34	26	0.0
New York	geheel bewolkt	29	21	0.0
Paramaribo	regen	31	23	19.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	25	2.3
San Juan	licht bewolkt	32	26	0.0

Plotseling is uit ons midden weggenomen mijn geliefde man, onze lieve papa, mijn dierbare zoon, onze broer, schoonzoon en zwager

René Pietersz

Margareth Pietersz-de Haseth
Robert
Solange
C. Pietersz - Veldhuyzen
S. Pietersz en familie
E.W. Pietersz en familie
W. de Haseth en familie.

Families: **Pietersz, de Haseth, van den Broek, Maduro en Zimmerman.**

De teraardebestelling vindt plaats op donderdag 23 juni 1994 in Nederland.

Luchtmansplein 4
2332 P.P. Leiden, Nederland.

Ku honda pena, pero konforme ku boluntat di Dios, nos ta partisipá fayesimentu repentino di nos kerido esposo, tata, abuelo, ruman i tio

MERRITT FRANCIS MARUGG
(Mihó konosí komo MEMPI)

Na nòmber di
su esposa : Sra. Vda. Ligia Marugg-Snijders
yunan : Lilly i Berney Chels-Marugg
Didi i Johan Viejou-Marugg
yunan di kriansa : Mildred Maynard i famia
Robert Cors Jr.
Benjamin Veeris i famia
ñetunan : Christy, Andrew i Mark Chels
Mirièle i Nicole Viejou
rumannan : Sybel Marugg
Myrna Marugg i famia
Manfred i Joyce Marugg-Daal i famia
Reynold (Ronny) i Wilma Marugg-Lammers i famia
Julia (Ruthy) Marugg i famia
Sidney (Chicho) Marugg i famia
Sra. Vda. Adela Marugg-Laufler i famia
kuñánan : Sra. Vda. Dulce Marugg-da Costa Gomez
Sra. Vda. Aura Cors-Snijders
Sra. Vda. Irma Curiël-Snijders
subrinu i subrinanan, primu i primanan
famianan : Sra. Janina i Armando de Marchena-Katz,
Sra. Vda. Magda Viejou-Rigaud,
Marugg, Jacobs, Snijders, Cors, Rico, Curiël, Gorgel, Schotborgh, Abdul Hamid, Eustatia, Palm,
Kramers, Meijers, da Costa Gomez, Hendriks.
demas amigu i amiganan, bisiña i konosínan,
Schietvereniging TIDIKO.

Akto di entiero ta tuma lugá djaweps 23 di yüni 1994, 4'or di atardi saliendo for di Posada Fúnebre El Tributo na Otrobanda pa Santana Katóliko na Roodeweg.
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio na Misa di Sta. Familia.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di atardi na El Tributo.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Met grote ontsteltenis en verslagenheid maken wij het plotselinge heengaan bekend van:

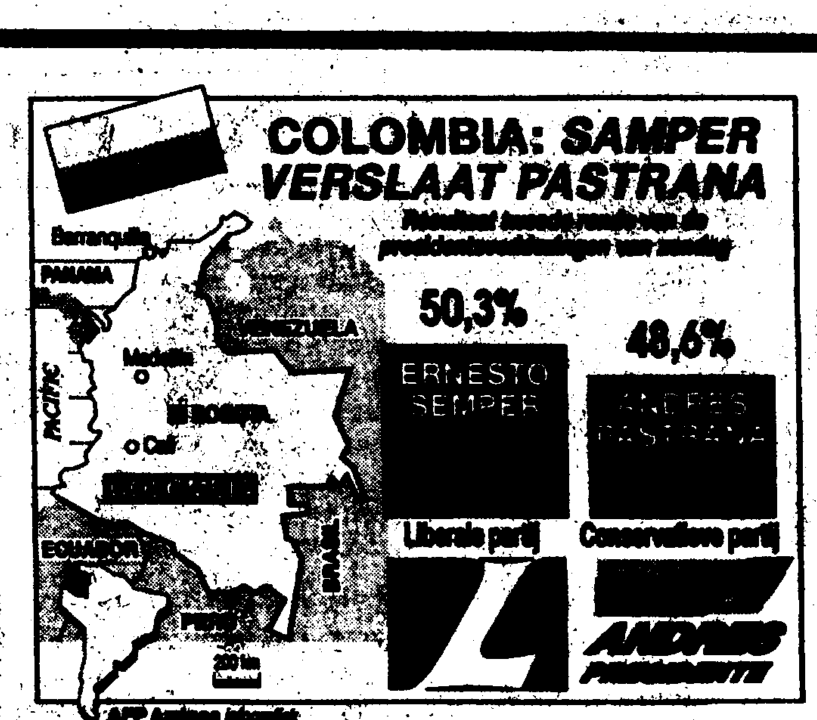


GERHARDUS JOHANNES KÖLKER
" Gerard "
Amersfoort, 20-12-1931
† 18-6-1994

Hij werd uit ons midden gerukt door een tragisch ongeval bij het beoefenen van zijn geliefde zwemsport.

Echtgenote : Cathy Kölker - Hompes
Kinderen : Jeffrey Kölker en Jeanny Beerdse
Arthur en Josette Kölker en kinderen
Mylène Kölker en Marjan van Kollema
Broers en zus : Bertus en Cor Kölker
Henk en Trudy Kölker
Ben Kölker en kinderen
Ria en Henk van Keken en kinderen
Wil en Anelies Kölker en zoon.
En overige families Hompes, Beerdse, Boomgaart, Jonkhout en alle andere vrienden en kennissen.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op woensdag 22 juni 1994, om 4.00 uur, vertrekkende vanuit de Kerk van Janwé naar de begraafplaats Morada Santa El Tributo in het Hofje van Bottelier.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1.00 uur tot 4.00 uur in de Kerk van Janwé.
Vóór de begrafenis zal er een Heilige Mis worden opgedragen in de Kerk van Janwé.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.



Tene Kòrsou limpi

HET IS zondag 19 juni, Dia di Tata. Op het sportveldje op Marie Pampoen zijn de hele dag activiteiten. Daarnaast staat een kleine groene biertent en er is muziek. Het lijkt me er gezellig. Rond zes uur is het afgelopen, de muziek gaat uit, de BBQ wordt op zijn kop gezet. Lege flessen en dozen worden ingeladen. Alles kan weer weg. Maar dan gebeurt het.

Een jongen, belast met het 'opruimen', loopt drie maal met een volle doos rommel achterom de struiken aan de zeekant en komt alle drie de keren met lege handen terug.

Zo, dat is weer 'opgeruimd'. Drie dozen met cups en papier in de struiken, drie meter van de zee. Een paar keer regenen, wat wind en de hele troep ligt verspreid over de omgeving en in de zee.

Moeilijk hé, drie lege vuilniszakken meenemen, daar alles in doen en het thuis bij de rest zetten waar Selikor het nog steeds gratis voor je ophaalt. Ach, de een of andere bank in samenwerking met een duikschool houdt wel weer een opruimactie volgend jaar.

Nos dushi Korsou.

Martien Driessen

Dode in Sarajevo

SARAJEVO - Sluipschutters hebben zondag in Sarajevo een chauffeur van een vrachtwagen doodgeschoten.

Kort daarvoor was het tramverkeer in de Bosnische hoofdstad al tot stilstand gekomen nadat een kind licht gewond was geraakt door een kogel van een sluipschutter. Sinds de Serviërs onder bedreiging van de NAVO in februari hun zware wapens rond Sarajevo terugtrokken, hebben sluipschutters sporadisch nog slachtoffers gemaakt. Iedere week vallen wel enkele doden of gewonden.



Te koop
Pietermaaiweg 98
Subsidie van het monumentenfonds mogelijk.
Voor inl. tel. 671423

Te Huur

± 25 M² KANTOORRUIMTE
centraal gelegen te Zeelandia

Gemeubileerd met split-unit,inclusief water, licht en schoonmaak.
f. 900,- p.m.
Voor inlichtingen:
Tel.: 657490 - 657764
Fax.: 656490

La Casa Amarilla Matchplay en Scapa bedanken een ieder die afgelopen zaterdag inkopen deed tijden[s de] gezellige "Vaderdagviering". Dankzij u werd het een groot succe[s].



1e prijs: La Casa Amarilla, The Yellow House, Curaçao, N.A. 18-06-1994 — Sold to: Sra. Rugia Schoop, Angoldaweg 10 — Nº 767816 PUNDA

2e prijs: La Casa Amarilla, The Yellow House, Curaçao, N.A. 18-06-1994 — Sold to: Eugenie Tromp, Kaya Pedro Wacao #2 — Nº 138515 PUNDA

3e prijs: La Casa Amarilla, The Yellow House, Curaçao, N.A. 18-06-1994 — Sold to: Astrid Hoor, Kaya Kamper 82 — Nº 138513 PUNDA

La Casa Amarilla — De 3 gelukkige winnaars kunnen tijdens kantooruren hun prijs komen afhalen bij La Casa Amarilla, Breedestraat (P).

Alweer...... een nieuwe baan erbij !!

VIDEO TECHNICUS

U bent technicus.......en videotechniek is uw hobby.
U bent leergierig.......en geniet van nieuwe ontwikkelingen.
U bent dynamisch.......en werkt graag in team verband.

.... en u bent in voor een nieuwe baan bij een jong, modern, groeiend en heel interessant bedrijf gespecialiseerd in de verkoop, service en installatie van de nieuwste data & telecommunicatie systemen en diensten.

Voor onze video & alarm afdeling zoeken wij een medewerk(st)er die bekend is met digitale video technieken.

Solliciteer dan schriftelijk, voorzien van volledige gegevens en pasfoto.

Geheimhouding verzekerd.

Indel
Industrieterrein Groot Davelaar - Tel : 371000 - Fax : 378979

UNITED COLORS OF BENETTON

SALE 30% OFF

Madurostraat 4 non stop 9 - 6 pm
Breedestraat 9 - 1 en 2 - 6
Saliña Galleries 9 - 1 en 2 - 6
Jan Noorduynweg 9 - 1 en 2 - 6

Teritorio Insular di Kòrs[ou]

Hefe di Servisio di Arbeidszo[rg] partisipá ku dia **21 di yüni 1994**

TAYER SOSIAL DI STA. MAR[TA]

su departamentu di ben[...]

LO TA SERÁ

pa motibu di inventario

Akademia di Komputer
Irenelaan 3
Emmastad
tel 373048/372088

SCHOLIEREN ! Vergeet onze
Computer Workshop
niet. Bel nu of .... kom langs !
(voor een Prettige Vakantie)

OIL of OLAY

Gezicht Reinigers

Dermatologisch getest





•Oil of Olay "Refreshing Toner" rein[igt uw] gezicht zonder uw huid uit te dro[gen].
•Oil of Olay "Facial Cleansing Lotio[n]" Maakt uw huid schoon en zacht.
•Oil of Olay "Foaming Face Wash" [...] en verfrist uw huid zodat u er altij[d] jong uit blijft zien.

Manrique Capriles & Sons N.V.
Bonaire 4193 - Curaçao 612308
St. Maarten 24158

Te huur: het ideale kantoor!



In het I.T.C. zijn een aantal kantoor-units beschikbaar: toplocatie, alle faciliteiten, uitstekende prijs-kwaliteitverhouding!

Professioneel zakencentrum
Het I.T.C. is het grootste professionele zakencentrum van Curaçao, waarin inmiddels meer dan 70 bedrijven gevestigd zijn.

Alle faciliteiten aanwezig
Het I.T.C beschikt over alle secretariële en telecommunicatieve faciliteiten. Daarnaast zijn in het gebouw o.a. een postkantoor, een reisbureau, een bank en een koeriersdienst gevestigd. Bovendien is het I.T.C. 24 uur per dag beveiligd.

Kantoren naar uw wensen
Er zijn kantoor-units beschikbaar variërend in grootte vanaf 25 m². De indeling van de kantoren kan aangepast worden aan uw wensen.

Goede prijs-kwaliteitverhouding
De huur voor de units (inclusief onderhoud en elektriciteit) ligt tussen de Ang. 42,50 en 57,50 per m² per maand. Deze huurprijzen staan voor een uitstekende prijs-kwaliteitverhouding.

INTERNATIONAL TRADE CENTER

The Place Where Professionals Meet

BEL VOOR MEER INFORMATIE HET I.T.C, RAJENDRA MERIEN 636115, OF LORAINE SCHOEVERS 636270.

ATTENTIE BANDA ABOU

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Donderdag 23 juni 1994 vanaf 10.30 tot 15.00 uur;
* Tera Cora (m.u.v. de Volkswoningen), gedeelte Weg naar Westpunt (vanaf Baai Klass t/m Westpunt), Westpunt, Weg naar Santa Krus (vanaf Krakeel tot Knip), Krakeel, Fontein, Ascencion, Cas Abao, San Juan, Pannekoek, Groot Santa Martha, Soto, San Nicolas, Klein Santa Martha, Rust en Pad, Hoffi Abao, Dokterstuin, Barber, Flip, Leliënberg, Wacawa, San Hironimo, Savonet, Zorgvliet, Papaja, Santa Krus, Seru Gracia, Lagun, Jeremi, Knip, Playa Kalki, Cadushi Cliff en Coral Cliff.

Beschikbaar:

Omtrek 48 m²
Huurprijs: heel aantrekkelijk.
Tevens overname van inboedels.
o.a.: airco, nieuwe vloerbedekking, nieuw[e] scheidingswanden, nieuwe badkamer.
Voor verder inlichtingen.
Bel: 688046

VERKRIJGBAAR

bij het Centraal Bureau voor de Statistiek

* **Third Population and Housing Census Netherlands Antilles 1992, Volume 1, 2 and 3**
  Prijs: Naf 50,=
* **Bedrijventelling 1993 Nederlandse Antillen**
  Prijs: Naf 25,=

Te bevragen bij de Afdeling Publikatie en Inlichtingen
Tel. 611031

CBS

DE H.A.S.
Hollandse Ambachtelijke Slagerij
Weekend speciaal geldig vanaf donderdag t/m zaterdag

DINSDAG/WOENSDAG
HAMBURGERS
RUNDERGEHAKT

STOOFPOTTEN
SUKADELAPPEN
MAGERE RUNDERLAPPEN
HACHEVLEES

TRAITERIE
BAMI
NASI
DROGE WORST

Nu met nog een slager in Rudy's aan de Zuikertuintjeweg

Goed geprijsd en super hygiënisch vanzelfsprekend... bij De H.A.S.
Tel: 658118 Fax: 650048